



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2017/160 rendelete (2017. január 20.) a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló 338/97/EK tanácsi rendelet módosításáról ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2017/161 rendelete (2017. január 31.) a repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról szóló 139/2014/EU rendelet francia nyelvi változatának helyesbítéséről<sup>(1)</sup> ..... 99
- ★ A Bizottság (EU) 2017/162 végrehajtási rendelete (2017. január 31.) a bizonyos állományok tekintetében rendelkezésre álló 2016. évi halászati kvótáknak a más állományok előző években való túlhalászása miatti csökkentéséről, valamint a bizonyos állományok tekintetében 2016-ban rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről szóló (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet módosításáról ..... 101

A Bizottság (EU) 2017/163 végrehajtási rendelete (2017. január 31.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 113

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság (EU) 2017/164 irányelve (2017. január 31.) a 98/24/EK tanácsi irányelv alapján az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek negyedik listájának létrehozásáról és a 91/322/EGK, valamint a 2000/39/EK és a 2009/161/EK bizottsági irányelv módosításáról<sup>(1)</sup> 115

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2017/165 határozata (2017. január 27.) a Régiók Bizottságának a Francia Köztársaság által javasolt egy tagja és tizenkét póttagja kinevezéséről ..... 121
- ★ A Bizottság (EU) 2017/166 határozata (2015. november 27.) a Portugália által a Volkswagen Autoeuropa, Lda javára végrehajtani tervezett SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N) számú állami támogatásról (az értesítés a C(2015) 8232. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 123
- ★ A Bizottság (EU) 2017/167 végrehajtási határozata (2017. január 30.) a 2008/90/EK tanácsi irányelv I. mellékletében szereplő, nem rovarmentes környezetben, szabadföldön termesztett egyes gyümölcsstermő növényfajokhoz tartozó prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsításának ideiglenes engedélyezése tekintetében Belgiumnak, a Cseh Köztársaságnak, Franciaországnak és Spanyolországnak biztosított ideiglenes felhatalmazásról (az értesítés a C(2017) 60. számú dokumentummal történt) ..... 143
- ★ A Bizottság (EU) 2017/168 végrehajtási határozata (2017. január 31.) az Internet-mérnöki Munkacsoport közbeszerzésben hivatkozásként szolgáló műszaki előírásainak elismeréséről <sup>(1)</sup> 151

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A mezőgazdasági vegyes bizottság 1/2015 határozata (2015. november 19.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 4. melléklete 1., 2. és 4. függelékének módosításáról [2017/169] 155

---

## Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a menetíró készülékek és alkatrészeik kialakítására, tesztelésére, beépítésére, működtetésére és javítására vonatkozó követelményeket meghatározó 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2016. március 18-i (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 139., 2016.5.26.) ..... 169

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2017/160 RENDELETE

(2017. január 20.)

**a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről  
szóló 338/97/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló, 1996. december 9-i 338/97/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 19. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 338/97/EK rendelet szabályozza a mellékletében felsorolt állat- és növényfajok kereskedelmét. A mellékletben felsorolt fajok listája tartalmazza a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (továbbiakban: Egyezmény) függelékében felsorolt fajokat, valamint olyan fajokat, melyek védettségi helyzete megköveteli, hogy az Unió területére való behozatalukat, az onnan történő kivitelüket és az Unión belüli kereskedelmüket szabályozzák vagy figyelemmel kísérik.
- (2) Az Egyezmény részes felei konferenciájának tizenhetedik, 2016. szeptember 24. és október 4. között Johannesburgban, Dél-Afrikában megrendezésre került ülészakán (COP 17) az Egyezmény egyes függelékei módosításra kerültek. A módosításokat át kell vezetni a 338/97/EK rendelet mellékleteibe is.
- (3) Az alábbi nemzetségek és fajok bekerültek az Egyezmény I. függelékébe, így ezeket a 338/97/EK rendelet A. mellékletébe fel kell venni: *Abronia anzuetoii*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia meledona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius culeus*, *Polymita* spp.
- (4) Az alábbi fajok az Egyezmény II. függelékéből az Egyezmény I. függelékébe kerültek át, így e fajokat törölni kell a 338/97/EK rendelet B. mellékletéből, és A. mellékletébe fel kell venni: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*.
- (5) Az alábbi taxonok az Egyezmény I. függelékéből az Egyezmény II. függelékébe kerültek át, így ezeket törölni kell a 338/97/EK rendelet A. mellékletéből, és B. mellékletébe fel kell venni: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (a kolumbiai Cispata-öböl populációja, magyarázó jegyzettel), *Crocodylus porosus* (Malajzia populációja, magyarázó jegyzettel), *Dyscophus antongilii*.
- (6) Az alábbi családok, nemek vagy fajok bekerültek az Egyezmény II. függelékébe, így a 338/97/EK rendelet B. mellékletébe ezeket fel kell venni: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (az *Abronia aurita*, *Abronia gaiophantasma*,

<sup>(1)</sup> HL L 61., 1997.3.3., 1. o.

*Abronia montecristoi*, *Abronia salvadorensis* és *Abronia vasconcelosii* esetében magyarázó jegyzettel, valamint az I. mellékletben felsorolt fajok kivételével), *Rhampheleon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (magyarázó jegyzettel), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (magyarázó jegyzettel), *Alopias* spp. (magyarázó jegyzettel), *Mobula* spp. (magyarázó jegyzettel), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (magyarázó jegyzettel), *Guibourtia demeusei* (magyarázó jegyzettel), *Guibourtia pellegriniana* (magyarázó jegyzettel), *Guibourtia tessmannii* (magyarázó jegyzettel), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (magyarázó jegyzettel), *Siphonochilus aethiopicus* (magyarázó jegyzettel).

- (7) Az alábbi fajokat törölték az Egyezmény II. függelékéből, így e fajokat törölni kell a 338/97/EK rendelet B. mellékletéből: *Bison bison athabascae*, *Tillandsia mauryana*.
- (8) A korábban a III. függelékben felsorolt fajokat a II. függelékbe történő felvételüket követően törölték a III. függelékből, így e fajokat törölni kell a 338/97/EK rendelet C. mellékletéből.
- (9) A korábban a 338/97/EK rendelet D. mellékletében felsorolt *Abronia graminea* és a *Salamandra algira* fajokat törölni kell a D. mellékletből, mivel a COP 17-et követően már az Egyezmény II. és III. függelékében szerepelnek.
- (10) A COP 17 során számos, az egyezmény függelékeiben szereplő fajra és nemre vonatkozó magyarázó jegyzet került elfogadásra vagy módosításra, mely változásokat a 338/97/EK rendelet mellékleteiben is fel kell tüntetni (a *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi* fajokra, az *Aquilaria* spp. és *Gyrinops* spp. nemekre, a *Dalbergia* spp. nemzetségre, a *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* és *Guibourtia tessmannii* fajokra és az *Adansonia grandidieri* fajra vonatkozó magyarázó jegyzetek).
- (11) Az Unió nem élt a módosításokra vonatkozó fenntartással.
- (12) A COP 17 során új nevezéktani megnevezéseket fogadtak el az állatok és növények tekintetében.
- (13) Az alábbi fajok kerültek be az Egyezmény III. függelékébe: Algéria kérésére a *Salamandra algira*; az Amerikai Egyesült Államok kérésére a *Chelydra serpentina*, az *Apalone ferox*, az *Apalone mutica* és az *Apalone spinifera*; Brazília kérésére a *Potamotrygon* spp. (magyarázó jegyzettel) és a *Hypancistrus zebra*; Kolumbia kérésére a *Potamotrygon constellata*, a *Potamotrygon magdalenae*, a *Potamotrygon motoro*, a *Potamotrygon orbignyi*, a *Potamotrygon schroederi*, a *Potamotrygon scobina*, a *Potamotrygon yepesi* és a *Paratrygon aiereba*. Ezeket a fajokat a 338/97/EK rendelet C. mellékletébe fel kell venni.
- (14) A változtatások mértékére tekintettel az egyértelműség érdekében a 338/97/EK rendelet mellékletét teljes egészében fel kell váltani.
- (15) A 338/97/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (16) Az Egyezmény XV. cikke 1. bekezdésének (c) pontja szerint „a [Részes Felek Konferenciájának] ülészakán elfogadott módosítások 90 nappal az ülés után lépnek hatályba valamennyi Szerződő Fél vonatkozásában (...)” Ennek a határidőnek való megfelelés és e rendelet melléklete változtatásainak kellő időben történő hatálybalépése érdekében e rendelet hatálybalépésének napja a kihirdetését követő harmadik nap.
- (17) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a 338/97/EK rendelet 18. cikke (1) bekezdése szerint létrehozott, a vadon élő állat- és növényfajok kereskedelmével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 338/97/EK rendelet mellékletének helyébe az e rendelet mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 20-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## MELLÉKLET

**Megjegyzések az A., B., C. és D. melléklet értelmezéséhez**

1. Az A., B., C. és D. mellékletben szereplő fajokra az alábbiakkal történik utalás:
  - a) a fajok nevével; vagy
  - b) mint egy magasabb rendszertani egységben vagy annak egy kiemelt részében foglalt valamennyi fajra.
2. Az „spp.” rövidítés használatos egy magasabb rendszertani egység valamennyi fajának jelölésére.
3. A fajnál magasabb rendszertani egységekre történő utalások csupán tájékoztató vagy osztályozó célúak.
4. Az A. mellékletben félkövér betűvel szedett fajokat a 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(1)</sup> vagy a 92/43/EGK tanácsi irányelvben <sup>(2)</sup> meghatározott védelemnek megfelelően vették fel a listába.
5. A növények esetében a következő rövidítések használatosak a fajnál alacsonyabb rendszertani egységeknél:
  - a) az „ssp.” rövidítés az alfajt;
  - b) a „var(s)” rövidítés a változato(ka)t; valamint
  - c) a „fa” rövidítés a formát jelöli.
6. A fajok vagy magasabb rendszertani egységek neve mellett szereplő „(I)”, „(II)”, illetve „(III)” jelzések az Egyezmény azon függelékére utalnak, amelyben az érintett faj szerepel a 7., 8. és 9. megjegyzésnek megfelelően. Amennyiben nincs semmilyen magyarázó jegyzet, az érintett faj nem szerepel az Egyezmény függelékében.
7. Egy faj vagy magasabb rendszertani egység neve mellett szereplő (I) azt jelöli, hogy az érintett faj vagy faj feletti rendszertani egység szerepel az Egyezmény I. függelékében.
8. Egy faj vagy magasabb rendszertani egység neve mellett szereplő (II) azt jelöli, hogy az érintett faj vagy faj feletti rendszertani egység szerepel az Egyezmény II. függelékében.
9. Egy faj vagy magasabb rendszertani egység neve mellett szereplő (III) azt jelöli, hogy az érintett faj vagy faj feletti rendszertani egység szerepel az Egyezmény III. függelékében. Ebben az esetben azt az országot, amelynek kapcsán az adott faj bekerült a III. függelékbe, szintén jelölik.
10. „Nemesített növényfajta” (kultivár): a kultúrnövények nevezéktanának nemzetközi kódexe 8. kiadásának meghatározása alapján olyan növénykultúra, a) amelynek szelekciója egy sajátos jegy vagy jegyek kombinációja alapján történt; b) amely e jegyek tekintetében elkülöníthető, egységes és stabil; és c) megfelelő eszközökkel történő szaporítás esetén megtartja ezeket a jellemzőket. Kultivár esetében csak az az új rendszertani egység vehető figyelembe, amelynek kategórianeve és meghatározása hivatalosan közzétételre került a kultúrnövények nevezéktanával foglalkozó nemzetközi kódex legújabb kiadásában.
11. Hibridek csak abban az esetben szerepelhetnek a függelékekben, ha a természetben önálló és tartós populációik találhatóak. Azon hibrid állatokra, amelyeknek négy felmenő generációjából egy vagy több példány az A. vagy B. mellékletben szereplő valamely fajba tartozott, éppúgy vonatkozik e rendelet, mint ha önálló fajok lennének, akkor is, ha az érintett hibridek konkrétan nem szerepelnek a mellékletekben.
12. Ha egy faj szerepel az A., B. vagy C. mellékletben, akkor annak minden része és származéka is szerepel ugyanazon mellékletben, kivéve, ha az adott fajra vonatkozó jegyzetben feltüntetik, hogy csak bizonyos részei és származékai szerepelnek a mellékletben. A 2. cikk t) pontjának megfelelően a B. vagy C. mellékletben szereplő faj vagy magasabb rendszertani egység neve mellé tett „#” jel és az azt követő szám az adott magasabb rendszertani egység konkrét részeit és származékait jelöli e rendelet alkalmazásában, a következőképpen:  
  
#1 Valamennyi rész és származék, kivéve:
  - a) a mag, a spóra és a pollen (ideértve a pollíniumokat);

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 30-i 2009/147/EK irányelve a vadon élő madarak védelméről (HL L 20., 2010.1.26., 7. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 1992. május 21-i 92/43/EGK irányelve a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

- b) a steril konténerben szállított, *in vitro* szaporított, szilárd vagy folyékony táptalajon levő magoncok vagy szövettenyészetek;
- c) a mesterségesen szaporított növényekről származó vágott virág; valamint
- d) a *Vanilla* nemzetségbe tartozó mesterségesen szaporított növények termése, része és származéka.
- #2 Valamennyi rész és származék, kivéve:
- a) a mag és a pollen; valamint
- b) a csomagolt és kiskereskedelmi forgalomra előkészített késztermékek.
- #3 Egész és szeletelt gyökerek, valamint azok részei, kivéve a feldolgozott részeket és származékokat, mint a por, a tableta, a kivonat, a tonik, a tea és az édesség.
- #4 Valamennyi rész és származék, kivéve:
- a) a mag (ideértve az Orchidaceae maghéját), a spóra és a pollen (ideértve a polliniumokat). A kivétel nem vonatkozik a Mexikóból exportált Cactaceae spp. magjára, valamint a Madagaszkárról exportált *Beccariophoenix madagascariensis* és *Dypsis decaryi* magjára;
- b) a steril konténerben szállított, *in vitro* szaporított, szilárd vagy folyékony táptalajon levő magoncok vagy szövettenyészetek;
- c) a mesterségesen szaporított növényekről származó vágott virág;
- d) a *Vanilla* (Orchidaceae) nemzetség, illetve a Cactaceae család betelepített vagy mesterségesen szaporított növényeinek termése, része és származéka; illetve
- e) az *Opuntia* nemzetség *Opuntia* alnemzetségébe és a *Selenicereus* (Cactaceae) nemzetségbe tartozó betelepített vagy mesterségesen szaporított növények szára, virága, része és származéka; valamint
- f) az *Euphorbia antisyphilitica* csomagolt és kiskereskedelmi forgalomra előkészített késztermékei.
- #5 A rönk, a fűrészfa és a furnérlemez.
- #6 A rönk, a fűrészfa, a furnérlemez és a rétegelt lemez.
- #7 A rönk, a fanyesedék, az őrlemény és a kivonat.
- #8 Föld alatti részek (é. gyökerek és gumók): egészben, részben vagy porítva.
- #9 Valamennyi rész és származék, kivéve amelyn a következő címke szerepel „Készült ellenőrzött begyűjtésű *Hoodia* spp.-ből ellenőrzött előállítás során nyert anyagból a megfelelő CITES irányító hatósággal való megállapodás szerint [Botswana: BW/xxxxxx számú megállapodás] [Namíbia: NA/xxxxxx számú megállapodás] [Dél-Afrika: ZA/xxxxxx számú megállapodás].”
- #10 A rönk, a fűrészfa, a furnérlemez, ideértve a húros hangszerekhez való vonók gyártására használt félkész faárut.
- #11 A rönk, a fűrészfa, a furnérlemez, a rétegelt lemez, az őrlemény és a kivonat. Az összetevőjüként kivonatokat, többek között illatanyagokat tartalmazó késztermékekre nem vonatkozik ez a magyarázó jegyzet.
- #12 A rönk, a fűrészfa, a furnérlemez, a rétegelt lemez és a kivonat. Az összetevőjüként kivonatokat, többek között illatanyagokat tartalmazó késztermékekre nem vonatkozik ez a magyarázó jegyzet.
- #13 Mag (nevezik endospermiumnak, gyümölcschúsának vagy koprának is) és annak valamennyi származéka.
- #14 Valamennyi rész és származék, kivéve:
- a) a mag és a pollen;
- b) a steril konténerben szállított, *in vitro* szaporított, szilárd vagy folyékony táptalajon levő magoncok vagy szövettenyészetek;
- c) a termések;

- d) a levelek;
- e) elhasznált agarfaőrlemény, beleértve a préselt őrleményt minden formában; valamint
- f) a csomagolt és kiskereskedelmi forgalomra előkészített késztermékek; ez a mentesség nem vonatkozik a fanyesedékre, a gyöngyökre, olvasókra és faragványokra.

#15 Valamennyi rész és származék, kivéve:

- a) a levelek, a virágok, a pollen, a termés és a magok;
- b) szállítmányonként legfeljebb 10 kg össztömegű nem kereskedelmi forgalom;
- c) a *Dalbergia cochinchinensis* azon része és származéka, amelyre a #4 magyarázó jegyzet vonatkozik;
- d) a Mexikóból származó és onnan exportált *Dalbergia* spp. azon része és származéka, amelyre a #6 magyarázó jegyzet vonatkozik.

#16 Magok, termések, olajok és élő növények.

13. Az e mellékletek magyarázó jegyzeteiben használt alábbi fogalmak és kifejezések a következők szerint kerülnek meghatározásra:

#### **Kivonat**

Bármely, közvetlenül növényi anyagokból fizikai vagy vegyi úton nyert anyag, függetlenül a gyártási eljárástól. A kivonat lehet szilárd (például kristályok, gyanta, finom, illetve durva részecskék), félszilárd (például gumik, viaszok) vagy folyékony (például oldatok, tinktúrák, olajok és illóolajok).

#### **Csomagolt és kiskereskedelmi forgalomra előkészített késztermékek**

Végfelhasználásra vagy kiskereskedelmi forgalomra csomagolt és címkézett, önállóan vagy ömlesztve szállított termékek, amelyek további feldolgozást nem igényelnek, és amelyek a lakosság számára történő értékesítésre vagy a lakosság által történő felhasználásra alkalmas állapotban vannak.

#### **Őrlemény**

Finom vagy durva részecskékből álló száraz, szilárd anyag.

#### **Fanyesedék**

Apró darabokra vágott fa.

14. Mivel az A. mellékletben szereplő egyetlen NÖVÉNYFAJRA vagy magasabb rendszertani egységre vonatkozóan sem történt kiegészítés abból a célból, hogy hibridjeit a 4. cikk (1) bekezdésének megfelelően kell kezelni, ez azt jelenti, hogy az e fajokhoz vagy rendszertani egységekbe tartozó növények mesterséges szaporításával előállított hibridek a mesterséges szaporítást tanúsító kereskedelmi bizonyítvánnyal forgalomba hozhatók, és hogy e hibridek magjaira és pollenjére (beleértve a pollíniumokat), a róluk származó vágott virágra, a steril konténerben szállított, *in vitro* szaporított, szilárd vagy folyékony táptalajon levő magoncra vagy szövettényészeteire nem vonatkozik ez a rendelet.
15. A vizeletre, az ürülékre és az ámbrára, amelyek melléktermékeknek minősülnek és az érintett állatok kezelése nélkül keletkeznek, nem vonatkozik ez a rendelet.
16. A D. mellékletben szereplő állatfajokat illetően e rendelet kizárólag az élő és a teljes, illetve lényegében teljes elpusztult példányokra alkalmazandó, kivéve azokat a rendszertani egységeket, amelyek egyéb részeire és származékaira vonatkozóan az alábbi kiegészítések értelmében a rendelet szintén vonatkozik:
- § 1 Bármely teljes vagy lényegében teljes bőr, nyers- vagy cserzett bőr.
  - § 2 Bármely toll, illetve bármely tollal borított bőr vagy más rész.
17. A D. mellékletben szereplő növényfajokat illetően e rendelet kizárólag az élő példányokra alkalmazandó, kivéve azokat a rendszertani egységeket, amelyek egyéb részeire és származékaira vonatkozóan az alábbi kiegészítések értelmében a rendelet szintén vonatkozik:
- § 3 Szárított és friss növények, beleértve adott esetben a következőket: levelek, gyökerek/gyökértörzs, szár, mag/spóra, kéreg, illetve termés.
  - § 4 A rönk, a fűrészfa és a furnérlemez.



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>ÁLLATOK</b>				
CHORDATA (GERINCHÚROSOK)				
<b>MAMMALIA</b>				<b>Emlősök</b>
ARTIODACTYLA				PÁROSUJJÚ PATÁSOK
<b>Antilocapridae</b>	<i>Antilocapra americana</i> (I) (csak a mexikói populáció; e rendelet mellékleteiben egyetlen más populáció sem szerepel)			<b>Villásszarvúantilop-félék</b> Villásszarvú antilop
<b>Bovidae</b>	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)  <i>Bos gaurus</i> (I) (a <i>Bos frontalis</i> -ként szereplő házasított forma kivételével, amelyre nem vonatkozik ez a rendelet)  <i>Bos mutus</i> (I) (a <i>Bos grunniens</i> -ként szereplő házasított forma kivételével, amelyre nem vonatkozik ez a rendelet)  <i>Bos sauveli</i> (I)  <i>Bubalus depressicornis</i> (I)  <i>Bubalus mindorensis</i> (I)	<i>Ammotragus lervia</i> (II)	<i>Antilope cervicapra</i> (III Nepál / Pakisztán)  <i>Boselaphus tragocamelus</i> (III Pakisztán)  <i>Bubalus arnee</i> (III Nepál) (a <i>Bubalus bubalis</i> -ként szereplő házasított forma kivételével, amelyre nem vonatkozik ez a rendelet)	<b>Marhafélék</b> Mendeszantilop Sörényes juh Indiai antilop Gaur Jak Kouprey Nilgau antilop Vízibivaly Alföldi anoa Mindoro bivaly

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Hegyi anoa
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Pödröttszarvú kecske
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Kaukázusi kecske
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III Pakisztán) (A háziasított forma példányaira nem vonatkozik ez a rendelet)	Bezoárkecske
			<i>Capra sibirica</i> (III Pakisztán)	Szibériai kőszálikecske
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Kínai széró
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Vörös széró
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Déli gorál
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Himalájai széró
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Brooke-bóbitásantilop
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Feketelábú bóbitásantilop
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Libériai bóbitásantilop
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Ogilby-bóbitásantilop
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Sárgahátú bóbitásantilop
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Zebra-bóbitásantilop
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Tarka lantszarvúantilop
			<i>Gazella bennettii</i> (III Pakisztán)	Indiai gazella
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Edmi gazella
			<i>Gazella dorcas</i> (III Algéria/ Tunézia)	Dorkász gazella
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Homoki gazella

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Hippotragus niger variani</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus baileyi</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus caudatus</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus goral</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus griseus</i> (I)</p> <p><i>Nanger dama</i> (I)</p> <p><i>Oryx dammah</i> (I)</p> <p><i>Oryx leucoryx</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries ophion</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries vignei</i> (I)</p> <p><i>Pantholops hodgsonii</i> (I)</p>	<p><i>Kobus leche</i> (II)</p> <p><i>Ovis ammon</i> (II) (az A. mellékletben szereplő alfajok kivételével)</p> <p><i>Ovis aries</i> (Az <i>Ovis aries aries</i> házasított formájának, az A mellékletben szereplő alfajoknak és az e rendelet mellékletében nem szereplő <i>O. a. isphahanica</i>, <i>O. a. laristanica</i>, <i>O. a. musimon</i> és <i>O. a. orientalis</i> alfajoknak a kivételével)</p> <p><i>Ovis canadensis</i> (II) (csak a mexikói populáció; e rendelet mellékleteiben egyetlen más populáció sem szerepel)</p> <p><i>Philantomba monticola</i> (II)</p>		<p>Óriás fekete lóantilop</p> <p>Zambézi mocsárantilop</p> <p>Vörös gorál</p> <p>Hosszúfarkú gorál</p> <p>Közönséges gorál</p> <p>Kínai gorál</p> <p>Dáma gazella</p> <p>Kardszarvú nyársasantilop</p> <p>Arab nyársasantilop</p> <p>Argali juh</p> <p>Tibeti argali juh</p> <p>Kara Tau argali juh</p> <p>Juh</p> <p>Ciprusi muflon</p> <p>Indiai urial</p> <p>Vastagszarvú juh</p> <p>Tibeti antilop, csiru</p> <p>Kék bőbitásantilop</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)</p> <p><b><i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)</b></p>	<p><i>Saiga borealis</i> (II)</p> <p><i>Saiga tatarica</i> (II)</p>	<p><i>Pseudois nayaur</i> (III Pakisztán)</p> <p><i>Tetracerus quadricornis</i> (III Nepál)</p>	<p>Kék juh</p> <p>Vietnámi antilop</p> <p>Abruzzói zerge</p> <p>Mongol tatárantilop</p> <p>Nyugati tatárantilop</p> <p>Négyszarvú antilop</p>
<b>Camelidae</b>	<p><i>Vicugna vicugna</i> (I) (az alábbi populációik kivételével: Argentína [Jujuy és Catamarca tartományok természetes, valamint Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja és San Juan tartományának félvad populációi]; Bolívia [a teljes populáció]; Chile [a Primera Región populációja]; Ecuador [a teljes populáció] és Peru [a teljes populáció]; amelyek a B. mellékletben szerepelnek)</p>	<p><i>Lama guanicoe</i> (II)</p> <p><i>Vicugna vicugna</i> (II) (csak az alábbi populációk: <b>Argentína</b> [Jujuy és Catamarca tartományok természetes, valamint Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja és San Juan tartományának félvad populációi]; <b>Bolívia</b> [a teljes populáció]; <b>Chile</b> [a Primera Región populációja]; <b>Ecuador</b> [a teljes populáció] és <b>Peru</b> [a teljes populáció]; az összes többi populáció az A. mellékletben szerepel) <sup>(1)</sup></p>		<p><b>Tevefélék</b></p> <p>Guanakó</p> <p>Vikunya</p>
<b>Cervidae</b>	<p><i>Axis calamianensis</i> (I)</p> <p><i>Axis kuhlii</i> (I)</p> <p><i>Axis porcinus annamiticus</i> (I)</p> <p><i>Blastocerus dichotomus</i> (I)</p>	<p><i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)</p>	<p><i>Axis porcinus</i> (III/Pakisztán) (az A. mellékletben szereplő alfaj kivételével)</p>	<p><b>Szarvasfélék</b></p> <p>Calamian-szarvas</p> <p>Kuhl-szarvas</p> <p>Disznószarvas</p> <p>Annami-disznószarvas</p> <p>Lápi szarvas</p> <p>Kasmíri gímszarvas</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Cervus elaphus hanglu</i> (I)</p> <p><i>Dama dama mesopotamica</i> (I)</p> <p><i>Hippocamelus</i> spp. (I)</p> <p><i>Muntiacus crinifrons</i> (I)</p> <p><i>Muntiacus vuquangensis</i> (I)</p> <p><i>Ozotoceros bezoarticus</i> (I)</p> <p><i>Pudu puda</i> (I)</p> <p><i>Rucervus duvaucelii</i> (I)</p> <p><i>Rucervus eldii</i> (I)</p>	<p><i>Pudu mephistophiles</i> (II)</p>	<p><i>Cervus elaphus barbarus</i> (III Algéria / Tunézia)</p> <p><i>Mazama temama cerasina</i> (III Guatemala)</p> <p><i>Odocoileus virginianus mayensis</i> (III Guatemala)</p>	<p>Atlasz-gímszarvas</p> <p>Hangul-gímszarvas</p> <p>Mezopotámiai szarvas</p> <p>Villásszarvasok</p> <p>Vörös nyársasszarvas <i>cerasina</i> alfaja</p> <p>Kontyos muntyákszarvas</p> <p>Vietnami muntyákszarvas</p> <p>Maja fehérfarkú szarvas</p> <p>Pampaszarvas</p> <p>Északi törpeszarvas</p> <p>Déli törpeszarvas</p> <p>Mocsári szarvas</p> <p>Lírszarvas</p>
<b>Hippopotamidae</b>		<p><i>Hexaprotodon liberiensis</i> (II)</p> <p><i>Hippopotamus amphibius</i> (II)</p>		<p><b>Vízilófélék</b></p> <p>Törpevíziló</p> <p>Nílusi víziló</p>
<b>Moschidae</b>	<p><i>Moschus</i> spp. (I) (csak az afganisztáni, bhutáni, indiai, mianmari, nepáli és pakisztáni populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p>	<p><i>Moschus</i> spp. (II) (az afganisztáni, bhutáni, indiai, mianmari, nepáli és pakisztáni populációk kivételével; amelyek az A. mellékletben szerepelnek)</p>		<p><b>Pézsmaszarvasfélék</b></p> <p>Pézsmaszarvasok</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Suidae</b>	<p><i>Babyrousa babyrussa</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa celebensis</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa togeanensis</i> (I)</p> <p><i>Sus salvanius</i> (I)</p>			<p><b>Disznófélék</b></p> <p>Közönséges babiruszadisznó</p> <p>Bola Batu babiruszadisznó</p> <p>Nagyfogú babiruszadisznó</p> <p>Malenge-szigeti babiruszadisznó</p> <p>Törpedisznó</p>
<b>Tayassuidae</b>	<p><i>Catagonus wagneri</i> (I)</p>	<p>Tayassuidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével és az örvös pekari (<i>Pecari tajacu</i>) Mexikóban és az USA-ban élő populációi kivételével, amelyek nem szerepelnek e rendelet mellékleteiben)</p>		<p><b>Pekarifélék</b></p> <p>Pekarifélék</p> <p>Chaco-pekari</p>
CARNIVORA <b>Ailuridae</b>	<p><i>Ailurus fulgens</i> (I)</p>			<p>RAGADOZÓK</p> <p>Kispandafélék</p> <p>Kispanda, vörös macskamedve</p>
<b>Canidae</b>	<p><b>Canis lupus (I/II)</b></p> <p>(Minden populáció, kivéve Spanyolországban a Duero folyótól északra fekvő területeinek és Görögországnak a 39. szélességi körtől északra fekvő területeinek populációit. Bhután, India, Nepál és Pakisztán populációi az I. függelékben szerepelnek; az összes többi populáció a II. függelékben található. Kivéve a házasított formát és a dingót, amelyek <i>Canis lupus familiaris</i>-ként és <i>Canis lupus dingo</i>-ként szerepelnek.)</p>	<p><i>Canis lupus</i> (II) (Spanyolországban a Duero folyótól északra fekvő területeinek és Görögországnak a 39. szélességi körtől északra fekvő területeinek populációi) Kivéve a házasított formát és a dingót, amelyek <i>Canis lupus familiaris</i>-ként és <i>Canis lupus dingo</i>-ként szerepelnek.)</p>	<p><i>Canis aureus</i> (III India)</p>	<p><b>Kutyafélék</b></p> <p>Aranysakál</p> <p>Farkas</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Canis simensis</i></p> <p><i>Speothos venaticus</i> (I)</p>	<p><i>Cerdocyon thous</i> (II)</p> <p><i>Chrysocyon brachyurus</i> (II)</p> <p><i>Cuon alpinus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex culpaeus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex fulvipes</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex griseus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex gymnocercus</i> (II)</p> <p><i>Vulpes cana</i> (II)</p> <p><i>Vulpes zerda</i> (II)</p>	<p><i>Vulpes bengalensis</i> (III India)</p>	<p>Etióp sakál</p> <p>Közönséges pamparóka</p> <p>Sörényesfarkas</p> <p>Ázsiai vadkutya</p> <p>Culpeo pamparóka</p> <p>Darwin-pamparóka</p> <p>Argentín pamparóka</p> <p>Pamparóka</p> <p>Erdeikutya</p> <p>Indiai róka</p> <p>Afgán róka</p> <p>Sivatagi róka</p>
<b>Eupleridae</b>		<p><i>Cryptoprocta ferox</i> (II)</p> <p><i>Eupleres goudotii</i> (II)</p> <p><i>Fossa fossana</i> (II)</p>		<p>Falanukfélék</p> <p>Fossza</p> <p>Falanuk</p> <p>Madagaszkári cibetmacska</p>
<b>Felidae</b>		<p>Felidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével. A házasított forma példányaira nem vonatkozik ez a rendelet. Az oroszán <i>Panthera leo</i> afrikai populációira a következő feltételek alkalmazandók: A vadonból származó és kereskedelmi célból forgalmazott csontokra, csontdarabokra, csontból készült termékekre, karmokra, csontvázakra, koponyákra és fogakra vonatkozóan az éves exportkvóta nulla.</p>		<p><b>Macskafélék</b></p> <p>Macskafélék</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Élő egyedekre, valamint vadászati trófeákra az éves exportkvótákat a következőképpen állapították meg: Botswana: 5; Namíbia: 150; Zimbabwe: 50. E példányok kereskedelmére a 4. cikk (1) bekezdése vonatkozik.)</p> <p><i>Caracal caracal</i> (I) (csak az ázsiai populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p> <p><i>Catopuma temminckii</i> (I)</p> <p><i>Felis nigripes</i> (I)</p> <p><b><i>Felis silvestris</i> (II)</b></p> <p><i>Leopardus geoffroyi</i> (I)</p> <p><i>Leopardus jacobitus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus pardalis</i> (I)</p> <p><i>Leopardus tigrinus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus wiedii</i> (I)</p> <p><b><i>Lynx lynx</i> (II)</b></p> <p><i>Lynx pardinus</i> (I)</p> <p><i>Neofelis nebulosa</i> (I)</p> <p><i>Panthera leo persica</i> (I)</p> <p><i>Panthera onca</i> (I)</p> <p><i>Panthera pardus</i> (I)</p>	<p>A Dél-Afrikában fogságban tenyésztett egyedekből származó és kereskedelmi célból forgalmazott csontokra, csontdarabokra, csontból készült termékekre, karmokra, csontvázakra, koponyákra és fogakra vonatkozóan éves exportkvóta kerül megállapításra, amit évente közölnek a CITES titkárságával.)</p>		<p>Gepárd</p> <p>Sivatagi macska (karakál)</p> <p>Temminck-macska</p> <p>Feketelábú macska</p> <p>Vadmacska</p> <p>Geoffroy-macska</p> <p>Andesi macska</p> <p>Ocelot</p> <p>Tigrismacska</p> <p>Hosszúfarkú macska</p> <p>Hiúz</p> <p>Párduchiúz</p> <p>Ködfoltos párduc</p> <p>Ázsiai oroszlán</p> <p>Jaguár</p> <p>Leopárd</p>



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Panthera tigris</i> (I)</p> <p><i>Pardofelis marmorata</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (csak a bangladesi, indiai és thaiföldi populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p> <p><i>Prionailurus iriomotensis</i> (II)</p> <p><i>Prionailurus planiceps</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (csak az indiai populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p> <p><i>Puma concolor costaricensis</i> (I)</p> <p><i>Puma yagouaroundi</i> (I) (csak a közép- és észak-amerikai populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p> <p><i>Uncia uncia</i> (I)</p>			<p>Tigris</p> <p>Márványfoltos macska</p> <p>Bengáli törpemacska törzsalakja</p> <p>Iriomote-törpemacska</p> <p>Laposfejű macska</p> <p>Rozsdás macska</p> <p>Közép-amerikai puma</p> <p>Jaguarundi</p> <p>Hópárduc</p>
<b>Herpestidae</b>			<p><i>Herpestes edwardsi</i> (III India / Pakisztán)</p> <p><i>Herpestes fuscus</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes javanicus</i> (III Pakisztán)</p> <p><i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes smithii</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes urva</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes vitticollis</i> (III India)</p>	<p><b>Mongúzfélek</b></p> <p>Szürke mongúz</p> <p>Rövidfarkú mongúz</p> <p>Jávai mongúz</p> <p>Jávai mongúz <i>auropunctatus</i> alfaja</p> <p>Smith-mongúz</p> <p>Rákász-mongúz</p> <p>Csíkosnyakú mongúz</p>
<b>Hyaenidae</b>			<p><i>Hyaena hyaena</i> (III Pakisztán)</p>	<p><b>Hiénafélék</b></p> <p>Csíkos hiéna</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
			<i>Proteles cristata</i> (III Botswana)	Cibethiána
<b>Mephitidae</b>		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		<b>Búzösborzfélek</b> Patagóniai búzösborz
<b>Mustelidae</b> <b>Lutrinae</b>	<p><i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (csak a kameruni és nigériai populációk; az összes többi populáció a B. mellékletben szerepel)</p> <p><i>Enhydra lutris nereis</i> (I)</p> <p><i>Lontra felina</i> (I)</p> <p><i>Lontra longicaudis</i> (I)</p> <p><i>Lontra provocax</i> (I)</p> <p><i>Lutra lutra</i> (I)</p> <p><i>Lutra nippon</i> (I)</p> <p><i>Pteronura brasiliensis</i> (I)</p>	Lutrinae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Menyétfélek</b>  <b>Vidraformák</b>  Vidrák  Kongói tömpeujjúvidra  Tengeri vidra <i>nereis</i> alfaja  Parti vidra  Hosszúfarkú vidra  Déli vidra  Közönséges vidra  Japán vidra  Óriásvidra
<b>Mustelinae</b>			<i>Eira barbara</i> (III Honduras)  <i>Galictis vittata</i> (III Costa Rica)  <i>Martes flavigula</i> (III India)  <i>Martes foina intermedia</i> (III India)  <i>Martes gwatkinsii</i> (III India)  <i>Mellivora capensis</i> (III Botswana)	<b>Menyétformák</b>  Tayra  Nagy grizon  Sárgatorkú nyest  Nyest <i>intermedia</i> alfaja  Gwatkins-nyest  Méhészborz

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Feketelábú görény
<b>Odobenidae</b>		<i>Odobenus rosmarus</i> (III Kanada)		<b>Rozmárfélék</b> Rozmár
<b>Otariidae</b>	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Fülesfókafélék</b> Medvefókák Juan Fernandez-medvefóka Guadelupe-medvefóka
<b>Phocidae</b>	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		<b>Fókafélék</b> Déli elefántfóka Barátfókák
<b>Procyonidae</b>			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III Costa Rica) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III Costa Rica) <i>Nasua narica</i> (III Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III Uruguay) <i>Potos flavus</i> (III Honduras)	<b>Mosómedvefélék</b> Ecsetfarkú nyestmedve Közép-amerikai macskanyérc Fehérorrú koati Vörösorrú koati <i>solitaria</i> alfaja Farksodró
<b>Ursidae</b>	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Medvefélék</b> Medvefélék Óriáspanda Maláj medve Ajakos medve

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Tremarctos ornatus</i> (I)</p> <p><b><i>Ursus arctos</i> (I/II)</b> (csak a bhutáni, kínai, mexikói és mongóliai populációk és az <i>Ursus arctos isabellinus</i> alfaj szerepel az I. függelékben; az összes többi populáció és alfaj a II. függelékben szerepel).</p> <p><i>Ursus thibetanus</i> (I)</p>			<p>Pápaszemes medve</p> <p>Barna medve</p> <p>Örvös medve</p>
<b>Viverridae</b>	<p><i>Prionodon pardicolor</i> (I)</p>	<p><i>Cynogale bennettii</i> (II)</p> <p><i>Hemigalus derbyanus</i> (II)</p> <p><i>Prionodon linsang</i> (II)</p>	<p><i>Arctictis binturong</i> (III India)</p> <p><i>Civettictis civetta</i> (III Botswana)</p> <p><i>Paguma larvata</i> (III India)</p> <p><i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III India)</p> <p><i>Paradoxurus jerdoni</i> (III India)</p> <p><i>Viverra civettina</i> (III India)</p> <p><i>Viverra zibetha</i> (III India)</p> <p><i>Viverricula indica</i> (III India)</p>	<p><b>Cibetmacskafélék</b></p> <p>Binturong</p> <p>Afrikai cibetmacska</p> <p>Vidracibet</p> <p>Sávós pálmásodró</p> <p>Álcás pálmásodró</p> <p>Közönséges pálmásodró</p> <p>Jerdon-pálmásodró</p> <p>Sávós tigrispetymeg</p> <p>Foltos tigrispetymeg</p> <p>Malabári cibetmacska</p> <p>Indiai cibetmacska</p> <p>Kis cibetmacska</p>
CETACEA	<p><b>CETACEA spp. (I/II) (?)</b></p>			<p><b>Cetek (delfinek, bálnák)</b></p> <p>Cetek</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
CHIROPTERA				DENEVÉREK
<b>Phyllostomidae</b>			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III Uruguay)	<b>Hártyásorrú denevérek</b> Csíkos hátú gyümölcsdenevér
<b>Pteropodidae</b>		<i>Acerodon</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)  <i>Pteropus</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok, valamint a <i>Pteropus brunneus</i> kivételével)		<b>Repülőkutya-félék</b> Repülőrókák  Fülöp-szigeteki repülőróka  Repülőrókák  Caroline-repülőróka Livingstone-repülőróka Japán repülőróka Mariana-repülőróka Aranyfejű repülőróka Pelew-szigeti repülőróka Palau-repülőróka Rodriguesi repülőkutya Samoa-repülőróka Tonga-repülőróka Kosrae-szigeti repülőróka Pemba-repülőróka Yap-szigeti repülőróka
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)			
	<i>Pteropus insularis</i> (I)			
	<i>Pteropus livingstonii</i> (II)			
	<i>Pteropus loochoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
CINGULATA <b>Dasypodidae</b>	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (A megállapított éves exportkvóta nulla. A faj minden példányát az A. mellékletbe tartozó faj példányának kell tekinteni, és a velük folytatott kereskedelmet ennek megfelelően szabályozni.)	<i>Cabassous centralis</i> (III Costa Rica) <i>Cabassous tatouay</i> (III Uruguay)	<b>Tatufélék</b> Északi csupaszfarkú tatu Nagy csupaszfarkú-tatu Bolíviai szőröstatu Óriástatu
DASYUROMORPHIA <b>Dasyuridae</b>	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			ERSZÉNYESNYEST-ALAKÚAK <b>Erszényesnyestfélék</b> Hosszúfarkú erszényescickány Homoki erszényescickány
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		KEVÉSFOGÚ ERSZÉNYESEK <b>Kengurufélék</b> Szürke kúszókenguru Fekete kúszókenguru Vörhenyes nyúlkenguru Keresztsávós nyúlkenguru Kantáros karmoskenguru
<b>Phalangeridae</b>		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		<b>Kuszkuszfélék</b> Sötétfarkú kuszkusz Déli kuszkusz

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Szürke kuskusz Apró foltoskuskusz Foltos kuskusz Pettyes foltoskuskusz
<b>Potoroidae</b>	<i>Bettongia</i> spp. (I)			<b>Patkánykenguru-félék</b> Patkánykenguruk
<b>Vombatidae</b>	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			<b>Vombatfélék</b> Északi vombat
LAGOMORPHA				NYÚLALAKÚAK
<b>Leporidae</b>	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			<b>Nyúlfélék</b> Sörtés nyúl Mexikói nyúl
MONOTREMATA				KLOAKÁSOK
<b>Tachyglossidae</b>		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		<b>Hangyászsümfélék</b> Hosszúcsőrű hangyászsünök
PERAMELEMORPHIA				BANDIKUTALAKÚAK
<b>Peramelidae</b>	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Bandikutfélék Nyugati bandikut
<b>Thylacomyidae</b>	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Erszéyesnyúlfélék Közönséges erszéyesnyúl
PERISSODACTYLA				PÁRATLANUJJÚ PATÁSOK
<b>Equidae</b>	<i>Equus africanus</i> (I) (az <i>Equus asinus</i> -ként szereplő házasított forma kivételével, amelyre nem vonatkozik ez a rendelet)			<b>Lófélék</b> Afrikai vadszamár

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Equus grevyi</i> (I)</p> <p><i>Equus hemionus</i> (I/II) (A faj a II. függelékben szerepel, de az <i>Equus hemionus hemionus</i> és az <i>Equus hemionus khur</i> alfajok az I. függelékben találhatóak.)</p> <p><i>Equus kiang</i> (II)</p> <p><i>Equus przewalskii</i> (I)</p>	<p><i>Equus zebra hartmannae</i> (II)</p> <p><i>Equus zebra zebra</i> (II)</p>		<p>Grevy-zebra</p> <p>Ázsiai vadszamár</p> <p>Kiang</p> <p>Przewalskii-ló</p> <p>Hartmann-hegyizebra</p> <p>Fokföldi hegyizebra</p>
<b>Rhinocerotidae</b>	Rhinocerotidae spp. (I) (a B. mellékletben szereplő alfajok kivételével)	<p><i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (csak a dél-afrikai és a sváziföldi populációk; az összes többi populáció az A. mellékletben szerepel. Nemzetközi kereskedelem kizárólag élő állatok megfelelő és elfogadható célállomásra történő szállítása esetén, valamint vadászati trófeák esetén engedélyezhető. Az alfaj minden más példányát az A. mellékletbe tartozó faj példányának kell tekinteni, és a velük folytatott kereskedelmet ennek megfelelően kell szabályozni)</p>		<p><b>Orrszarvűfélék</b></p> <p>Orrszarvűfélék</p> <p>Déli szélesszájú orrszarvú</p>
<b>Tapiridae</b>	Tapiridae spp. (I) (a B. mellékletben szereplő faj kivételével)	<p><i>Tapirus terrestris</i> (II)</p>		<p><b>Tapírfélék</b></p> <p>Tapírfélék</p> <p>Közönséges tapír</p>
PHOLIDOTA <b>Manidae</b>		<p><i>Manis</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)</p>		<p>TOBZOSKÁK</p> <p><b>Tobzoskafélék</b></p> <p>Tobzoskák</p>



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Indiai tobzoska Palawani tobzoska Óriás tobzoska Hátsó-indiai tobzoska Bengáli tobzoska Tömpefarkú tobzoska Hosszúfarkú tobzoska Fehérhasú tobzoska
PILOSA <b>Bradypodidae</b>		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		VENDÉGIZÜLETESEK <b>Háromujjúlahár-félék</b> Törpe háromujjúlahár Füstös háromujjúlahár
<b>Megalonychidae</b>			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III Costa Rica)	<b>Kétujjúlahár-félék</b> Hoffman-kétujjúlahár
<b>Myrmecophagidae</b>		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III Guatemala)	<b>Hangyászfélék</b> Sörényes hangyász Északi hangyász
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Főemlősök</b> Főemlősök
<b>Atelidae</b>	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			<b>Pókmajomfélék</b> Coiba-bögmajom Mellényes bögmajom Mexikói bögmajom Ékes pókmajom <i>frontatus</i> alfaja

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Ékes pókmajom panamai alfaja Gyapjas pókmajom Északi gyapjasmajom Sárgafarkú gyapjasmajom
<b>Cebidae</b>	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			<b>Csuklyásmajomfélék</b> Ugró tamarin Fehérpamacsos selyemmajom Sárgafejű selyemmajom Oroszlánmajmok Csupaszpofájú tamarin Geoffroy-tamarin Fehérkezű tamarin Martins-tamarin Gyapjasfejű tamarin Vöröshátú mókusmajom
<b>Cercopithecidae</b>	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			<b>Cerkóffélék</b> Kalapos mangábé Diána-cerkóf Sárgacombú cerckóf Sárgafarkú cerckóf Ördögkolobusz Oroszlánfejű makákó Berbermakákó Drill

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			Mandrill
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			Borneói nagyorrúmajom
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			Közép-afrikai vöröskolobusz
	<i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II)			Uzungwa-vöröskolobusz
	<i>Ptilocolobus kirkii</i> (I)			Kirk-keletkolobusz
	<i>Ptilocolobus pennantii</i> (II)			Keleti kolobusz
	<i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			Preuss-kolobusz
	<i>Ptilocolobus rufomitratus</i> (I)			Tana-kolobusz
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			Ugandai vöröskolobusz
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			Thollon-vöröskolobusz
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Mentawai langur
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			Piszeorrú majmok
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			Piszemajmok
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Kasmíri szürkelangur
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Dussumier-szürkelangur
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Hulmán langur
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Terrai szürkelangur
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Feketelábú szürkelangur
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			Sri Lanka-i szürkelangur
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Hegyi szürkelangur
	<i>Simias concolor</i> (I)			Malacfarkú langur
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Delacour-langur
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			François-langur
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Aranylangur

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Ha Tinh-i langur Nilgiri-langur Laoszi langur Sapkás langur Fehérfejű langur Shortridge-langur
<b>Cheirogaleidae</b>	Cheirogaleidae spp. (I)			<b>Törpemakifélék</b> Törpemakifélék
<b>Daubentoniidae</b>	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			<b>Véznaujjú maki-félék</b> Véznaujjú maki
<b>Hominidae</b>	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			<b>Emberfélék</b> Keleti gorilla (hegyi gorilla) Gorilla Csimpánzok Szumátrai orangután Borneói orángután
<b>Hylobatidae</b>	Hylobatidae spp. (I)			<b>Gibbonfélék</b> Gibbonfélék
<b>Indriidae</b>	Indriidae spp. (I)			<b>Indrifélék</b> Indrifélék
<b>Lemuridae</b>	Lemuridae spp. (I)			<b>Makifélék</b> Makifélék
<b>Lepilemuridae</b>	Lepilemuridae spp. (I)			<b>Fürgemakifélék</b> Fürgemakifélék

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Lorisidae</b>	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			<b>Lórifélék</b> Lajhárkakik
<b>Pitheciidae</b>	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			<b>Sakifélék</b> Uakarik Nincs magyar neve Nincs magyar neve Feketehomlokú kabócamajom Feketearcú kabócamajom Fehérorrú sátánmajom
<b>Tarsiidae</b>	<i>Tarsius</i> spp. (II)			<b>Koboldmakifélék</b> Koboldmakik
PROBOSCIDEA <b>Elephantidae</b>	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (a botswanai, namíbiai, dél-afrikai és zimbabwei populációk kivételével, amelyek a B. mellékletben szerepelnek)	<i>Loxodonta africana</i> (II) (csak a botswanai, namíbiai, dél-afrikai és zimbabwei populációk (?); az összes többi populáció az A. mellékletben szerepel)		ORMÁNYOSOK <b>Elefántfélék</b> Ázsiai elefánt Afrikai elefánt
RODENTIA <b>Chinchillidae</b>	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (a házasított forma példányaira nem vonatkozik ez a rendelet)			RÁGCSÁLÓK <b>Csincsillafélék</b> Csincsillák
<b>Cuniculidae</b>			<i>Cuniculus paca</i> (III Honduras)	<b>Pakafélék</b> Pettyes paka

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Dasyproctidae</b>			<i>Dasyprocta punctata</i> (III Honduras)	<b>Agutifélék</b> Közép-amerikai aguti
<b>Erethizontidae</b>			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III Uruguay)	<b>Kúszósülfélék</b> Mexikói kúszósül Tüskés kúszósül
<b>Hystricidae</b>	<i>Hystrix cristata</i>			<b>Tarajossülfélék</b> Tarajos sül
<b>Muridae</b>	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyzomys pedunculatus</i> (I)			<b>Egérfélék</b> Nagy rőzsepatkány Dűnelakó ausztrálegér Ausztrál mocsáripatkány Ausztrál szirtipatkány
<b>Sciuridae</b>	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	<i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III India) <i>Marmota himalayana</i> (III India) <i>Sciurus deppei</i> (III Costa Rica)	<b>Mókusfélék</b> Mexikói prérikutya Hosszúfarkú mormota Himalájai mormota Királymókusok Deppe-erdeimókus
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		<b>MÓKUSCICKÁNYOK</b> <b>Mókuscickányok</b>
SIRENIA				<b>SZIRÉNEK</b>
<b>Dugongidae</b>	<i>Dugong dugon</i> (I)			<b>Dugongfélék</b> Dugong
<b>Trichechidae</b>	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			<b>Manátifélék</b> Dél-amerikai manáti



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><b><i>Oxyura leucocephala</i> (II)</b></p> <p><i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (valószínűleg kikapusztult) (I)</p> <p><i>Tadorna cristata</i></p>	<p><i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)</p>		<p>KékcSORÚ réce</p> <p>Rózsásfejű réce</p> <p>Bütykös fényréce</p> <p>Koreai ásólúd</p>
<p>APODIFORMES</p> <p><b>Trochilidae</b></p>	<p><i>Glaucis dohrnii</i> (I)</p>	<p>Trochilidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)</p>		<p>SARLÓSFECESKE-ALAKÚAK</p> <p><b>Kolibrifélék</b></p> <p>Kolibrifélék</p> <p>Bahia-remetekolibri</p>
<p>CHARADRIIFORMES</p> <p><b>Burhinidae</b></p>			<p><i>Burhinus bistriatus</i> (III Guatemala)</p>	<p>LILEALAKÚAK</p> <p><b>Ugartyúkfélék</b></p> <p>Koronás ugartyúk</p>
<p><b>Laridae</b></p>	<p><i>Larus relictus</i> (I)</p>			<p><b>Sirályfélék</b></p> <p>Mongol sirály</p>
<p><b>Scolopacidae</b></p>	<p><i>Numenius borealis</i> (I)</p> <p><i>Numenius tenuirostris</i> (I)</p> <p><i>Tringa guttifer</i> (I)</p>			<p><b>Szalonkafélék</b></p> <p>Eszkimópóling</p> <p>Vékonycsőrű póling</p> <p>Pettyes cankó</p>
<p>CICONIIFORMES</p> <p><b>Ardeidae</b></p>	<p><b><i>Ardea alba</i></b></p> <p><b><i>Bubulcus ibis</i></b></p> <p><b><i>Egretta garzetta</i></b></p>			<p>GÓLYAALAKÚAK</p> <p><b>Gémfélék</b></p> <p>Nagy kócsag</p> <p>Pásztorgém</p> <p>Kis kócsag</p>
<p><b>Balaenicipitidae</b></p>		<p><i>Balaeniceps rex</i> (II)</p>		<p><b>PapucsCsőrűgolya-félék</b></p> <p>PapucsCsőrű golya</p>



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Ciconiidae</b>	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <b><i>Ciconia nigra</i></b> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			<b>Gólyafélék</b> Feketecsőrű gólya Fekete gólya Pápaszemes gólya Jabiru Sárgafejű marabu Szumátrai tantalusz
<b>Phoenicopteridae</b>	<b><i>Phoenicopus ruber</i></b> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)		<b>Flamingófélék</b> Flamingófélék Rózsás flamingó, vörös flamingó
<b>Threskiornithidae</b>	<i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <b><i>Platalea leucorodia</i></b> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		<b>Íbiszfélék</b> Skarlátbatla Déli tarvarjú Tarvarjú Nipponíbisz Kanalgém Óriásíbisz
COLUMBIFORMES <b>Columbidae</b>	<i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <b><i>Columba livia</i></b> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		GALAMBALAKÚAK <b>Galambfélék</b> Sörényes galamb Sávós ezüstgalamb Szirti galamb Mindori császárgalamb Luzoni csillagosgalamb

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Leptotila wellsi</i>  <b><i>Streptopelia turtur</i></b>	<i>Goura</i> spp. (II)	<i>Nesoenas mayeri</i> (III Mauritius)	Koronásgalambfajok Grenadai gerle Rózsás galamb Vadgerle
CORACIIFORMES <b>Bucerotidae</b>	<i>Aceros nipalensis</i> (I)  <i>Buceros bicornis</i> (I)  <i>Rhinoplax vigil</i> (I)  <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	<i>Aceros</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)  <i>Anorrhinus</i> spp. (II) <i>Anthracoceros</i> spp. (II) <i>Berenicornis</i> spp. (II) <i>Buceros</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)  <i>Penelopides</i> spp. (II)  <i>Rhyticeros</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)		SZALAKÓTAALAKÚAK <b>Szarvascsőrűmadár-félék</b> Ázsiai szarvascsőrű madarak  Vöröstorkú szarvascsőrűmadár Ázsiai szarvascsőrű madarak Ázsiai szarvascsőrű madarak Ázsiai szarvascsőrű madarak Ázsiai szarvascsőrű madarak  Nagy szarvascsőrűmadár Ázsiai szarvascsőrű madarak Kalapácsfejű szarvascsőrűmadár Ázsiai szarvascsőrű madarak  Sárgatorkú szarvascsőrűmadár
CUCULIFORMES <b>Musophagidae</b>	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	<i>Tauraco</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)		KAKUKKALAKÚAK <b>Turákófélék</b> Turákók  Bannerman-turákó

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével; az újvilágikeselyű-félék (Cathartidae) C. mellékletben szereplő egy fajának kivételével; e család többi faja nem szerepel e rendelet mellékleteiben, valamint a <i>Caracara lutosa</i> kivételével)		<b>Sólyomalakúak</b> Sólyomalakúak
<b>Accipitridae</b>	<p><b><i>Accipiter brevipes</i></b> (II)</p> <p><b><i>Accipiter gentilis</i></b> (II)</p> <p><b><i>Accipiter nisus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Aegypius monachus</i></b> (II)</p> <p><i>Aquila adalberti</i> (I)</p> <p><b><i>Aquila chrysaetos</i></b> (II)</p> <p><b><i>Aquila clanga</i></b> (II)</p> <p><i>Aquila heliaca</i> (I)</p> <p><b><i>Aquila pomarina</i></b> (II)</p> <p><b><i>Buteo buteo</i></b> (II)</p> <p><b><i>Buteo lagopus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Buteo rufinus</i></b> (II)</p> <p><i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I)</p> <p><b><i>Circaetus gallicus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Circus aeruginosus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Circus cyaneus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Circus macrourus</i></b> (II)</p>			<p><b>Vágómadárfélék</b></p> <p>Kis héja</p> <p>Héja</p> <p>Karvaly</p> <p>Barátkeselyű</p> <p>Ibériai sas</p> <p>Szirti sas</p> <p>Fekete sas</p> <p>Parlagi sas</p> <p>Békászó sas</p> <p>Egerészölyv</p> <p>Gatyás ölyv</p> <p>Pusztai ölyv</p> <p>Csigászheja kubai alfaja</p> <p>Kígyászölyv</p> <p>Barna rétihéja</p> <p><b>Kékes rétihéja</b></p> <p>Fakó rétihéja</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><b>Circus pygargus (II)</b></p> <p><b>Elanus caeruleus (II)</b></p> <p><i>Eutriorchis astur</i> (II)</p> <p><b>Gypaetus barbatus (II)</b></p> <p><b>Gyps fulvus (II)</b></p> <p><i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (a rétisas – <i>Haliaeetus albicilla</i> az I., a többi faj a II. függelékben szerepel)</p> <p><i>Harpia harpyja</i> (I)</p> <p><b>Hieraetus fasciatus (II)</b></p> <p><b>Hieraetus pennatus (II)</b></p> <p><i>Leucopternis occidentalis</i> (II)</p> <p><b>Milvus migrans (II)</b> (a B. mellékletben szereplő <i>Milvus migrans lineatus</i> kivételével)</p> <p><b>Milvus milvus (II)</b></p> <p><b>Neophron percnopterus (II)</b></p> <p><b>Pernis apivorus (II)</b></p> <p><i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)</p>			<p>Hamvas rétihéja</p> <p>Kuhi</p> <p>Madagaszkári kígyászshéja</p> <p>Saskeselyű</p> <p>Fakó keselyű</p> <p>Rétisasok</p> <p>Hárpia</p> <p>Héjasas</p> <p>Törpesas</p> <p>Tumbesi erdeiölyv</p> <p>Barna kánya</p> <p>Vörös kánya</p> <p>Dögkeselyű</p> <p>Darázsölyv</p> <p>Majomevő sas</p>
<b>Cathartidae</b>	<p><i>Gymnogyps californianus</i> (I)</p> <p><i>Vultur gryphus</i> (I)</p>		<p><i>Sarcoramphus papa</i> (III Honduras)</p>	<p><b>Újvilágikeselyű-félék</b></p> <p>Kaliforniai kondor</p> <p>Királykeselyű</p> <p>Andesi kondor</p>
<b>Falconidae</b>	<p><i>Falco araeus</i> (I)</p> <p><b>Falco biarmicus (II)</b></p> <p><b>Falco cherrug (II)</b></p>			<p><b>Sólyomfélék</b></p> <p>Seychelle-szigeteki vércse</p> <p>Feldegg-sólyom</p> <p>Kerecsensólyom</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><b>Falco columbarius (II)</b></p> <p><b>Falco eleonora (II)</b></p> <p><i>Falco jugger</i> (I)</p> <p><b>Falco naumanni (II)</b></p> <p><i>Falco newtoni</i> (I) (csak a Seychelle-szigeteki populáció)</p> <p><i>Falco pelegrinoides</i> (I)</p> <p><i>Falco peregrinus</i> (I)</p> <p><i>Falco punctatus</i> (I)</p> <p><i>Falco rusticolus</i> (I)</p> <p><b>Falco subbuteo (II)</b></p> <p><b>Falco tinnunculus (II)</b></p> <p><b>Falco vespertinus (II)</b></p>			<p>Kis sólyom</p> <p>Eleonóra-sólyom</p> <p>Indiai sólyom</p> <p>Fehérkarmú vércse</p> <p>Madagaszkári vércse</p> <p>Sivatagi sólyom</p> <p>Vándorsólyom</p> <p>Mauritiusi vércse</p> <p>Északi sólyom (vadászsólyom)</p> <p>Kabasólyom</p> <p>Vörösvércse</p> <p>Kék vércse</p>
<b>Pandionidae</b>	<p><b>Pandion haliaetus (II)</b></p>			<p><b>Halászsasfélék</b></p> <p>Halászsas</p>
GALLIFORMES				TYÚKALAKÚAK
<b>Cracidae</b>	<p><i>Crax alberti</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax blumenbachii</i> (I)</p> <p><i>Mitu mitu</i> (I)</p> <p><i>Oreophasis derbianus</i> (I)</p>	<p><i>Crax fasciolata</i></p>	<p><i>Crax daubentoni</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax globulosa</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax rubra</i> (III Kolumbia / Costa Rica / Guatemala / Honduras)</p> <p><i>Ortalis vetula</i> (III Guatemala / Honduras)</p>	<p>Hokkófélék</p> <p>Kéklebenyes hokkó</p> <p>Atlanti hokkó</p> <p>Sárgabütykös hokkó</p> <p>Csupaszarcú hokkó</p> <p>Pirosbütykös hokkó</p> <p>Púpos hokkó</p> <p>Csupaszfülű mitu</p> <p>Szarvas hokkó</p> <p>Yukatáni erdeityúk</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Penelope albipennis</i> (I)  <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III Kolumbia)  <i>Penelope purpurascens</i> (III Honduras) <i>Penelopina nigra</i> (III Guatemala)	Sisakoshokkó Fehérszárnyú sakutyúk Borzas sakutyúk Szurdokguán Pápaszemes guán Trinidad guán
<b>Megapodiidae</b>	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			<b>Lábastyúkfélék</b> Kalapácsfejű tyúk
<b>Phasianidae</b>	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I)  <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I)  <i>Lophura swinhoii</i> (I)  <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II)   <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II)   <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III Pakisztán)  <i>Meleagris ocellata</i> (III Guatemala)	<b>Fácánfélék</b> Argosz-páva Bóbitás fácán Bozótfürgj sonora-sivatagi alfaja Fehér fülesfácán Barna fülesfácán Gyöngyös bankivatyúk Vérfácán Himalájai fényfácán Kékfarkú fényfácán Fehérfarkú fényfácán Vietnámi fácán Annami fácán Ördögfácán (nepáli fácán) Nyerges fácán Pávaszemes pulyka Örvös fogasfürgj



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Grus canadensis</i> (I/II) (a faj a II. függelékben szerepel, de a <i>Grus canadensis nesiotis</i> és a <i>Grus canadensis pulla</i> alfajok az I. függelékben szerepelnek)</p> <p><b>Grus grus (II)</b></p> <p><i>Grus japonensis</i> (I)</p> <p><i>Grus leucogeranus</i> (I)</p> <p><i>Grus monacha</i> (I)</p> <p><i>Grus nigricollis</i> (I)</p> <p><i>Grus vipio</i> (I)</p>			<p>Kanadai daru</p> <p>Daru</p> <p>Mandzsú daru</p> <p>Hódaru</p> <p>Kámzsás daru</p> <p>Kormosfejű daru</p> <p>Amúri daru</p>
<b>Otididae</b>	<p><i>Ardeotis nigriceps</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis undulata</i> (I)</p> <p><i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)</p> <p><b>Otis tarda (II)</b></p> <p><i>Sypheotides indicus</i> (II)</p> <p><b>Tetrax tetrax (II)</b></p>	Otididae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<p><b>Túzokfélék</b></p> <p>Túzokfélék</p> <p>Indiai tűzok</p> <p>Pettyes tűzok</p> <p>Galléros tűzok</p> <p>Bengáli florikán</p> <p>Tűzok</p> <p>Zászlós florikán</p> <p>Reznek</p>
<b>Rallidae</b>	<p><i>Gallirallus sylvestris</i> (I)</p>			<p><b>Guvatfélék</b></p> <p>Barna bozótguvat</p>
<b>Rhynochetidae</b>	<p><i>Rhynochetos jubatus</i> (I)</p>			<p><b>Kagufélék</b></p> <p>Kagu</p>
PASSERIFORMES				ÉNEKESMADÁR-ALAKÚAK
<b>Atrichornithidae</b>	<p><i>Atrichornis clamosus</i> (I)</p>			<p><b>Bozótjárófélék</b></p> <p>Lármás bozótjáró</p>



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Cotingidae</b>	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III Kolumbia) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III Kolumbia)	<b>Kotingafélék</b> Díszes sisakosmadár Lebernyeges sisakosmadár Kobaltkotinga Szirtimadárfajok Fehérszárnyú kotinga
<b>Emberizidae</b>		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		<b>Sármányfélék</b> Zöld kardináispinty Vöröslábú kardináispinty Szürke kardináispinty Szivárványos tangara
<b>Estrildidae</b>		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		<b>Szövőpintyfélék</b> Olajzöld asztrild Barna rizspinty Rizspinty Szakállas amandina törzsalakja
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		<b>Pintyfélék</b> Tűzcsíz Aranyarcú csíz
<b>Hirundinidae</b>	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			<b>Fecskefélék</b> Fehérszemű nádifecske
<b>Icteridae</b>	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			<b>Csirőgefélék</b> Sáfránycsirőge
<b>Meliphagidae</b>		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		<b>Mézevőfélék</b> Borzas mézevő <i>cassidix</i> alfaja

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Muscicapidae</b>	<p><i>Acrocephalus rodericanus</i> (III Mauritius)</p> <p><i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (valószínűleg kikapusztult) (I)</p> <p><i>Dasyornis longirostris</i> (I)</p> <p><i>Picathartes gymnocephalus</i> (I)</p> <p><i>Picathartes oreas</i> (I)</p>	<p><i>Cyornis ruckii</i> (II)</p> <p><i>Garrulax canorus</i> (II)</p> <p><i>Garrulax taewanus</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix argenteauris</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix lutea</i> (II)</p> <p><i>Liocichla omeiensis</i> (II)</p>	<p><i>Terpsiphone bourbonensis</i> (III Mauritius)</p>	<p><b>Légykapófélék, bozóttimáliák stb.</b></p> <p>Rodrigues-i poszáta</p> <p>Rück-niltava</p> <p>Vörhenyes sörtésmadár</p> <p>Nyugati sörtésmadár</p> <p>Énekes álszajkó</p> <p>Tajvani álszajkó</p> <p>Ezüstfülű napmadár (ezüsfülű fülemüle)</p> <p>Piroscsőrű napmadár (kínai fülemüle)</p> <p>Szecsuanai naprigó</p> <p>Fehérnyakú gólyalábúvarjú</p> <p>Szürkenyakú gólyalábúvarjú</p> <p>Mauritiusi paradicsom-légykapó</p>
<b>Paradisaeidae</b>		<p>Paradisaeidae spp. (II)</p>		<p><b>Paradicsommadár-félék</b></p> <p>Paradicsommadár-félék</p>
<b>Pittidae</b>	<p><i>Pitta gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Pitta kochi</i> (I)</p>	<p><i>Pitta guajana</i> (II)</p> <p><i>Pitta nympha</i> (II)</p>		<p><b>Pittafélék</b></p> <p>Szalagos pitta</p> <p>Sziámi pitta</p> <p>Bajszos pitta</p> <p>Tündérpitta</p>
<b>Pycnonotidae</b>		<p><i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)</p>		<p><b>Bülbülfélék</b></p> <p>Sárgafejű bülbül</p>
<b>Sturnidae</b>		<p><i>Gracula religiosa</i> (II)</p>		<p><b>Seregélyfélék</b></p> <p>Beó</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Bali seregély
<b>Zosteropidae</b>	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			<b>Pápaszemesmadár-félék</b> Ezüstbegyű pápaszemesmadár
PELECANIFORMES <b>Fregatidae</b>	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			<b>GÖDÉNYALAKÚAK</b> <b>Fregattmadárfélék</b> Fehérhasú fregattmadár
<b>Pelecanidae</b>	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			<b>Gödénfélék</b> Borzas gödény
<b>Sulidae</b>	<i>Papasula abbotti</i> (I)			<b>Szulafélék</b> Falakó szula
PICIFORMES <b>Capitonidae</b>			<i>Semnormis ramphastinus</i> (III Kolumbia)	<b>HARKÁLYALAKÚAK</b> <b>Bajszikafélék</b> Tukánbajszika
<b>Picidae</b>	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			<b>Harkályfélék</b> Koreai fehérhasú harkály
<b>Ramphastidae</b>		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III Argentína) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III Argentína) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III Argentína) <i>Selenidera maculirostris</i> (III Argentína)	<b>Tukánfélék</b> Sáfránytukán Feketenyakú arasszári Barnafulű arasszári Zöld arasszári Zöldcsőrű tukán Szivárványcsőrű tukán Tokótukán Fehértorkú tukán Feketecsőrű tukán Sávoscőrű törpetukán

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
PODICIPEDIFORMES <b>Podicipedidae</b>	<i>Podilymbus gigas</i> (I)			<b>VÖCSÖKALAKÚAK</b> <b>Vöcsökfélék</b> Óriásvöcsök
PROCELLARIIFORMES <b>Diomedeidae</b>	<i>Phoebastria albatrus</i> (I)			<b>VÉSZMADÁRALAKÚAK</b> <b>Albatroszfélék</b> Rövidfarkú albatrosz
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok, valamint az <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> és <i>Psittacula krameri</i> fajok kivételével, amelyek nem szerepelnek e rendelet mellékleteiben)		<b>Papagájalakúak</b> <b>Papagájalakúak</b>
<b>Cacatuidae</b>	<i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)			<b>Kakadufélék</b> Goffini kakadu Vörösfarú kakadu Malaku-kakadu Sárgafülű kakadu Arakakadu
<b>Loriidae</b>	<i>Eos histrio</i> (I) <i>Vini</i> spp. (I/II) (A <i>Vini ultramarina</i> az I., az összes többi faj a II. mellékletben szerepel.)			<b>Lórifélék</b> Koronás lóri Lórik ( <i>Vini</i> -fajok)
<b>Psittacidae</b>	<i>Amazona arausiaca</i> (I)			<b>Papagájfélék</b> Vöröstorkú amazon

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			Sárgatarkójú amazon
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			Sárgavállú amazon
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			Vörösfarkú amazon
	<i>Amazona finschi</i> (I)			Lilahomlokú amazon
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			Királyamazon
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			Császáramazon
	<i>Amazona leucocephala</i> (I)			Kubai amazon
	<i>Amazona oratrix</i> (I)			Sárgafejű amazon
	<i>Amazona pretrei</i> (I)			Vörösmaszkos amazon
	<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			Tüzesomlokú amazon
	<i>Amazona tucumana</i> (I)			Tukumán-amazon
	<i>Amazona versicolor</i> (I)			Kékmazkos amazon
	<i>Amazona vinacea</i> (I)			Galambbegyű amazon
	<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			Zöldarcú amazon
	<i>Amazona vittata</i> (I)			Puerto Rico-i amazon
	<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			Jácintara-fajok
	<i>Ara ambiguus</i> (I)			Nagy katonaara
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Kéktorkú ara
	<i>Ara macao</i> (I)			Sárgavállú ara
	<i>Ara militaris</i> (I)			Kis katonaara
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Vörösfülű ara
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Spix-ara
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			Norfolk-szigeti kecskepapagáj
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Mangere-kecskepapagáj
	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> (I)			Kecskepapagáj

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Cyanoramphus sailseti</i> (I)</p> <p><i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I)</p> <p><i>Eunymphicus cornutus</i> (I)</p> <p><i>Guarouba guarouba</i> (I)</p> <p><i>Neophema chrysogaster</i> (I)</p> <p><i>Ognorhynchus icterotis</i> (I)</p> <p><i>Pezoporus occidentalis</i> (valószínűleg kipusztult) (I)</p> <p><i>Pezoporus wallicus</i> (I)</p> <p><i>Pionopsitta pileata</i> (I)</p> <p><i>Primolius couloni</i> (I)</p> <p><i>Primolius maracana</i> (I)</p> <p><i>Psephotus chrysopterygius</i> (I)</p> <p><i>Psephotus dissimilis</i> (I)</p> <p><i>Psephotus pulcherrimus</i> (valószínűleg kipusztult) (I)</p> <p><i>Psittacula echo</i> (I)</p> <p><i>Psittacus erithacus</i> (I)</p> <p><i>Pyrrhura cruentata</i> (I)</p> <p><i>Rhynchopsitta</i> spp. (I)</p> <p><i>Strigops habroptilus</i> (I)</p>			<p>Új-kaledóniai kecskepapagáj</p> <p>Pirosarcú fügepapagáj</p> <p>Szarvas papagáj</p> <p>Aranypapagáj</p> <p>Narancshasú fűpapagáj</p> <p>Sárgafülű papagáj</p> <p>Éjjeli papagáj</p> <p>Földi papagáj</p> <p>Skarláthomlokú papagáj</p> <p>Kékfejű törpeara</p> <p>Vöröshátú törpeara</p> <p>Aranyvállú papagáj</p> <p>Csuklyás papagáj</p> <p>Paradicsompapagáj</p> <p>Mauritiusi papagáj</p> <p>Jákópapagáj</p> <p>Kékmellű papagáj</p> <p>Fenyőpapagájok</p> <p>Bagolypapagáj</p>
RHEIFORMES <b>Rheidae</b>	<p><i>Pterocnemia pennata</i> (I) (a <i>Pterocnemia pennata pennata</i> kivételével, amely a B. mellékletben szerepel)</p>	<p><i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II)</p> <p><i>Rhea americana</i> (II)</p>		<p>NANDUALAKÚAK</p> <p><b>Nandufélék</b></p> <p>Darwin-nandu</p> <p>Darwin-nandu törzsalakja</p> <p>Nandu</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
SPHENISCIFORMES <b>Spheniscidae</b>	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		PINGVINALAKÚAK <b>Pingvinfélék</b> Pápaszemes pingvin Humboldt-pingvin
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok és a <i>Sceloglaux albifacies</i> kivételével)		<b>Bagolyalakúak</b> Bagolyalakúak
<b>Strigidae</b>	<p><b><i>Aegolius funereus</i> (II)</b></p> <p><b><i>Asio flammeus</i> (II)</b></p> <p><b><i>Asio otus</i> (II)</b></p> <p><b><i>Athene noctua</i> (II)</b></p> <p><b><i>Bubo bubo</i> (II)</b> (a B. mellékletben szereplő <i>Bubo bubo bengalensis</i> kivételével)</p> <p><b><i>Glaucidium passerinum</i> (II)</b></p> <p><i>Heteroglaux blewitti</i> (I)</p> <p><i>Mimizuku gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Ninox natalis</i> (I)</p> <p><b><i>Nyctea scandiaca</i> (II)</b></p> <p><i>Otus ireneae</i> (II)</p> <p><b><i>Otus scops</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix aluco</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix nebulosa</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix uralensis</i> (II)</b> (a B. mellékletben szereplő <i>Strix uralensis davidi</i> kivételével)</p> <p><b><i>Surnia ulula</i> (II)</b></p>			<p><b>Bagolyfélék</b></p> <p>Gatyáskuvik</p> <p>Réti fülesbagoly</p> <p>Erdei fülesbagoly</p> <p>Kuvik</p> <p>Uhu</p> <p>Törpekuvik</p> <p>Erdei kuvik</p> <p>Óriáskuvik</p> <p>Karácsony-szigeteki kakukkbagoly</p> <p>Hóbagoly</p> <p>Sokoke-füleskuvik</p> <p>Füleskuvik</p> <p>Macskabagoly</p> <p>Szakállas bagoly</p> <p>Uráli bagoly</p> <p>Karvalybagoly</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Tytonidae</b>	<b><i>Tyto alba</i> (II)</b> <i>Tyto soumagnei</i> (I)			<b>Gyöngybagolyfélék</b> Gyöngybagoly Vörhenyes gyöngybagoly
STRUTHIONIFORMES <b>Struthionidae</b>	<i>Struthio camelus</i> (I) (csak az algériai, Burkina Fasó-i, kameruni, a közép-afrikai köztársaságbeli, csádi, mali, mauritániai, marokkói, nigéri, nigériai, szenegáli és szudáni populációk; a többi populáció nem szerepel e rendelet mellékleteiben)			STRUCCALAKÚAK <b>Struccfélék</b> Strucc
TINAMIFORMES <b>Tinamidae</b>	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			TINAMUALAKÚAK <b>Tinamufélék</b> Remetetinamu
TROGONIFORMES <b>Trogonidae</b>	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			TROGONALAKÚAK <b>Trogonfélék</b> Kvézál
<b>REPTILIA</b>				<b>Hüllők</b>
CROCODYLIA <b>Alligatoridae</b>	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (az argentin populáció kivételével, amely a B. mellékletben szerepel)	CROCODYLIA spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Krokodilok</b> Aligátorok, kajmánok, krokodilok <b>Aligátorfélék</b> Kínai alligátor Apoporiszi pápaszemes kajmán Sakáre-kajmán



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (a B. mellékletben szereplő brazil és ecuadori populációk kivételével. Az utóbbira nulla exportkvóta érvényes mindaddig, amíg az Egyezmény titkársága és az IUCN/SSC krokodilspecialista csoportja éves exportkvótát meg nem állapít)			Fekete kajmán
<b>Crocodylidae</b>	<p><i>Crocodylus acutus</i> (I) (Kolumbia Córdoba megyében a Cispata-öböl, Tinajones, La Balsa és a környező területek mangróvéi integrált irányítási kerületének populációja és a kubai populáció kivételével, amelyek a B. mellékletben szerepelnek)</p> <p><i>Crocodylus cataphractus</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus intermedius</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus mindorensis</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus moreletii</i> (I) (Kivéve a B. mellékletben szereplő belize-i populációt, amelyre nulla kvóta vonatkozik a kereskedelmi céllal forgalmazott, vadonból származó példányok esetében, és a B. mellékletben szereplő mexikói populációt.)</p> <p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (kivéve a botswanai, egyiptomi [a kereskedelmi céllal forgalmazott, vadonból származó példányokat nulla kvótával], etiópiai, kenyai, madagaszkári, malawi, mozambiki, namíbiai, dél-afrikai, ugandai, tanzániai (amelyre a fogságban felnevelt példányok mellett legfeljebb 1600 vadonból származó példányig terjedő kvóta vonatkozik, beleértve a vadászati trófeákat is), zambiai és zimbabwei populációkat, amelyek a B. mellékletben szerepelnek)</p>			<p><b>Krokodilfélék</b></p> <p>Hegyesorrú krokodil</p> <p>Páncélos krokodil</p> <p>Orinocói krokodil</p> <p>Mindoro-krokodil</p> <p>Púpos krokodil</p> <p>Nílusi krokodil</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Crocodylus palustris</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus porosus</i> (I) (kivéve az ausztráliai, indonéziai és malajziai populációkat [a vadon élő példányok hasznosítása Sarawak államra korlátozódik; Malajzia más államai (Sabah és a Maláj-félsziget) tekintetében a vadon élő példányokra vonatkozó nulla kvótával, a nulla kvóta csak a CITES részes felei jóváhagyásával változhat], valamint a pápua új-guineai populációkat, amelyek a B. mellékletben szerepelnek)</p> <p><i>Crocodylus rhombifer</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus siamensis</i> (I)</p> <p><i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)</p> <p><i>Tomistoma schlegelii</i> (I)</p>			<p>Mocsári krokodil</p> <p>Bordás krokodil</p> <p>Rombuszkrokodil</p> <p>Sziámi krokodil</p> <p>Tompaorrú krokodil</p> <p>Szunda-krokodil</p>
<b>Gavialidae</b>	<p><i>Gavialis gangeticus</i> (I)</p>			<p><b>Gaviálfélék</b></p> <p>Gangeszi gaviál</p>
RHYNCHOCEPHALIA <b>Sphenodontidae</b>	<p><i>Sphenodon</i> spp. (I)</p>			<p>HIDASGYÍKOK</p> <p><b>Hidasgyíkfélék</b></p> <p>Hidasgyíkok</p>
SAURIA <b>Agamidae</b>		<p><i>Saara</i> spp. (II)</p> <p><i>Uromastyx</i> spp. (II)</p>		<p>GYÍKOK</p> <p><b>Agámafélék</b></p> <p>Tüskésfarkúgyíkok</p>
<b>Anguidae</b>		<p><i>Abronia</i> spp. (II) (Az A. mellékletben szereplő fajok kivételével. Az <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> és <i>A. vasconcelosii</i> vadon élő példányaira megállapított exportkvóta nulla)</p>		<p><b>Lábatlangyíkfélék</b></p> <p>Aligátorgyíkok</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Abronia anzuetoi</i> (I) <i>Abronia campbelli</i> (I) <i>Abronia fimbriata</i> (I) <i>Abronia frosti</i> (I) <i>Abronia meledona</i> (I)			Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
<b>Chamaeleonidae</b>	   <i>Brookesia perarmata</i> (I)   <b><i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)</b>	<i>Archaius</i> spp. (II) <i>Bradypodion</i> spp. (II) <i>Brookesia</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)  <i>Calumma</i> spp. (II) <i>Chamaeleo</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)  <i>Furcifer</i> spp. (II) <i>Kinyongia</i> spp. (II) <i>Nadzikambia</i> spp. (II) <i>Palleon</i> spp. (II) <i>Rhampholeon</i> spp. (II) <i>Rieppeleon</i> spp. (II) <i>Trioceros</i> spp. (II)		<b>Kaméleonfélék</b> Kaméleonok Törpekaméleonok Levélkaméleonok  Fegyveres levélkaméleon Kaméleonok Valódi kaméleonok  Közönséges kaméleon Kaméleonok Kaméleonok Kaméleonok Kaméleonok Törpekaméleonok Törpekaméleonok Kaméleonok
<b>Cordylidae</b>		<i>Cordylus</i> spp. (II) <i>Hemicordylus</i> spp. (II) <i>Karusaurus</i> spp. (II) <i>Namazonurus</i> spp. (II)		<b>Tobzsfarkúgyíkfélék</b> Tobzsfarkúgyíkok Tobzsfarkúgyíkok Tobzsfarkúgyíkok Tobzsfarkúgyíkok

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		Tobzosfarkúgyíkok Tobzosfarkúgyíkok Tobzosfarkúgyíkok Tobzosfarkúgyíkok
<b>Gekkonidae</b>	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I)  <i>Lygodactylus williamsi</i> (I)  <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)  <i>Rhoptropella</i> spp. (II)  <i>Uroplatus</i> spp. (II)	<i>Dactylocnemis</i> spp. (III Új-Zéland) <i>Hoplodactylus</i> spp. (III Új-Zéland)  <i>Mokopirirakau</i> spp. (III Új-Zéland)  <i>Toropuku</i> spp. (III Új-Zéland) <i>Tukutuku</i> spp. (III Új-Zéland)  <i>Woodworthia</i> spp. (III Új Zéland)	<b>Gekkfélék</b> Pszichedelikus szirtigekko Új-Zélandi barnagekkók Új-Zélandi barnagekkók Tanzániai kékgekko Új-Zélandi barnagekkók Kígyó-szigeti csupaszuju gekko Új-Zélandi zöldgekkók Masobe-gekkó Nappaligekkok Mauritiuszi nappaligekko Nincs magyar nevük Új-Zélandi barnagekkók Új-Zélandi barnagekkók Laposfarkú gekkok Új-Zélandi barnagekkók
<b>Helodermatidae</b>	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	<i>Heloderma</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő alfaj kivételével)		<b>Viperagyíkfélék</b> Viperagyíkok  Guatemalai viperagyík



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Teiidae</b>		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp.(II)		<b>Tejufélék</b> Krokodilfarkú gyík Krokodiltejuk  Tejuk
<b>Varanidae</b>	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Varánuszfélék</b> Varánuszok  Bengáli varánusz Sárga varánusz Pusztai varánusz Komodói varánusz Nincs magyar neve Gray-varánusz
<b>Xenosauridae</b>	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			<b>Bütykösgyíkfélék</b> Krokodilfarkú bütykösgyík
SERPENTES <b>Boidae</b>	<i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <b><i>Eryx jaculus</i> (II)</b>	Boidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Kígyók</b> <b>Boafélék</b> Boafélék  Madagaszkári boák Nyugati vörösfarkú boa Puerto-Rico-i karcsúboa Mona-karcsúboa Jamaikai karcsúboa Nyugati homokiboa

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Madagaszkári falakó boa
<b>Bolyeriidae</b>	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Mauritiusiboa-félék</b> Mauritiusiboa-félék Mauritiusi boa Rőt pikkelyű boa
<b>Colubridae</b>		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III India) <i>Cerberus rynchops</i> (III India)  <i>Xenochrophis piscator</i> (III India) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III India) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III India)	<b>Siklófélék</b> Nincs magyar neve Kutyafejű vízisikló Musszurána Brazil hamiskobra Indiai tojásevő-kígyó Patkányevő sikló Halászsikló Nincs magyar neve Nincs magyar neve
<b>Elapidae</b>		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II)  <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III Honduras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III Honduras)	<b>Mérgessiklófélék</b> Sárgafoltos hamiskobra Atlanti korallkígyó Feketegyűrűs korallkígyó Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Pápaszemes kobra

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)		Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Királykobra
<b>Loxocemidae</b>		Loxocemidae spp. (II)		<b>Újvilágipiton-félék</b> Újvilági piton
<b>Pythonidae</b>	<i>Python molurus molurus</i> (I)	Pythonidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő alfaj kivételével)		<b>Pitonfélék</b> Pitonfélék Tigrispiton törzsalakja
<b>Tropidophiidae</b>		Tropidophiidae spp. (II)		<b>Földiboafélék</b> Földiboafélék
<b>Viperidae</b>	<i>Vipera latifii</i>	<i>Atheris desaixi</i> (II) <i>Bitis worthingtoni</i> (II)  <i>Crotalus durissus unicolor</i>  <i>Trimeresurus mangshanensis</i> (II)	   <i>Crotalus durissus</i> (III Honduras)   <i>Daboia russelii</i> (III India)	<b>Viperafélék</b> Kenyai bozótvipera Kenyai puffogóvipera Borzasztó csörgőkígyó Arubai csörgőkígyó Daboja Mangshani vipera Latifi-vipera



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (csak az európai populáció, kivéve a volt Szovjetunió területén élőket; ez utóbbi populációk nem szerepelnek e rendelet mellékleteiben)	<i>Vipera wagneri</i> (II)		Parlagi vipera  Wagner-hegyivipera
TESTUDINES <b>Carettochelyidae</b>		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		<b>TEKNŐSÖK</b> <b>Kétkarmúteknős-félék</b> Kétkarmú teknős
<b>Chelidae</b>	<i>Pseudemysdura umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (a vadon befogott egyedekre megállapított éves exportkvóta nulla)		<b>Kígyónyakúteknős-félék</b> McCord-kígyónyakúteknős  Ál-huszártknős
<b>Cheloniidae</b>	Cheloniidae spp. (I)			<b>Tengeriteknős-félék</b> Tengeriteknős-félék
<b>Chelydridae</b>			<i>Chelydra serpentina</i> (III Amerikai Egyesült Államok) <i>Macrochelys temminckii</i> (III Amerikai Egyesült Államok)	<b>Aligátorteknős-félék</b> Aligátorteknős Keselyűteknős
<b>Dermatemydidae</b>		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		<b>Tabascoteknős-félék</b> Tabasco-teknős
<b>Dermochelyidae</b>	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			<b>Kérgesteknős-félék</b> Kérgesteknős
<b>Emydidae</b>		<i>Chrysemys picta</i> (csak az élő példányok) <i>Clemmys guttata</i> (II)		<b>Édesvíziteknős-félék</b> Díszes ékszerteknős  Pettyes víziteknős

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)</p> <p><i>Terrapene coahuila</i> (I)</p>	<p><i>Emydoidea blandingii</i> (II)</p> <p><i>Glyptemys insculpta</i> (II)</p> <p><i>Malaclemys terrapin</i> (II)</p> <p><i>Terrapene</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)</p>	<p><i>Graptemys</i> spp. (III Amerikai Egyesült Államok)</p>	<p>Amerikai mocsáriteknős</p> <p>Északi víziteknős</p> <p>Muhlenberg-víziteknős</p> <p>Térképteknősök</p> <p>Gyémántteknős</p> <p>Dobozteknősök</p> <p>Coahuilai dobozteknős</p>
<b>Geoemydidae</b>	<p><i>Batagur affinis</i> (I)</p> <p><i>Batagur baska</i> (I)</p>	<p><i>Batagur borneoensis</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedeire megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Batagur dhongoka</i> (II)</p> <p><i>Batagur kachuga</i> (II)</p> <p><i>Batagur trivittata</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedeire megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Cuora</i> spp. (II) (a <i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. bourreti</i>, <i>C. flavomarginata</i>, <i>C. galbinifrons</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. picturata</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yunnanensis</i> és <i>C. zhoui</i> vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedeire megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Cyclemys</i> spp. (II)</p>		<p>Félédesvíziteknős-félék</p> <p>Déli batagurteknős</p> <p>Batagurteknős</p> <p>Borneói batagurteknős</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Indiai batagurteknős</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Szelenceteknősök</p> <p>Tüskésteknősök</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)</p>	<p><i>Geoemyda japonica</i> (II)</p> <p><i>Geoemyda spengleri</i> (II)</p> <p><i>Hardella thurjii</i> (II)</p> <p><i>Heosemys annandalii</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedekre megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Heosemys depressa</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedekre megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Heosemys grandis</i> (II)</p> <p><i>Heosemys spinosa</i> (II)</p> <p><i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)</p> <p><i>Malayemys macrocephala</i> (II)</p> <p><i>Malayemys subtrijuga</i> (II)</p> <p><i>Mauremys annamensis</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedekre megállapított éves exportkvóta nulla)</p>	<p><i>Mauremys iversoni</i> (III Kína)</p> <p><i>Mauremys megalcephala</i> (III Kína)</p> <p><i>Mauremys pritchardi</i> (III Kína)</p> <p><i>Mauremys reevesii</i> (III Kína)</p>	<p>Hamilton-teknős</p> <p>Japán földiteknős</p> <p>Cakkos földiteknős</p> <p>Diadémtknős</p> <p>Templomteknős</p> <p>Lapos partiteknős</p> <p>Óriás-partiteknős</p> <p>Tüskés partiteknős</p> <p>Celebeszi erdeiteknős</p> <p>Nagyfejű csigaevőteknős</p> <p>Maláj csigaevőteknős</p> <p>Annamiteknős</p> <p>Iverson-víziteknős</p> <p>Japán víziteknős</p> <p>Nagyfejű háromélűteknős</p> <p>Indokínai víziteknős</p> <p>Nagy háromélűteknős</p> <p>Pritchard-víziteknős</p> <p>Kínai háromélűteknős</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p><i>Melanochelys tricarinata</i> (I)</p> <p><i>Morenia ocellata</i> (I)</p> <p><i>Pangshura tecta</i> (I)</p>	<p><i>Melanochelys trijuga</i> (II)</p> <p><i>Morenia petersi</i> (II)</p> <p><i>Notochelys platynota</i> (II)</p> <p><i>Orlitia borneensis</i> (II) (a vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedekre megállapított éves exportkvóta nulla)</p> <p><i>Pangshura</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével)</p> <p><i>Sacalia bealei</i> (II)</p> <p><i>Sacalia quadriocellata</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella leytensis</i> (II)</p> <p><i>Vijayachelys silvatica</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys sinensis</i> (III Kína)</p> <p><i>Ocadia glyphistoma</i> (III Kína)</p> <p><i>Ocadia philippeni</i> (III Kína)</p> <p><i>Sacalia pseudocellata</i> (III Kína)</p>	<p>Kínai csíkos teknős</p> <p>Háromélű földiteknős</p> <p>Indiai koromteknős</p> <p>Burmai gyűrűsteknős</p> <p>Peters-gyűrűsteknős</p> <p>Maláj laposhátúteknős</p> <p>Kuanghszi-csíkos teknős</p> <p>Hajnani csíkos teknős</p> <p>Borneói folyamiteknős</p> <p>Fedélteknősök</p> <p>Indiai fedélteknős</p> <p>Kínai szemesteknős</p> <p>Hajnani szemesteknős</p> <p>Díszes szemesteknős</p> <p>Fekete szélesfejűteknős</p> <p>Leytei partiteknős</p> <p>Sárga földiteknős</p>
<b>Platysternidae</b>	Platysternidae spp. (I)			<p><b>Nagyfejűteknős-félék</b></p> <p>Nagyfejűteknős-félék</p>
<b>Podocnemididae</b>		<p><i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II)</p> <p><i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II)</p> <p><i>Podocnemis</i> spp. (II)</p>		<p><b>Sisakteknős-félék</b></p> <p>Madagaszkári folyamteknős</p> <p>Duméril-sisakteknős</p> <p>Folyamteknősök</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznap név
<b>Testudinidae</b>	<p><i>Astrochelys radiata</i> (I)</p> <p><i>Astrochelys yniphora</i> (I)</p> <p><i>Chelonoidis niger</i> (I)</p> <p><i>Geochelone platynota</i> (I)</p> <p><i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)</p> <p><i>Malacochersus tornieri</i> (II)</p> <p><i>Psammobates geometricus</i> (I)</p> <p><i>Pyxis arachnoides</i> (I)</p> <p><i>Pyxis planicauda</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo graeca</i> (II)</b></p> <p><b><i>Testudo hermanni</i> (II)</b></p> <p><i>Testudo kleinmanni</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo marginata</i> (II)</b></p>	<p>Testudinidae spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével; a sarkantyús teknős <i>Centrochelys sulcata</i> vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott egyedeire megállapított éves exportkvóta nulla.)</p>		<p><b>Szárazfölditeknős-félék</b></p> <p>Szárazfölditeknős-félék</p> <p>Sugaras teknős</p> <p>Csőrösmellű teknős</p> <p>Elefántteknős</p> <p>Burmai csillagteknős</p> <p>Mexikói üregteknős</p> <p>Résteknős</p> <p>Déli sátorteknős</p> <p>Közönséges pókteknős</p> <p>Lapos pókteknős</p> <p>Mór teknős</p> <p>Görög teknős</p> <p>Egyiptomi teknős</p> <p>Szegélyes teknős</p>
<b>Trionychidae</b>		<p><i>Amyda cartilaginea</i> (II)</p>	<p><i>Apalone ferox</i> (III Amerikai Egyesült Államok)</p> <p><i>Apalone mutica</i> (III Amerikai Egyesült Államok)</p> <p><i>Apalone spinifera</i> (III Amerikai Egyesült Államok) (az A. mellékletben szereplő alfaj kivételével)</p>	<p><b>Lágyhéjúteknős-félék</b></p> <p>Porcos lágyhéjúteknős</p> <p>Harapós lágyhéjúteknős</p> <p>Sima lágyhéjúteknős</p> <p>Tüskés lágyhéjúteknős</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Apalone spinifera atra</i> (I)			Fekete lágyhéjúteknős
		<i>Chitra</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		Pisze-lágyhéjúteknősök
	<i>Chitra chitra</i> (I)			Manlai pisze-lágyhéjúteknős
	<i>Chitra vandijki</i> (I)			Van Dijk-pisze-lágyhéjúteknős
		<i>Cyclanorbis elegans</i> (II)		Foltos leffentyűsteknős
		<i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)		Szenegáli leffentyűsteknős
		<i>Cycloderma aubryi</i> (II)		Vöröshátú leffentyűsteknős
		<i>Cycloderma frenatum</i> (II)		Szürkehátú leffentyűsteknős
		<i>Dogania subplana</i> (II)		Maláj lágyhéjúteknős
		<i>Lissemys ceylonensis</i> (II)		Sri Lanka-i leffentyűsteknős
		<i>Lissemys punctata</i> (II)		Indiai leffentyűsteknős
		<i>Lissemys scutata</i> (II)		Burmai leffentyűsteknős
		<i>Nilssonina formosa</i> (II)		Burmai lágyhéjúteknős
	<i>Nilssonina gangetica</i> (I)			Gangeszi lágyhéjúteknős
	<i>Nilssonina hurum</i> (I)			Pávaszemes lágyhéjúteknős
		<i>Nilssonina leithii</i> (II)		Nincs magyar neve
	<i>Nilssonina nigricans</i> (I)			Fekete lágyhéjúteknős
		<i>Palea steindachneri</i> (II)		Bibircsesnyakú lágyhéjúteknős
		<i>Pelochelys</i> spp. (II)		Óriás-lágyhéjúteknősök
		<i>Pelodiscus axenaria</i> (II)		Nincs magyar neve
		<i>Pelodiscus maackii</i> (II)		Nincs magyar neve
		<i>Pelodiscus parviformis</i> (II)		Nincs magyar neve
		<i>Rafetus euphraticus</i> (II)		Eufráteszi lágyhéjúteknős

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Rafetus swinhoi</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Swinhoe-lágyhéjúteknős Afrikai lágyhéjúteknős
<b>AMPHIBIA</b>				<b>Kétéltűek</b>
ANURA <b>Aromobatidae</b>		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		Békák <b>Famászóbékafélék</b> Barnacombú famászóbéka Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
<b>Bufonidae</b>	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I)			<b>Varangyfélék</b> Elevenszülő békák Nincs magyar neve Kameruni varangy Panamai csonkaujjúbéka Costa Rica-i aranyvarangy Elevenszülő békák Elevenszülő békák
<b>Calyptocephalellidae</b>			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III Chile)	Nincs magyar nevük Nincs magyar neve
<b>Conrauidae</b>		<i>Conraua goliath</i>		<b>Góliátbékafélék</b> Góliát béka
<b>Dendrobatidae</b>		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II)		<b>Nyílméregbéka-félék</b> Nyílméregbékák Nyílméregbékák

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		Nyílméregbékák Nyílméregbékák Nyílméregbékák Nyílméregbékák Égszínkék nyílméregbéka Nyílméregbékák Nyílméregbékák Nyílméregbékák Nyílméregbékák
<b>Dicroglossidae</b>		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		<b>Nincs magyar nevük</b> Hatujjú béka Tigrisbéka
<b>Hylidae</b>		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		<b>Levelibéka-félék</b> Nincs magyar nevük
<b>Mantellidae</b>		<i>Mantella</i> spp. (II)		<b>Aranybékafélék</b> Aranybékák
<b>Microhylidae</b>		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		<b>Szúkszájúbéka-félék</b> Paradicsombéka Ál-paradicsombéka Nincs magyar neve Nincs magyar neve Szivárványos béka Nincs magyar neve Nincs magyar neve



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Myobatrachidae</b>		<i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (kivéve <i>Rheobatrachus silus</i> és <i>Rheobatrachus vitellinus</i> )		<b>Gyomorköltő békafélék</b> Gyomorköltő békák
<b>Telmatobiidae</b>	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			<b>Nincs magyar nevük</b> Titicaca-tavi vízibéka
CAUDATA <b>Ambystomatidae</b>		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		FARKOS KÉTÉLTŰEK <b>Harántfogúgöte-félék</b> Nincs magyar neve Axolotl
<b>Cryptobranchidae</b>	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III Amerikai Egyesült Államok)	<b>Óriássalamandra-félék</b> Óriássalamandrák Mocsári ördög
<b>Hynobiidae</b>			<i>Hynobius amjiensis</i> (III Kína)	<b>Szögletesfogsorú-götefélék</b> Nincs magyar neve
<b>Salamandridae</b>	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III Algéria)	<b>Szalamandrafélék</b> Iráni császársalamandra Hongkongi szemölcsösgöte Algériai szalamandra
<b>ELASMOBRANCHII</b>				<b>Cápák és ráják</b>
CARCHARHINIFORMES <b>Carcharhinidae</b>		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (2017. október 4-én lép hatályba) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		KÉKCÁPAALAKÚAK <b>Kékcápa-félék</b> Selyemcápa Fehérfoltú cápa

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Sphyrnidae</b>		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		<b>Pörölycápa-félék</b> Pörölycápa Pörölycápa Pörölycápa
LAMNIFORMES <b>Alopiidae</b>		<i>Alopias</i> spp. (II) (2017. október 4-én lép hatályba)		<b>Rókacápa-félék</b> Rókacápa
<b>Cetorhinidae</b>		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		<b>Cetcápa-félék</b> Óriáscetcápa
<b>Lamnidae</b>		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		<b>Heringcápa-félék</b> Nagy fehér cápa Heringcápa
MYLIOBATIFORMES				<b>RÁJAALAKÚAK</b>
<b>Myliobatidae</b>		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (2017. október 4-én lép hatályba)		Sasrája-félék Óriás ördög ráják Ördög ráják
<b>Potamotrygonidae</b> <b>Folyamirája-félék</b>			<i>Paratrygon aiereba</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon</i> spp. (III Brazília) (brazil populáció) <i>Potamotrygon constellata</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon motoro</i> (III Kolumbia)	Nincs magyar neve Nincs magyar nevük Nincs magyar neve Nincs magyar neve Folyami tüskésrája

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon scobina</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III Kolumbia)	Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
ORECTOLOBIFORMES <b>Rhincodontidae</b>		<i>Rhincodon typus</i> (II)		RABLÓCÁPA-ALAKÚAK <b>Rablócápafélék</b> Érdes rablócápa
PRISTIFORMES <b>Pristidae</b>	Pristidae spp. (I)			FÜRÉSZESRÁJA-ALAKÚAK <b>Fűrészsrája-félék</b> Fűrészsrája-félék
<b>ACTINOPTERI</b>				<b>Sugarasúszójú halak</b>
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		Tokalakúak
<b>Acipenseridae</b>	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			<b>Tokfélék</b> Tompaurjú tok Közönséges tok
ANGUILLIFORMES <b>Anguillidae</b>		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		<b>Angolnafélék</b> Angolna
CYPRINIFORMES <b>Catostomidae</b>	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			<b>Nincs magyar nevük</b> Cui-ui
<b>Cyprinidae</b>	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		<b>Pontyfélék</b> Afrikai vakmárna Nincs magyar neve

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
OSTEOGLOSSIFORMES <b>Arapaimidae</b>		<i>Arapaima gigas</i> (II)		CSONTOSNYELVŰHAL-ALAKÚAK Arapaimafélék Arapaima
<b>Osteoglossidae</b>	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i>			<b>Csontosnyelvűhal-félék</b> Ázsiai csontnyelvű-hal
PERCIFORMES <b>Labridae</b>		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		SÜGÉRALAKÚAK <b>Ajakoshalfélék</b> Napóleonha
<b>Pomacanthidae</b>		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		Nincs magyar nevük Nincs magyar neve
<b>Sciaenidae</b>	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			<b>Dobolóhalfélék</b> Totoaba
SILURIFORMES <b>Pangasiidae</b>	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			HARCSAALAKÚAK <b>Óriásharcsa-félék</b> Óriásharcsa
<b>Loricariidae</b>			<i>Hypancistrus zebra</i> (III Brazil)	Tepsifejűharcsa-félék Zebraharcsa
SYNGNATHIFORMES <b>Syngnathidae</b>		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		TŰHALALAKÚAK <b>Tűhalfélék</b> Csikóhalak
<b>DIPNEUSTI</b>				<b>Tüdőshalak</b>
CERATODONTIFORMES <b>Neoceratodontidae</b>		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		TÜDŐSHALALAKÚAK <b>Ausztráliai-tüdőshalfélék</b> Ausztrál tüdőshal

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>COELACANTHI</b>				<b>Nincs magyar nevük</b>
COELACANTHIFORMES <b>Latimeriidae</b>	<i>Latimeria</i> spp. (I)			<b>Bojtosúszójúhal-félék</b> Bojtosúszójú halak
ECHINODERMATA (TÜSKÉSBŐRŰEK)				
<b>HOLOTHUROIDEA</b>				<b>Tengeriuborkák</b>
ASPIDOCHIROTIDA <b>Stichopodidae</b>			<i>Isostichopus fuscus</i> (III Ecuador)	Nincs magyar nevük <b>Nincs magyar nevük</b> <b>Nincs magyar neve</b>
ARTHROPODA (ÍZELTLÁBÚAK)				
<b>ARACHNIDA</b>				<b>Pókszabásúak</b>
ARANEAE <b>Theraphosidae</b>		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II)		<b>Madárpókfélék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve Madárpókok
SCORPIONES <b>Scorpionidae</b>		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		<b>Skorpiófélék</b> Diktátorskorpió Gambiai óriásskorpió Császárskorpió Nincs magyar neve
<b>INSECTA</b>				<b>Rovarok</b>
COLEOPTERA <b>Lucanidae</b>			<i>Colophon</i> spp. (III Dél-Afrika)	Bogarak <b>Szarvasbogárfélék</b> Nincs magyar nevük

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
<b>Scarabaeidae</b>		<i>Dynastes satanas</i> (II)		<b>Galacsinhajtófélék</b> Sátánbogár
LEPIDOPTERA <b>Nymphalidae</b>			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III Bolívia) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III Bolívia) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III Bolívia)	Lepkék  Nincs magyar neve Nincs magyar neve
<b>Papilionidae</b>	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) <i>Bhutanitis</i> spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemanni</i> <i>Ornithoptera</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével)		<b>Pillangófélék</b> Nincs magyar neve Palu-fecskefarkúlepke Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Madárszárnyú pillangók Alexandra-királyné pillangó
	<i>Papilio chikae</i> (I)	<i>Papilio benguetanus</i>		Luzoni fecskefarkúlepke
	<i>Papilio homerus</i> (I)	<i>Papilio esperanza</i>		Homerus-fecskefarkúlepke
	<b><i>Papilio hospiton</i> (II)</b>			Korzikai fecskefarkúlepke
		<i>Papilio morondavana</i>		Császár-fecskefarkúlepke
		<i>Papilio neumoegeni</i>		

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<b><i>Parnassius apollo</i> (II)</b>	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i>  <i>Teinopalpus</i> spp. (II) <i>Trogonoptera</i> spp. (II) <i>Troides</i> spp. (II)		Nincs magyar neve Hahnel-fecskefarkúlepke Apolló-lepke Nincs magyar nevük Madárszárnyú pillangók Madárszárnyú pillangók
ANNELIDA (GYŰRŰSFÉRGEK)				
<b>HIRUDINOIDEA</b>				<b>Piócák</b>
ARHYNCHOBDELLIDA <b>Hirudinidae</b>		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		<b>Piócafélék</b> Orvosi pióca Magyar nádály
MOLLUSCA (PUHATESTŰEK)				
<b>BIVALVIA</b>				<b>Kagylók</b>
MYTILOIDA <b>Mytilidae</b>		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		<b>Kékkagylófélék</b> Sziklafúró kagyló
UNIONOIDA <b>Unionidae</b>	<i>Conradilla caelata</i> (I)  <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		<b>Folyamikagyló-félék</b> Madárszárnyú gyöngykagyló Ehető gyöngykagyló Dromedár-gyöngykagyló Curtis-gyöngykagyló

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Epioblasma florentina</i> (I)			Sárga gyöngykagyló
	<i>Epioblasma sampsonii</i> (I)			Sampson-gyöngykagyló
	<i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)			Zöld gyöngykagyló
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		Északi gyöngykagyló
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			Bütykös gyöngykagyló
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			Turgid-gyöngykagyló
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			Barna gyöngykagyló
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			Higgins-gyöngykagyló
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			Rózsaszín gyöngykagyló
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			Lapos zsebkönyvkagyló
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			Alabama-lámpakagyló
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			Szemölcsöshátú gyöngykagyló
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			Narancslábú gyöngykagyló
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		Nincs magyar neve
	<i>Pleurobema plenum</i> (I)			Érdes gyöngykagyló
	<i>Potamilus capax</i> (I)			Vaskos zsebkönyvkagyló
	<i>Quadrula intermedia</i> (I)			Vaskos zsebkönyvkagyló
	<i>Quadrula sparsa</i> (I)			Appalach-majomarcú-kagyló
	<i>Toxolasma cylindrella</i> (I)			Halvány törpekagyló
	<i>Unio nickliniana</i> (I)			Nicklin-gyöngykagyló
	<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I)			Tampico-gyöngykagyló



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Villosa trabilis</i> (I)			Cumberland-babkagyló
VENEROIDA <b>Tridacnidae</b>		Tridacnidae spp. (II)		<b>Óriáskagyló-félék</b> Óriáskagyló-félék
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
<b>Nautilidae</b>		Nautilidae spp. (II)		<b>Hajóspolipfélék</b> Hajóspolipfélék
GASTROPODA				<b>Csigák</b>
MESOGASTROPODA <b>Strombidae</b>		<i>Strombus gigas</i> (II)		<b>Óriás-szárnyascsigafélék</b> Óriás-szárnyascsiga
STYLOMMATOPHORA <b>Achatinellidae</b>	<i>Achatinella</i> spp. (I)			<b>Kisachátcsiga-félék</b> Kis achátcsigák
<b>Camaenidae</b>		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		<b>Falakócsiga-félék</b> Zöld falakó-csiga
<b>Cepolidae</b>	<i>Polymita</i> spp. (I)			Nincs magyar nevük Nincs magyar nevük
CNIDARIA (KORALLOK, TŰZKORALLOK, VIRÁGÁLLATOK)				
ANTHOZOA				<b>Korallok, virágállatok</b>
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		FEKETEKORALLOK Feketekorallok
GORGONACEAE <b>Coralliidae</b>			<i>Corallium elatius</i> (III Kína)	GORGONÁRIÁK <b>Nemeskorallfélék</b> Nincs magyar neve

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
			<i>Corallium japonicum</i> (III Kína) <i>Corallium konjoi</i> (III Kína) <i>Corallium secundum</i> (III Kína)	Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
HELIOPORACEA <b>Helioporidae</b>		Helioporidae spp. (II) (csak a <i>Heliopora coerulea</i> fajt tartalmazza) (4)		<b>KÉKKORALLOK</b> <b>Kékkorallfélék</b> Kékkorallok
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) (4)		<b>KŐKORALLOK</b> Kőkorallok
STOLONIFERA <b>Tubiporidae</b>		Tubiporidae spp. (II) (4)		<b>ORGONAKORALLOK</b> <b>Orgonakorall-félék</b> Orgonakorall-félék
<b>HYDROZOA</b>				<b>Hidrák</b>
MILLEPORINA <b>Milleporidae</b>		Milleporidae spp. (II) (4)		<b>TÚZKORALLOK</b> <b>Tűzkorallfélék</b> Tűzkorallfélék
STYLASTERINA <b>Stylasteridae</b>		Stylasteridae spp. (II) (4)		<b>HIDROKORALLOK</b> <b>Hidrokorallfélék</b> Hidrokorallfélék
<b>NÖVÉNYEK</b>				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		<b>Agávéfélék</b> Törpeagavé Viktória-királynő agavé San Diego-i medvefű Nincs magyar neve

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		<b>Amarilliszfélék</b> Hóvirágok Vetővirágok
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		Szömörcefélék Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium ambongense</i> (I) <i>Pachypodium baronii</i> (I) <i>Pachypodium decaryi</i> (I)	<i>Hoodia</i> spp. (II) #9 <i>Pachypodium</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével) #4  <i>Rauvolfia serpentina</i> (II) #2		Meténgfélék Nincs magyar nevük Gumólábfák  Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Indiai vérnyomáscserje
ARALIACEAE		<i>Panax ginseng</i> (II) (csak az oroszországi föderációbeli populáció; e rendelet mellékleteiben más populáció nem szerepel) #3 <i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		<b>ARÁLIAFÉLÉK</b> Ázsiai ginszeng  Amerikai ginszeng
ARAUCARIACEAE	<i>Araucaria araucana</i> (I)			<b>Araukáriefélék</b> Chilei fenyő
ASPARAGACEAE		<i>Beaucarnea</i> spp. (II)		Aszparáguszfélék Buzogányfák
BERBERIDACEAE		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		<b>Borbolyafélék</b> Himalájai tojásbogyó

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) <sup>(5)</sup> #4		<b>Broméliafélék</b> Harris-tillandzia Kamm-tillandzia Sarjadó tillandzia
CACTACEAE	<i>Ariocarpus</i> spp. (I) <i>Astrophytum asterias</i> (I) <i>Aztekium ritteri</i> (I) <i>Coryphantha werdermannii</i> (I) <i>Discocactus</i> spp. (I) <i>Echinocereus ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I) <i>Echinocereus schmollii</i> (I) <i>Escobaria minima</i> (I) <i>Escobaria sneedii</i> (I) <i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (ideértve a <i>solisoides</i> alfajt) <i>Melocactus conoideus</i> (I) <i>Melocactus deinacanthus</i> (I) <i>Melocactus glaucescens</i> (I) <i>Melocactus paucispinus</i> (I) <i>Obregonia denegrii</i> (I) <i>Pachycereus militaris</i> (I)	CACTACEAE spp. (II) (az A. mellékletben szereplő, illetve a <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskiopsis</i> spp. és <i>Quiabentia</i> spp. fajok kivételével) <sup>(6)</sup> #4		<b>Kaktuszfélék</b> Kaktuszfélék  Gyapjas kaktuszok Dinnyealakú csillagkaktusz Aztékkaktusz Werdermann-répagyökerűkaktusz Korongkaktuszok Nincs magyar neve Karcjúkaktusz Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Kövirózsakaktusz Katona orgonakaktusz

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Pediocactus knowltonii</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Pediocactus paradinei</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Pediocactus peeblesianus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Pediocactus sileri</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Pelecyphora</i> spp. (I)			Bárdkaktuszok
	<i>Sclerocactus blainei</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus brevispinus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus cloverae</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus glaucus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus mariposensis</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus nyensis</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I)			Papírtövisű kaktusz
	<i>Sclerocactus pubispinus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus sileri</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Sclerocactus wrightiae</i> (I)			Nincs magyar neve
	<i>Strombocactus</i> spp. (I)			Nincs magyar nevük
	<i>Turbincarpus</i> spp. (I)			Nincs magyar nevük
	<i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Nincs magyar nevük
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		<b>Szuaridiófélék</b> Ajillo

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Saussurea costus</i> (I) ( <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> vagy <i>A. costus</i> néven szintén ismert)			<b>Fészekesek</b>  Indiai törpebogáncs
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) ( <i>Xerosicyos pu- bescens</i> -ként is ismert)  <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		Tököfélék  Nincs magyar neve  Nincs magyar neve
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I)  <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			<b>Ciprusfélék</b>  Patagón ciprus  Patagón déliciprus
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		<b>Páfrányfafélék</b>  Serlegpáfrányok
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (az A. melléklet- ben szereplő faj kivételével) #4		<b>Cikászfélék</b>  Cikászfélék  Beddome-cikász
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4  <i>Dicksonia</i> spp. (II) (csak az amerikai populációk; e rendelet mellékleteiben nem szerepel más populáció. Ide tar- tozik a <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sellowiana</i> és a <i>D. stuebelii</i> szino- nima) #4		<b>Páfrányfafélék</b>  Nincs magyar neve  Hópáfrányok
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		<b>Álkaktuszfélék</b>  Álkaktuszfélék
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		<b>Jamszgyökérfélék</b>  Himalájai jamszgyökér

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		<b>Harmatfűfélék</b> Vénusz légycsapója
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (csak a madagaszkári populációk; e rendelet mellékleteiben nem szerepel más populáció) #5		<b>Ébenfafélék</b> Ébenfák
EUPHORBIACEAE		<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4 (csak a húsoslevelű fajok, a következők kivételével:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <i>Euphorbia misera</i>;</li> <li>2) az <i>Euphorbia trigona</i> fajta (kultivár) mesterségesen szaporított példányai;</li> <li>3) az <i>Euphorbia lactea</i> mesterségesen szaporított, az <i>Euphorbia nerifolia</i> mesterségesen szaporított gyökérrállományába oltott példányai, ha: <ul style="list-style-type: none"> <li>— fésűsek, vagy</li> <li>— legyező alakúak, vagy</li> <li>— klorofillhiányos formájúak,</li> </ul> </li> <li>4) az <i>Euphorbia „Miliii”</i> fajta (kultivár) mesterségesen szaporított példányai, ha: <ul style="list-style-type: none"> <li>— láthatóan mesterségesen szaporított példányok és</li> <li>— 100 darabos vagy 100 darabnál többet számláló kiszerezésekben kerülnek az Unióba vagy onnan újrakivitelre;</li> </ul> <p>amelyekre e rendelet rendelkezései nem vonatkoznak és</p> </li> <li>5) az A. mellékletben lévő fajok)</li> </ol>		<b>Kutyatejfélék</b> Kutyatejek

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<i>Euphorbia ambovombensis</i> (I) <i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I) <i>Euphorbia cremersii</i> (I) (ideértve a <i>viridifolia</i> formát és a <i>rakotozafyi</i> változatot) <i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (ideértve a <i>tuberifera</i> alfajt) <i>Euphorbia decaryi</i> (I) (ideértve az <i>ampanihyensis</i> , a <i>robinsonii</i> és a <i>sprirosticha</i> változatokat) <i>Euphorbia francoisii</i> (I) <b><i>Euphorbia handiensis</i> (II)</b> <b><i>Euphorbia lambii</i> (II)</b> <i>Euphorbia moratii</i> (I) (ideértve az <i>antsingiensis</i> , a <i>bemarahensis</i> és a <i>multiflora</i> változatokat) <i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I) <i>Euphorbia quartziticola</i> (I) <b><i>Euphorbia stygiana</i> (II)</b> <i>Euphorbia tulearensis</i> (I)			Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III Oroszországi Föderáció) #5	<b>Bükkfélék</b> Mongol tölgy
FOUQUIERIACEAE	<i>Fouquieria fasciculata</i> (I) <i>Fouquieria purpusii</i> (I)	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		<b>Okotillófélék</b> Budzsumfa Nincs magyar neve Nincs magyar neve
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III Nepál) #1	<b>Gnétumfélék</b> Nincs magyar neve



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		<b>Diófélék</b> Gavilán
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) ( <i>A. duckei</i> -ként is ismert) #12		Babérfélék Rózsafa
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő faj kivételével) #15  <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III Costa Rica / Nicaragua)	<b>Pillangóvirágúak</b> Parázsfá (brazilfa) Rózsafák Brazil rózsafa Nincs magyar neve Bubinga Nincs magyar neve Nincs magyar neve Afrikai teakfa Nincs magyar neve Afrikai rózsafa Vörös szantálfa Nincs magyar neve
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok és az <i>Aloe barbadensis</i> néven szintén ismert <i>Aloe vera</i> kivételével, amely e rendelet mellékleteiben nem szerepel) #4		<b>Liliomfélék</b> Aloék  Nincs magyar neve



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		<b>MÁLYVAFÉLÉK</b> Nincs magyar neve
MELIACEAE		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (a neotrópusi régió populációja, beleértve Közép- és Dél-Amerikát és a Karib-térséget) #6 <i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5	<i>Cedrela fissilis</i> (III Bolívia, Brazília) #5 <i>Cedrela lilloi</i> (III Bolívia, Brazília) #5 <i>Cedrela odorata</i> (III Bolívia / Brazília. Továbbá az alábbi országok sorolták fel a nemzeti populációikat: Kolumbia, Guatemala és Peru) #5	<b>Imafűzérfa-félék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Honduraszi mahagóni Nagylevelű mahagóni Karibi mahagóni
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes khasiana</i> (I) <i>Nepenthes rajah</i> (I)	<i>Nepenthes</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével) #4		<b>Kancsóka-félék</b> Kancsóka Indiai kancsóka Óriáskancsóka
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III Oroszországi Föderáció) #5	<b>Olajfafélék</b> Nincs magyar neve
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével) (?) #4		<b>Orchidea-félék</b> Orchidea-félék

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
	<p>Az alábbi, az A. mellékletben szereplő orchideafajok esetében a magoncokra vagy szövettenyészetekre nem vonatkozik ez a rendelet, ha</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>in vitro</i> szaporítottak, szilárd vagy folyékony táptalajon levők, és</li> <li>— megfelelnek a 865/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(8)</sup> 56. cikkében szereplő „mesterségesen szaporított” meghatározásnak, és</li> <li>— az Unióba történő szállításkor vagy onnan történő újrakivitelkor szállításuk steril konténerben történik.</li> </ul> <p><i>Aerangis ellisii</i> (I)</p> <p><b><i>Cephalanthera cucullata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Cypripedium calceolus</i> (II)</b></p> <p><i>Dendrobium cruentum</i> (I)</p> <p><b><i>Goodyera macrophylla</i> (II)</b></p> <p><i>Laelia jongheana</i> (I)</p> <p><i>Laelia lobata</i> (I)</p> <p><b><i>Liparis loeselii</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys argolica</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys lunulata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Orchis scopolorum</i> (II)</b></p> <p><i>Paphiopedilum</i> spp. (I)</p> <p><i>Peristeria elata</i> (I)</p> <p><i>Phragmipedium</i> spp. (I)</p> <p><i>Renanthera imschootiana</i> (I)</p> <p><b><i>Spiranthes aestivalis</i> (II)</b></p>			<p>Krétai madársisak</p> <p>Boldogasszony papucsca</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Nagylevelű avarvirág</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Hagymaburok</p> <p>Argoliszi bangó</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Szirti kosbor</p> <p>Ázsiai papucsorchideák</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Dél-amerikai papucsorchideák</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Nyári füzértkekercs</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		<b>Vajvirágfélék</b> Sivatagi cistanche
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Dypsis decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4  <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II)  <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)	<i>Lodoicea maldivica</i> (III Seychelle-szigetek) #13	<b>Pálmafélék</b> Nincs magyar neve Háromszögpálma Nincs magyar neve Nincs magyar neve Tengeri kókusz Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III Nepál) #1	<b>Mákfélék</b> Nincs magyar neve
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia firingalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)		Golgotavirág-félék Sivatag rózsája Sivatag rózsája Sivatag rózsája
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		<b>Szezámfélék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III Oroszországi Föderáció) #5	<b>Fenyőfélék</b> Guatemalai jegenyefenyő Koreai fenyő
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatoresi</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III Nepál) #1	<b>Kőtiszafafélék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		<b>Porcsinfélék</b> Széprózsák Nincs magyar nevük Nincs magyar neve
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) (°) #4		<b>Kankalinfélék</b> Ciklámenek
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		<b>Boglárkafélék</b> Tavaszi hérics Kanadai aranygyökér
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		<b>Rózsafélék</b> Afrikai meggy
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			Galajfélék Nincs magyar neve
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (csak a burundi, etiópiai, kenyai, ruandai, ugandai és tanzániai populációk, más populáció nem szerepel e rendelet mellékleteiben) #2		Szantálfák Kelet-afrikai szantálfa

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
SARRACENIACEAE	<p><i>Sarracenia oreophila</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)</p>	<p><i>Sarracenia</i> spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével) #4</p>		<p><b>Kürtvirágfélék</b></p> <p>Kürtvirágok</p> <p>Nincs magyar neve</p> <p>Nincs magyar nevük</p> <p>Nincs magyar nevük</p>
SCROPHULARIACEAE		<p><i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (a <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i> kivételével) #2</p>		<p><b>Tátogatófélék</b></p> <p>Nincs magyar neve</p>
STANGERIACEAE	<p><i>Stangeria eriopus</i> (I)</p>	<p><i>Bowenia</i> spp. (II) #4</p>		<p><b>Stangercikász-félék</b></p> <p>Bunkóspálmafélék</p> <p>Stanger-cikász</p>
TAXACEAE		<p><i>Taxus chinensis</i> és e faj alacsonyabb rendszertani besorolású taxonjai (II) #2</p> <p><i>Taxus cuspidata</i> és e faj alacsonyabb rendszertani besorolású taxonjai (II) <sup>(10)</sup> #2</p> <p><i>Taxus fuana</i> és e faj alacsonyabb rendszertani besorolású taxonjai (II) #2</p> <p><i>Taxus sumatrana</i> és e faj alacsonyabb rendszertani besorolású taxonjai (II) #2</p> <p><i>Taxus wallichiana</i> (II) #2</p>		<p><b>TISZAFAFÉLÉK</b></p> <p>Kínai tiszafa</p> <p>Japán tiszafa</p> <p>Tibeti tiszafa</p> <p>Szumátrai tiszafa</p> <p>Himalájai tiszafa</p>
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		<p><i>Aquilaria</i> spp. (II) #14</p> <p><i>Gonystylus</i> spp. (II) #4</p>		<p><b>Boroszlánfélék</b></p> <p>Sasfák</p> <p>Nincs magyar nevük</p>

	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		Nincs magyar nevük
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III Nepál) #1	<b>Nincs magyar nevük</b>
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		<b>Macskagyökérfélék</b> Nincs magyar neve
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		<b>Velvicsiafélék</b> Velvicsia
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (az A. mellékletben szereplő fajok kivételével) #4		<b>Bunkóspálmafélék</b> Bunkóspálmafélék Nincs magyar nevük Kafferkenyerek Parafapálma Nincs magyar neve
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (a mozambiki, déle-afrikai, sváziföldi és zimbabwei populációk)		<b>Gyömbérfélék</b> Fülöp-szigeteki gyömbérliliom Natali gyömbér



	A. melléklet	B. melléklet	C. melléklet	Köznapi név
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11  <i>Guaiacum</i> spp. (II) #2		<b>Királydinnyefélék</b>  Nincs magyar neve  Szentfák

(<sup>1</sup>) A vikunyákról (*Vicugna vicugna*) származó szőr és az abból származó termékekkel való nemzetközi kereskedelem kizárólag abban az esetben engedélyezhető, ha a szőr élő vikunyak nyírásából származik. A szőrből származó termékekkel való kereskedelem csak a következő rendelkezésekkel összhangban történhet:

- a) A vikunyaszőrt szövet vagy ruházati cikkek gyártásához feldolgozó bármely természetes vagy jogi személynek engedélyt kell kérnie a származási ország illetékes hatóságaitól (származási országok: azok az országok, ahol a faj előfordul, vagyis Argentína, Bolívia, Chile, Ecuador és Peru) a „vikunya származási ország” felirat, védjegy vagy logó használatához, amelyet a vikunyaállomány megőrzéséről és kezeléséről szóló egyezményt aláíró, a faj elterjedési területén lévő országok vezettek be.
- b) A forgalomba hozott gyapjúsövetet vagy ruházati cikket a következő rendelkezésekkel összhangban meg kell jelölni vagy azonosítani kell:
- i. Az élő vikunyak lenyírásából származó szőrből készült gyapjúsövetekkel való nemzetközi kereskedelem céljából – attól függetlenül, hogy a gyapjúsövetet a fajok elterjedési területén lévő országokban vagy azokon kívül gyártották – a felirat, védjegy vagy logó úgy alkalmazandó, hogy lehetővé tegye a származási ország azonosítását. A VICUÑA [SZÁRMAZÁSI ORSZÁG] felirat, védjegy vagy logó formája a következő:



A feliratot, védjegyet vagy logót a gyapjúsövet belső oldalán kell feltüntetni. Ezenfelül a gyapjúsövet szegélyén szerepelnie kell a VICUÑA [SZÁRMAZÁSI ORSZÁG] feliratnak.

- ii. Az élő vikunyak lenyírásából származó szőrből készült ruházati cikkekkel való nemzetközi kereskedelem céljából – attól függetlenül, hogy a ruházati cikket a fajok elterjedési területén lévő országokban vagy azokon kívül gyártották – a b) pont i. alpontjában szereplő feliratot, védjegyet vagy logót kell használni. A feliratnak, védjegynek vagy logónak a ruházati cikken elhelyezett címkén kell szerepelnie. Amennyiben a ruházati cikket a származási országon kívül gyártották, a b) pont i. alpontjában szereplő feliratot, védjegyet vagy logót kívül fel kell tüntetni annak az országnak a nevét is, ahol a ruházati cikket gyártották.
- c) Az élő vikunyak lenyírásából származó szőrből a fajok elterjedési területén lévő országokban készült kézműipari termékekkel való nemzetközi kereskedelem céljából az alábbi, VICUÑA [SZÁRMAZÁSI ORSZÁG] – ARTESANÍA feliratot, védjegyet vagy logót kell használni:



- d) Amennyiben a gyapjúsövet és ruházati cikkek gyártásához felhasznált, az élő vikunyak lenyírásából származó szőr különféle származási országokból ered, a feliratot, védjegyet vagy logót a b) pont i. és ii. alpontjának rendelkezései szerint a származási országok mindegyike tekintetében fel kell tüntetni.
- e) A faj minden más példányát az I. mellékletben felsorolt faj példányának kell tekinteni, és a velük való kereskedelmet ennek megfelelően kell szabályozni.
- (<sup>2</sup>) Minden faj az Egyezmény II. függelékébe tartozik, kivéve az alábbi fajokat, amelyek az I. függelékben szerepelnek: *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (kivéve a nyugat-grönlandi populációt), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena asiaeorientalis*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp. A grönlandi lakosok által, az illetékes hatóság engedélyével elejtett, az Egyezmény II. függelékébe tartozó fajok példányait, beleértve az ezekből készült termékeket és származékokat – kivéve a kereskedelmi céllal forgalmazni kívánt hústermékeket – a B. mellékletbe tartozóként kell kezelni. A *Tursiops truncatus* fekete-tengeri populációjának vadon befogott, elsődlegesen kereskedelmi célból forgalmazott élő egyedeire megállapított éves exportkvóta nulla.

## (3) A botswanai, namíbiai, dél-afrikai és zimbabwei populációk (a B. mellékletben szerepelnek):

Exportengedély kizárólag a következő esetekben adható: a) vadászati trófeák nem kereskedelmi célból történő exportja esetén; b) élő állatok megfelelő és elfogadható célállomásra történő szállítása esetén a felek konferenciájának Botswanát és Zimbabwét érintő 11.20. állásfoglalása szerint, valamint élő állatok *in situ* természetvédelmi programok céljára Namíbiában és Dél-Afrikában történő felhasználása esetén; c) bőr exportja esetén; d) szőr exportja esetén; e) bőráruk kereskedelmi és nem kereskedelmi célú exportja esetén Botswana, Namíbia és Dél-Afrika számára, illetve nem kereskedelmi célú export esetén Zimbabwe számára; f) egyénileg jelölt és tanúsítvánnyal ellátott, kész ékszerbe beépített ekipa nem kereskedelmi célból történő exportja esetén Namíbia számára, valamint elefántcsont-faragványok nem kereskedelmi célból történő exportja esetén Zimbabwe számára; g) regisztrált nyers elefántcsont exportja esetén (Botswana, Namíbia, Dél-Afrika és Zimbabwe számára teljes agyarakra és agyardarabokra) a következő feltételek mellett: i. kizárólag regisztrált állami tulajdonban lévő, az adott államból származó készletek esetén (a lefoglalt és az ismeretlen eredetű elefántcsontot kizárva); ii. kizárólag az Egyezmény titkársága által az Állandó Bizottsággal történő konzultációt követően jóváhagyott kereskedelmi partnerek részére, amelyek nemzeti jogszabályai és belső kereskedelmi ellenőrzése megfelelően biztosítja, hogy az importált elefántcsont ne kerülhessen újra-exportálásra és azt a felek konferenciája 10.10. (Rev. CoP14), a belső feldolgozásról és kereskedelemről szóló módosított állásfoglalása összes előírásának megfelelően kezelik; iii. leghamarabb csak azt követően, hogy a titkárság jóváhagyta a leendő importáló országokat és a regisztrált állami tulajdonban lévő készleteket; iv. nyers elefántcsont a regisztrált állami tulajdonban lévő készletek eladására vonatkozó, a felek tizenkettedik konferenciáján elfogadott feltételek mellett, amelyek a következők: 20 000 kg (Botswana), 10 000 kg (Namíbia) és 30 000 kg (Dél-Afrika); v. a felek tizenkettedik konferenciáján elfogadott mennyiségeken túl a Botswanában, Namíbiában, Dél-Afrikában és Zimbabwében 2007. január 31-ig regisztrált és az Egyezmény titkársága által jóváhagyott állami tulajdonban elefántcsont exportálható és szállítható, a fenti g) iv. pont feltételei szerinti elefántcsonttal együtt, célállomásonként egyetlen szállítmányban, a titkárság szigorú ellenőrzése mellett; vi. a kereskedelemről származó haszon kizárólag elefántvédelmi programokra, valamint az elefánt elterjedési területén és azok közvetlen közelében élő helyi közösségek védelmét és fejlődését szolgáló programokra használható fel; valamint vii) a fenti g) v. pontban meghatározott további mennyiségek kizárólag abban az esetben forgalmazhatók, ha az Állandó Bizottság megállapította, hogy a fenti feltételek teljesülnek; h) a B. mellékletben már szereplő populációkból származó elefántcsont kereskedelmének engedélyezésére vonatkozó további javaslat nem nyújtható be a felek konferenciájának az annak tizennegyedik ülésével kezdődő és a g) i., g) ii., g) iii., g) vi. és g) vii. pontok előírásai szerint létrejött egyszéri szállítmány időpontja utáni kilenc évig tartó időszakban. Továbbá az ilyen további javaslatokat a 14.77. és 14.78. határozatok alapján kell kezelni (Rev. CoP15). A titkárság javaslatára az Állandó Bizottság dönthet úgy, hogy ezt a kereskedelmet részben vagy teljes egészében felfüggeszti abban az esetben, ha az exportáló vagy az importáló országok nem teljesítik az előírásokat, vagy a kereskedelem bizonyítottan káros hatással van más elefántpopulációkra. A faj minden más példányát az A. mellékletbe tartozó faj példányának kell tekinteni, és a velük való kereskedelmet ennek megfelelően szabályozni.

## (4) A következőkre nem vonatkoznak e rendelet rendelkezései:

Fossziliák;

Korallhomok, vagyis olyan anyag, amely teljes egészében vagy részben, elhalt korall maximum 2 mm átmérőjű, a nem szintjén nem azonosítható, finomra zúzott törmelékéből áll, és amely tartalmazhatja, többek között, Foraminifera, kagyló és rákfélék, valamint korallós alga maradványait;

Koralltörmelék (közte kavics, törmelék), vagyis összetört és elhalt ujjformájú korallok és a nem szintjén nem azonosítható más anyagok bármelyik irányból mérve 2–30 mm-es lazán kötött darabjai.

## (5) Az A. mellékletbe tartozó példányok kereskedelme csak akkor engedélyezett, ha az adott példányok rendelkeznek cataphyll-lal.

## (6) Az alábbi hibridek és/vagy fajták (kultivárok) mesterségesen szaporított példányai nem tartoznak e rendelet hatálya alá:

*Hatiora x graeseri*

*Schlumbergera x buckleyi*

*Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera opuntiooides x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera truncata* (kultivárok)

Cactaceae spp. formái, a következő oltóalanyokra oltva: *Harrisia „Jusbertii”*, *Hylocereus trigonus* vagy *Hylocereus undatus*

*Opuntia microdasys* (kultivárok)

- (7) A *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* és *Vanda* mesterségesen szaporított hibridjei nem tartoznak a rendelet hatálya alá amennyiben a példányok láthatóan mesterségesen szaporítottak és nem tanúsítják a vadonban történő begyűjtés jeleit, úgymint mechanikai sérülés és a begyűjtésből eredő komoly vízvesztés, szabálytalan forma vagy nem egyöntetű méret és alak a rendszertani egységen és szállítmányon belül, a levelekre tapadó algák vagy egyéb, a leveleken fejlődő szervezetek, valamint rovarok vagy más kártevők okozta sérülések, illetve
- a) nem virágzó állapotban történő szállítás esetén a példányokat külön konténerben kell szállítani (úgymint karton, dobozok, ládák vagy CC-konténerben történő szállítás esetén saját polc), amelyek mindegyikében ugyanazon hibrid 20 vagy annál több példányát szállítják; az egy konténerben szállított növényeknek nagyban hasonlóknak és egészségesnek kell lenniük; valamint a növényeket olyan dokumentumok kíséretében kell szállítani, mint pl. az egyes hibridek példányainak pontos számát tartalmazó számla; vagy
- b) virágzó állapotban történő szállítás esetén, ha egyedenként legalább egy teljesen nyílt virág van, nincs megkötés a szállítmányonkénti egyedek legkisebb számára nézve, de az egyedeket kiskereskedelmi értékesítésre megfelelően elő kell készíteni, pl. előre nyomtatott címkével kell ellátni vagy előre nyomtatott csomagolóanyaggal kell becsomagolni, amelyen szerepel a hibrid neve és a végfelhasználó ország. Az adatoknak – az ellenőrzést megkönnyítendő – jól láthatónak kell lenniük. A kivételnek nem egyértelműen megfelelő növényeket a megfelelő CITES-dokumentumokkal kell szállítani.
- (8) A Bizottság 2006. május 4-i 865/2006/EK rendelete a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló 338/97/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 166., 2006.6.19., 1. o.).
- (9) A *Cyclamen persicum* fajta (kultivár) mesterségesen szaporított példányai nem tartoznak e rendelet hatálya alá. E kivétel nem vonatkozik a nyugalmi állapotban levő gumók kereskedelmére.
- (10) A *Taxus cuspidata* élő, cserepes vagy más kisméretű konténerben lévő mesterségesen szaporított hibridjei és fajtái (kultivárok), amelyek minden szállítmánya olyan címkével van ellátva, vagy olyan bizonylat kíséri, amelyen feltüntették a rendszertani egység vagy egységek nevét, valamint azt, hogy „mesterségesen szaporított”, nem tartoznak e rendelet hatálya alá.

	D. melléklet	Köznap név
<b>ÁLLATOK</b>		
CHORDATA (GERINCHÚROSOK)		
<b>MAMMALIA</b>		<b>Emlősök</b>
<b>CARNIVORA</b>		<b>RAGADOZÓK</b>
<b>Canidae</b>		<b>Kutyafélék</b>
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III India) §1	Vörös róka <i>griffithi</i> alfaj
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III India) §1	Vörös róka <i>montana</i> alfaj
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III India) §1	Vörös róka <i>pusilla</i> alfaj
<b>Mustelidae</b>		<b>Menyétfélék</b>
	<i>Mustela altaica</i> (III India) §1	Hegyi görény
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III India) §1	Hermelin <i>ferghanae</i> alfaja
	<i>Mustela kathiah</i> (III India) §1	Sárgahasú menyét
	<i>Mustela sibirica</i> (III India) §1	Szibériai görény

	D. melléklet	Köznapi név
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	KEVÉSFOGÚ ERSZÉNYESEK <b>Kengurufélék</b> Egyszínű kúszókenguru Goodfellow-kúszókenguru Matschie-kúszókenguru Aranyvállú kúszókenguru Seri-kúszókenguru
AVES		<b>Madarak</b>
ANSERIFORMES <b>Anatidae</b>	<i>Anas melleri</i>	LÚDALAKÚAK <b>Récefélék</b> Madagaszkári réce
COLUMBIFORMES <b>Columbidae</b>	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	GALAMBALAKÚAK <b>Galambfélék</b> Perui galamb Bagolycsőrű galamb Borneói császárgalamb Mindanaói csillagosgalamb Karmazsin gyümölcsgalamb Timori kormosgalamb
GALLIFORMES <b>Cracidae</b>	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	TYÚKALAKÚAK <b>Hokkófélék</b> Fekete hokkó Sisakoshokkó-faj Fehérkontyos sakutyúk
<b>Megapodiidae</b>	<i>Eulipoa wallacei</i>	<b>Lábastyúkfélék</b> Nyerges lábastyúk

	D. melléklet	Köznapi név
<b>Phasianidae</b>	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	<b>Fácánfélék</b> Galléros hegyifogoly Fehérfarkú fácán Hamvas fácán Salvadori fácán Királyfácán
PASSERIFORMES <b>Bombycillidae</b>	<i>Bombycilla japonica</i>	ÉNEKESMADÁR-ALAKÚAK <b>Csonttollúfélék</b> Amuri csonttollú
<b>Corvidae</b>	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	<b>Varjúfélék</b> Borzas indigószajkó Üstökös indigószajkó
<b>Cotingidae</b>	<i>Procnias nudicollis</i>	<b>Kotingafélék</b> Kopasznyakú harangozómadár
<b>Emberizidae</b>	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	<b>Sármányfélék</b> Nincs magyar neve Tömpecsőrű magsármány Őszhomlokú magsármány Vöröshasú magsármány Mocsári magsármány
<b>Estrildidae</b>	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (gyakran exportálják <i>Estrilda melanotis</i> néven)	<b>Szövőpintyfélék</b> Tigrispinty Reichenov-hegyiasztrild Tarkafejű papagájmandina Luzoni papagájmandina Sárgahasú asztrild

	D. melléklet	Köznapi név
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	Pettyes asztrild Gyöngyös asztrild Muskátpinty Fekete apácapinty
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozlowia roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (gyakran exportálják <i>Serinus citrinelloides</i> néven)	<b>Pintyfélék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve Vékonycsőrű pirók Nincs magyar neve Nincs magyar neve Kelet-afrikai csicsörke
<b>Icteridae</b>	<i>Sturnella militaris</i>	<b>Csirögefélék</b> Vitézcsiröge
<b>Muscicapidae</b>	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> ( <i>Pogonichla swynnertoni</i> -ként szintén szerepelhet) <i>Turdus dissimilis</i>	<b>Légykapófélék</b> Jávai tündérrigó Bíborszárnyú tündérrigó Pirosszárnyú álszajkó Sárgatorkú álszajkó Nincs magyar neve Nincs magyar neve Barnaarcú bozóttimália Csillagoscsuk Rododendronrigó
<b>Pittidae</b>	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	<b>Pittafélék</b> Himalájai pitta Azúrmellű pitta

	D. melléklet	Köznapi név
<b>Sittidae</b>	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	<b>Csuszkafélék</b> Óriáscsuszka Nincs magyar neve
<b>Sturnidae</b>	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	<b>Seregélyfélék</b> Királycsóricse Nincs magyar neve Andaman-seregély
<b>REPTILIA</b>		<b>Hüllők</b>
SAURIA		GYÍKOK
<b>Agamidae</b>	<i>Physignathus cocincinus</i>	Agámafélék <b>Ázsiai víziagáma</b>
<b>Gekkonidae</b>	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	<b>Gekkfélék</b> Új-kaledóniai göcsörtösgekkó Óriásgekkó Új-kaledóniai óriásgekkó Nincs magyar neve Nincs magyar neve
<b>Gerrhosauridae</b>	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	<b>Tobzsfarkúgyík-félék</b> Karsten-koszorúsgyík Négycsíkos koszorúsgyík
<b>Iguanidae</b>	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Leguánfélék Ötujjú tüskéfarkú leguán
<b>Scincidae</b>	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	<b>Szinkfélék</b> Krokodilszink Új-guineai sisakoszszink

	D. melléklet	Köznapi név
SERPENTES		KÍGYÓK
<b>Colubridae</b>		<b>Siklófélék</b>
	<i>Elaphe carinata</i> §1	Búzössikló
	<i>Elaphe radiata</i> §1	Rezessikló
	<i>Elaphe taeniura</i> §1	Tajvani/csíkosfarkú sikló
	<i>Enhydris bocourti</i> §1	Bocourt-vízisikló
	<i>Homalopsis buccata</i> §1	Jávai boasikló
	<i>Langaha nasuta</i>	Nincs magyar neve
	<i>Leioheterodon madagascariensis</i>	Madagaszkári sikló
	<i>Ptyas korros</i> §1	Indiai patkánysikló
	<i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	Foltoshasú sikló
<b>Hydrophiidae</b>		<b>Tengerikígyó-félék</b>
	<i>Lapemis curtus</i> (beleértve a <i>Lapemis hardwickii</i> -t is) §1	Kurta tengerikígyó
<b>Viperidae</b>		<b>Viperafélék</b>
	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	Maláj vörösszájú mokasszinkígyó
AMPHIBIA		KÉTÉLTŰEK
ANURA		Békák
<b>Dicroglossidae</b>		<b>Nincs magyar nevük</b>
	<i>Limnonectes macrodon</i>	Nincs magyar neve
<b>Hylidae</b>		<b>Levelibéka-félék</b>
	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Nincs magyar neve
<b>Leptodactylidae</b>		<b>Fütyentőbéka-félék</b>
	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Nincs magyar neve
<b>Ranidae</b>		<b>Valódi békafélék</b>
	<i>Pelophylax shqiperica</i>	Nincs magyar neve



	D. melléklet	Köznapi név
CAUDATA		FARKOS KÉTÉLTŰEK
<b>Hynobiidae</b>	<i>Ranodon sibiricus</i>	<b>Szögletesfogsorú-gőtefélék</b> Békafogú gőte
<b>Plethodontidae</b>	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	<b>Tüdőtlenzalámpa-félék</b> Óriás pálmazalámpa
<b>Salamandridae</b>	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> <i>Paramesotriton</i> spp. (A B. mellékletben szereplő faj kivételével) <i>Tylototriton</i> spp.	<b>Szalámpafélék</b> Kardfarkú gőte Nincs magyar neve Lapátfarkú gőte Szemölcsösgőték Nincs magyar neve
ACTINOPTERYGII		<b>Sugarasúszójú halak</b>
PERCIFORMES		SÜGÉRALAKÚAK
<b>Apogonidae</b>	<i>Pterapogon kauderni</i>	Kardinálshakfélék Banggai-i kardinálshal
ARTHROPODA (ÍZELTLÁBÚAK)		
INSECTA		<b>Rovarok</b>
LEPIDOPTERA		Lepkék
<b>Papilionidae</b>	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grose-smithi</i> <i>Papilio maraho</i>	<b>Pillangófélék</b> Rövidcsápú barónia Grose-smith-fecskéfarkúlepke Maraho-fecskéfarkúlepke

	D. melléklet	Köznapi név
MOLLUSCA (KAGYLÓK)		
<b>GASTROPODA</b>		CSIGÁK
<b>Haliotidae</b>	<i>Haliotis midae</i>	Babkagylófélék Cumberland-babkagyló
NÖVÉNYEK		
AGAVACEAE	<i>Calibanus hookeri</i> <i>Dasyilirion longissimum</i>	<b>Agávéfélék</b> Nincs magyar neve Üstökvirág
ARACEAE	<i>Arisaema dracontium</i> <i>Arisaema erubescens</i> <i>Arisaema galeatum</i> <i>Arisaema nepenthoides</i> <i>Arisaema sikokianum</i> <i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i> <i>Arisaema tortuosum</i> <i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i> <i>Biarum ditschianum</i>	<b>Kontyvirágfélék</b> Csápvirág Csápvirág Csápvirág Csápvirág Csápvirág Csápvirág Csápvirág Nincs magyar neve Nincs magyar neve
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Arnica montana</i> §3 <i>Othonna cacalioides</i> <i>Othonna clavifolia</i> <i>Othonna hallii</i> <i>Othonna herrei</i> <i>Othonna lepidocaulis</i> <i>Othonna retrorsa</i>	<b>Fészkesek</b> Árnika Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve

	D. melléklet	Köznapi név
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	<b>Erikafélék</b> Medveszőlő
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	<b>Tárnicsfélék</b> Sárga tárnics
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	<b>Liliomfélék</b> Aprólevelű hármasszirom Hármasszirom Ülővirágú hármasszirom
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	<b>Korpafűfélék</b> Kapcsos korpafű
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	<b>Imafűzérfa-félék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve Nincs magyar neve
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	<b>Vidrafűfélék</b> Vidrafű
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	<b>Tundrazuzmófélék</b> Izlandi zuzmó
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	<b>Golgotavirág-félék</b> Sivatag rózsája Sivatag rózsája
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	<b>Nincs magyar nevük</b> Ördögkarmok

	D. melléklet	Köznap név
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	<b>Porcsinfélék</b> Nincs magyar neve Nincs magyar neve
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	<b>Csipkeharasztfélék</b> Jerikó rózsája

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/161 RENDELETE****(2017. január 31.)****a repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról szóló 139/2014/EU rendelet francia nyelvi változatának helyesbítéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi irányelv, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8a. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak meghatározásáról szóló 139/2014/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> francia nyelvi változata hibákat tartalmaz. Ezért a rendelet II. és IV. mellékletének francia nyelvi változata helyesbítésre szorul. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti.
- (2) A 139/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 216/2008/EK rendelet 65. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk**(Csak a francia nyelvű változatot érinti).*

<sup>(1)</sup> HL L 79., 2008.3.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2014. február 12-i 139/2014/EU rendelete a repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról (HL L 44., 2014.2.14., 1. o.).

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/162 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2017. január 31.)**

**a bizonyos állományok tekintetében rendelkezésre álló 2016. évi halászati kvótáknak a más állományok előző években való túlhalászása miatti csökkentéséről, valamint a bizonyos állományok tekintetében 2016-ban rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről szóló (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 105. cikke (1), (2), (3) és (5) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2015. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

- a Tanács 1221/2014/EU rendelete <sup>(2)</sup>,
- a Tanács 1367/2014/EU rendelete <sup>(3)</sup>,
- a Tanács (EU) 2015/104 rendelete <sup>(4)</sup>, valamint
- a Tanács (EU) 2015/106 rendelete <sup>(5)</sup>.

(2) A 2016. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

- az 1367/2014/EU rendelete,
- a Tanács (EU) 2015/2072 rendelete <sup>(6)</sup>,
- a Tanács (EU) 2016/72 rendelete <sup>(7)</sup>, valamint
- a Tanács (EU) 2016/73 rendelete <sup>(8)</sup>.

(3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1) bekezdése értelmében abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja, hogy egy tagállam túllépte a számára kiosztott halászati kvótákat, a Bizottságnak csökkentenie kell az adott tagállam jövőbeli halászati kvótáit.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1221/2014/EU rendelete (2014. november 10.) a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról, valamint a 43/2014/EU és az 1180/2013/EU rendelet módosításáról (HL L 330., 2014.11.15., 16. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 1367/2014/EU rendelete (2014. december 15.) az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2015. és 2016. évre történő meghatározásáról (HL L 366., 2014.12.20., 1. o.).

<sup>(4)</sup> A Tanács (EU) 2015/104 rendelete (2015. január 19.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról, a 43/2014/EU rendelet módosításáról és a 779/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 22., 2015.1.28., 1. o.).

<sup>(5)</sup> A Tanács (EU) 2015/106 rendelete (2015. január 19.) bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról (HL L 19., 2015.1.24., 8. o.).

<sup>(6)</sup> A Tanács (EU) 2015/2072 rendelete (2015. november 17.) a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2016. évre történő meghatározásáról, valamint az 1221/2014/EU és az (EU) 2015/104 rendelet módosításáról (HL L 302., 2015.11.19., 1. o.).

<sup>(7)</sup> A Tanács (EU) 2016/72 rendelete (2016. január 22.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2016. évre történő meghatározásáról és az (EU) 2015/104 rendelet módosításáról (HL L 22., 2016.1.28., 1. o.).

<sup>(8)</sup> A Tanács (EU) 2016/73 rendelete (2016. január 18.) a bizonyos fekete-tengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeknek a 2016. évre történő meghatározásáról (HL L 16., 2016.1.23., 1. o.).

- (4) Az (EU) 2016/2226 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(1)</sup> a korábbi években történt túlhalasztás miatt csökkentette a bizonyos állományok tekintetében 2016-ban rendelkezésre álló halászati kvótákat.
- (5) Egyes tagállamok esetében azonban a túlhalasztott állományokra vonatkozóan kiosztott kvótákat nem lehetett az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelettel csökkenteni, mert ilyen kvóták 2016-ban nem álltak e tagállamok rendelkezésére.
- (6) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy ha a túlhalasztott állomány tekintetében a túlhalasztást követő évben nem alkalmazható a kvótacsökkentés, mert az adott tagállam nem rendelkezik kvótával, a csökkentést az ugyanazon földrajzi területen előforduló vagy ugyanolyan kereskedelmi értékkel bíró egyéb állományokra vonatkozóan kell alkalmazni. A 2012/C 72/07 számú bizottsági közlemény <sup>(2)</sup> szerint az ilyen csökkentéseket lehetőleg az olyan állományok tekintetében kiosztott kvótákon kell végrehajtani, amelyekre a kvótát túlhalászó flotta halászik, figyelembe véve annak szükségességét, hogy a vegyes halászatban el kell kerülni a halak visszadobását.
- (7) Bizonyos esetekben a halászati lehetőségek 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 16. cikkének (8) bekezdése szerinti elcserélése lehetővé tette, hogy ugyanazon állományok tekintetében kerüljön sor részleges csökkentésre az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet keretében. A fennmaradó csökkentéseket az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 105. cikkének (5) bekezdése értelmében más állományok kvótája vonatkozásában kell végrehajtani.
- (8) Az érintett tagállamokkal egyeztetés folyt azokról a javasolt csökkentésekről, amelyek a túlhalasztott állományoktól eltérő állományokra kiosztott kvótákat érintik.
- (9) 2015-ben Spanyolország túlhalasztta a valódi rájafélékre vonatkozó kvótáját az ICES VIII és IX alterület (SRX/89-C.) uniós vizein. 2016. szeptember 30-i levelében Spanyolország kérte a kvótacsökkentés két évre történő szétosztását. A benyújtott információkra tekintettel, valamint figyelembe véve, hogy a jelentős kvótavesztés az érintett fajok egyedeinek túl nagy mértékű visszadobását eredményezné, a 2012/C 72/07 számú közlemény 3. pontjának b) alpontja alapján a kérelem elfogadható.
- (10) Az ICES IIa és IIIa körzet, valamint IV alkörzet földrajzi területén élő homoki angolna-állomány tekintetében – mivel Dánia 2015-ben túlhalasztta az (EU) 2015/104 rendelet IID. mellékletében meghatározott 1. gazdálkodási terület uniós vizei vonatkozásában számára megszabott teljes kifogható mennyiséget – csökkentéseket kell alkalmazni. A homoki angolna előfordulásának figyelemmel kísérése érdekében 2016-ban az említett vizeken csak minimális homoki angolna-fogások voltak engedélyezettek. Az említett kvótacsökkentéssel azonban a továbbiakban nem lehetséges a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) által javasolt, a homoki angolna-gazdálkodás felügyeletére vonatkozó rendszer <sup>(4)</sup> fenntartása. Ezért a Dánia által az említett területeken 2015-ben túlhalasztással kimerített kvóták csökkentését a 3. homoki angolna-gazdálkodási területre vonatkozóan kell végrehajtani.
- (11) Ezen túlmenően egyes, az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendeletben előírt kvótacsökkentések a jelek szerint magasabbak voltak a kiigazított 2016-os kvótánál, ezért az ilyen csökkentéseket nem lehet teljes mértékben végrehajtani az említett évben. A 2012/C 72/07 számú közlemény szerint a fennmaradó mennyiségeket a későbbi években rendelkezésre álló kiigazított kvótákból kell levonni egészen addig, amíg a teljes túlhalasztott mennyiségnek megfelelő mennyiséget vissza nem térítik.
- (12) Az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Az e rendelet I. mellékletében említett, az 1367/2014/EU, az (EU) 2015/2072, az (EU) 2016/72 és az (EU) 2016/73 rendeletben a 2016. évre meghatározott halászati kvótákat az ugyanabban a mellékletben az alternatív állományok tekintetében megállapított levonások alkalmazásával csökkenteni kell.

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelete (2016. december 9.) a bizonyos állományok tekintetében 2016-ban rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalasztás miatti csökkentéséről (HL L 336., 2016.12.10., 28. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság közleménye – Iránymutatás az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1), (2) és (5) bekezdése szerinti kvótacsökkentéshez (HL C 72., 2012.3.10., 27. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

<sup>(4)</sup> <http://www.ices.dk/sites/pub/Publication%20Reports/Expert%20Group%20Report/acom/2016/HAWG/13%20HAWG%20Report%202016%20-%20Sec%2011%20Sandeel%20in%20Division%203.a%20and%20Subarea%204.pdf>



*2. cikk*

Az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet mellékletének helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## I. MELLÉKLET

## Alternatív állományokra vonatkozó kvóták csökkentése

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2015. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség kilogrammban) <sup>(1)</sup>	2015. évi teljes kifogott mennyiség (kilogrammban)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhálászás (kilogrammban)	Szorótényező <sup>(2)</sup>	Kiegészítő szorótényező <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Előző évekről fennmaradó csökkentés <sup>(5)</sup> (kilogrammban)	Csökkentések 2016-ban (kilogrammban)	A 2016-ban ugyanarra az állományra már alkalmazott csökkentések (kilogrammban) <sup>(6)</sup>	Fennmaradó, egy alternatív állomány vonatkozásában csökkentendő mennyiség (kilogrammban)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	DGS	03A-C.	Tüskéscápa	A IIIa övezet uniós vizei	0	3 840	N/A	3 840	1,00	/	/	3 840	0	3 840
A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:														
DK	NEP	3A/BCD	Norvég homár	IIIa övezet; a 22-32 alkörzet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Tüskéscápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	1 540	N/A	1 540	1,00	/	/	1 540	0	1 540
A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:														
DK	NEP	2AC4-C	Norvég homár	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 540
DK	NOP	04-N.	Norvég tőkehal	A IV övezet norvég vizei	0	28 270	N/A	28 270	1,00	/	/	28 270	0	28 270
A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:														
DK	NOP	2A3A4.	Norvég tőkehal	IIIa övezet; A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	28 270



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HKE	3A/BCD	Szürke tőkehal	IIIa övezet; a 22–32 alkörzet uniós vizei	0	1 575	N/A	1 575	1,00	A+C (?)	/	2 363	0	2 363

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	HKE	2AC4-C	Szürke tőkehal	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 363
----	-----	--------	----------------	--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

NL	WHG	56-14	Vékonybajszú tőkehal	VI övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	0	11 475	N/A	11 475	1,00	/	/	11 475	0	11 475
----	-----	-------	----------------------	---	---	--------	-----	--------	------	---	---	--------	---	--------

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	HKE	8ABDE.	Szürke tőkehal	VIIa, VIIb, VIIId és VIIIe övezet	/	/	/	/	/	/	/	/	/	11 475
----	-----	--------	----------------	-----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

PT	GHL	1N2AB.	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	6 098	N/A	6 098	1,00	/	/	6 098	0	6 098
----	-----	--------	--------------------	--------------------------------	---	-------	-----	-------	------	---	---	-------	---	-------

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PT	RED	1N2AB.	Vörös álsüggerek	Az I és II övezet norvég vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	6 098
----	-----	--------	------------------	--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

PT	POK	1N2AB.	Fekete tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	9 700	9 690	99,90 %	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
----	-----	--------	----------------	--------------------------------	-------	-------	---------	------	---	---	---------	---------	----	---------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PT	RED	1N2AB.	Vörös álsü- gerek	Az I és II övezet norvég vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	/	145 553
----	-----	--------	----------------------	-----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

- (<sup>1</sup>) A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 1380/2013/EU rendelet 16. cikkének (8) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.) 4. cikkének (2) bekezdése, az 1221/2014/EU rendelet 5a. cikke és az (EU) 2015/104 rendelet 18a. cikke szerinti 2014-ről 2015-re történő kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK tanácsi rendelet 37., illetve 105. cikke szerinti újrakiosztásának és csökkentésének a figyelembevétele után valamely tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.
- (<sup>2</sup>) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhalászás  $\times 1,00$  mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.
- (<sup>3</sup>) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (3) bekezdésének megfelelően, amennyiben a túlhalászás mértéke a 10 %-ot meghaladja.
- (<sup>4</sup>) Az „A” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak a 2013., 2014. és 2015. évi folyamatos túlhalászások miatt. A „C” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak, mivel a faj valamely többéves terv hatálya alá tartozik.
- (<sup>5</sup>) Azon fennmaradó mennyiségek, melyeket 2015-ben nem lehetett számításba venni az (EU) 2015/2404 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 263., 2015.10.8., 19. o.) által módosított (EU) 2015/1801 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 333., 2015.12.19., 73. o.) szerinti csökkentések során, mert az érintett kvóta kimerült, vagy nem volt elegendő.
- (<sup>6</sup>) Azok a mennyiségek, amelyek a halászati lehetőségek 1380/2013/EU rendelet 16. cikkének (8) bekezdése szerinti elcserélésének köszönhetően levonhatók ugyanazon állomány kvótájából.
- (<sup>7</sup>) A kiegészítő szorzótényezők nem halmozhatók, azok kizárólag egyszer alkalmazhatók.

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„MELLÉKLET

**A túlhalászott állományokra vonatkozó kvóták csökkentése**

Tag- állam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2015. évi kiinduló kvóta (kilogrammban)	2015. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség kilogrammban) (1)	2015. évi teljes kifogott mennyiség (kilogrammban)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (kilogrammban)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorzótényező (3) (4)	Előző évekről fennmaradó csökkentés (5) (kilogrammban)	2016-ban alkalmazandó csökkentések (kilogrammban) (6)	2016-ban már alkalmazott csökkentések (kilogrammban) (7)	A 2017-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyiségek (kilogrammban)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	24-C.	Közönséges nyelvhal	A IIa és IV övezet uniós vizei	991 000	929 510	939 590	101,08 %	10 080	/	/	/	10 080	10 080	/
BE	SRX	07D.	Valódi rájafélék	A VIII övezet uniós vizei	72 000	70 511	69 495	98,56 %	- 1 016	/	/	1 097	81	81	/
BE	SRX	2AC4-C	Valódi rájafélék	A IIa és IV övezet uniós vizei	211 000	245 500	256 147	104,34 %	10 647	/	/	/	10 647	10 647	/
BE	SRX	67AKXD	Valódi rájafélék	A VIa, VIb, VIIa-c és VIIe-k övezet uniós vizei	725 000	915 262	918 243	100,33 %	2 981	/	/	/	2 981	2 981	/
DE	T/B	2AC4-C	Nagy rombuszhal/ sima rombuszhal	A IIa és IV övezet uniós vizei	186 000	349 000	350 186	100,34 %	1 186	/	/	/	1 186 (12)	1 186	/
DK	COD	03AN.	Közönséges tőkehal	Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91 %	125 923	/	(C) (8)	/	125 923	125 923	/
DK	DGS	03A-C.	Tüskés-cápa	A IIIa övezet uniós vizei	0	0	3 840	N/A	3 840	1,00	/	/	3 840	3 840	/
DK	DGS	2AC4-C	Tüskés-cápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	1 540	N/A	1 540	1,00	/	/	1 540	1 540	/
DK	HER	03A-BC	Hering	IIIa övezet	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96 %	286 070	/	/	/	286 070	286 070	/
DK	NOP	04-N.	Norvég tőkehal	A IV övezet norvég vizei	0	0	28 270	N/A	28 270	1,00	/	/	28 270	28 270	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	SAN	234_1	Homoki angolna	Az 1. homokiangolna-gazdálkodási terület uniós vizei	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99 %	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740	18 064 740 <sup>(14)</sup>	/
DK	SAN	234_6	Homoki angolna	A 6. homokiangolna-gazdálkodási terület uniós vizei	206 000	219 000	228 860	104,50 %	9 860	/	/	/	9 860	9 860	/
ES	ALF	3X14-	Tízujjú nyálkásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	67 000	80 045	62 544	78,13 %	- 9 496 <sup>(9)</sup>	/	/	16 159	6 663	5 846	817
ES	ANE	08.	Szardella	VIII övezet	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99 %	1 144 687	/	/	/	1 144 687	1 144 687	/
ES	BSF	8910-	Fekete abroncshal	A VIII, IX és X övezet uniós és nemzetközi vizei	12 000	30 050	110	0,37 %	- 26 936 <sup>(10)</sup>	/	/	29 639	2 703	0	2 703
ES	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	10 360	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044	514 044	/
ES	COD	1/2B	Közönséges tőkehal	I és IIb övezet	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72 %	209 350	/	/	/	209 350	209 350	/
ES	GHL	1N2AB.	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	24 239	N/A	24 239	1,00	A	/	36 359	36 359	/
ES	RED	N3LN.	Vörös állsügérek	NAFO 3LN övezet	/	171 440	173 836	101,40 %	2 396	/	/	/	2 396	2 396	/
ES	SOL	8AB.	Közönséges nyelvhal	VIIIa és VIIIb övezet	9 000	6 968	7 397	106,13 %	(429) <sup>(11)</sup>	/	(A+C) <sup>(8)</sup> <sup>(13)</sup>	2 759	2 759	2 759	/
ES	SRX	67AKXD	Valódi rájafélék	A VIa, VIb, VIIa-c és VIIe-k övezet uniós vizei	43 800	412 000	445 713	108,18 %	33 713	/	/	/	33 713	33 713	/
ES	SRX	89-C.	Valódi rájafélék	A VIII és IX övezet uniós vizei	1 057 000	650 485	771 246	118,56 %	120 761	1,2	/	118 622	263 535	131 768 <sup>(15)</sup>	131 767 <sup>(15)</sup>
ES	USK	567EI.	Norvég menyhal	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	46 000	135 008	62 646	46,40 %	- 72 362	/	/	58 762	0	/	/
ES	WHM	ATLANT	Fehér marlin	Atlanti-óceán	24 310	24 310	68 613	282,24 %	44 303	1,00	A	72 539	138 994	0	138 994

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	GHL	1N2AB.	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957	5 957	/
FR	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb–k, VIII, IX és X övezet; a CEECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25 %	14 623	/	/	/	14 623	14 623	/
FR	PLE	7HJK.	Sima lepényhal	VIIh, VIIj és VIIk övezet	17 000	57 007	59 833	104,95 %	2 826	/	/	/	2 826	2 826	/
FR	SRX	07D.	Valódi rájafélék	A VIId övezet uniós vizei	602 000	591 586	689 868	116,61 %	98 282	1,00	/	/	98 282	98 282	/
FR	SRX	89-C.	Valódi rájafélék	A VIII és IX övezet uniós vizei	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74 %	71 469	/	/	/	71 469	71 469	/
IE	COD	07A.	Közönséges tőkehal	VIIa övezet	120 000	134 776	138 122	102,48 %	3 346	/	/	/	3 346	3 346	/
IE	SRX	67AKXD	Valódi rájafélék	A VIa, VIb, VIIa–c és VIIe–k övezet uniós vizei	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37 %	98 140	1,00	/	/	98 140	98 140	/
NL	ANE	08.	Szardella	VIII övezet	/	0	12 493	N/A	12 493	1,00	/	/	12 493	12 493	/
NL	COD	2A3AX4	Közönséges tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei; a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli része	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62 %	8 295	/	(C) <sup>(6)</sup>	/	8 295	8 295	/
NL	HER	*25B-F	Hering	II és Vb övezet az é. sz. 62°-tól északra (Feröer-szigeteki vizek)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17 %	389 838	1,4	/	/	545 773	522 222	23 551
NL	HKE	3A/BCD	Szürke tőkehal	IIIa övezet; a 22–32 alkörzet uniós vizei	/	0	1 575	N/A	1 575	1,00	A+C <sup>(13)</sup>	/	2 363	2 363	/
NL	MAC	*3A4BC	Makréla	IIIa és IVbc övezet	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52 %	5 587	/	/	/	5 587	5 587	/
NL	POK	2A34.	Fekete tőkehal	IIIa és IV övezet; a IIa, IIIb, IIIc övezet és a 22–32 alkörzet uniós vizei	68 000	56 600	63 411	112,03 %	6 811	1,00	/	/	6 811	5 754	1 057



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	SRX	2AC4-C	Valódi rájafélék	A IIa és IV övezet uniós vizei	180 000	245 300	252 765	103,04 %	7 465	/	/	/	7 465	7 465	/
NL	T/B	2AC4-C	Nagy rombuszhal és sima rombuszhal	A IIa és IV övezet uniós vizei	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37 %	10 239	/	/	/	10 239	10 239	/
NL	WHB	1X14	Kék puhatókehal	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52 %	286 876	/	/	/	286 876	286 876	/
NL	WHG	2AC4.	Vékonybajszú tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei	699 000	527 900	547 717	103,75 %	19 817	/	/	/	19 817	19 817	/
NL	WHG	56-14	Vékonybajszú tőkehal	VI övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	/	0	11 475	N/A	11 475	1,00	/	/	11 475	11 475	/
PT	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	6 098	N/A	6 098	1,00	/	/	6 098	6 098	/
PT	POK	1N2AB.	Fekete tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	/	9 700	9 690	99,90 %	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
UK	COD	2A3AX4	Közönséges tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei; a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli része	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12 %	17 589	/	(C) <sup>(8)</sup>	/	17 589	17 589	/
UK	HER	4AB.	Hering	A IV övezet é. sz. 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizei	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69 %	1 132 100	/	/	/	1 132 110	1 132 110	/
UK	MAC	2CX14-	Makréla	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc és VIIIe övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28 %	5 402 597	/	(A) <sup>(8)</sup>	/	5 402 597	5 402 597	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	MAC	*3A4BC	Makréla	Illa és IVbc övezet	490 000	620 500	626 677	101,00 %	6 177	/	/	/	6 177	6 177	/
UK	SAN	234_1	Homoki angolna	Az 1. homoki-angolna-gazdálkodási terület uniós vizei	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02 %	780 634	2,00	/	/	1 561 268	95 100	1 466 168

(1) A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.) 16. cikkének (8) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.) 4. cikkének (2) bekezdése, az 1221/2014/EU tanácsi rendelet (HL L 330., 2014.11.15., 16. o.) 5a. cikke és az (EU) 2015/104 tanácsi rendelet (HL L 22., 2015.1.28., 1. o.) 18a. cikke szerinti 2014-ről 2015-re történő kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK rendelet 37., illetve 105. cikke szerinti újrakiosztásának és csökkentésének a figyelembevétele után valamely tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.

(2) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhalászás  $\times$  1,00 mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.

(3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (3) bekezdésének megfelelően, amennyiben a túlhalászás mértéke a 10 %-ot meghaladja.

(4) Az „A” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak a 2013., 2014. és 2015. évi folyamatos túlhalászások miatt. A „C” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak, mivel a faj valamely többéves terv hatálya alá tartozik.

(5) Azon fennmaradó mennyiségek, melyeket 2015-ben nem lehetett számításba venni az (EU) 2015/2404 rendelet által módosított (EU) 2015/1801 rendelet szerinti csökkentések során, mert az érintett kvóta kimerült, vagy nem volt elegendő.

(6) Az (EU) 2016/2226 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 336., 2016.12.10., 38. o.) megállapított, 2016-ban alkalmazandó csökkentések.

(7) Azok a 2016-ban alkalmazandó csökkentések, amelyek a rendelkezésre álló kvóta alapján ténylegesen alkalmazhatók voltak az (EU) 2016/2226 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján.

(8) További szorzótényező nem alkalmazandó, mivel a túlhalászás mértéke nem haladja meg az engedélyezett kirakodások 10 %-át.

(9) Fennmaradó igénybe nem vett mennyiség az (EU) 2016/1142 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 189., 2016.7.14., 9. o.) szerinti 8 005 kilogramm 2015-ről 2016-ra történő átcsoportosítása után.

(10) Fennmaradó igénybe nem vett mennyiség az (EU) 2016/1142 bizottsági végrehajtási rendelet szerinti 3 004 kilogramm 2015-ről 2016-ra történő átcsoportosítása után.

(11) Az egy tonna alatti mennyiségeket figyelmen kívül hagyva.

(12) Németország kérésére a Bizottság a 847/96/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének megfelelően engedélyezte a T/B kvóta 10 % kiegészítő kirakodással való kiegészítését.

(13) A kiegészítő szorzótényezők nem halmozhatók, azok kizárólag egyszer alkalmazhatók.

(14) A SAN/234\_3 (3. homokiangolna-gazdálkodási terület) vonatkozásában megállapított kvótából kell levonni.

(15) Spanyolország kérésére a 2016-ban esedékes 263 535 kilogramm csökkentés egyenlően oszlik meg két év (2016 és 2017) között.”

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/163 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2017. január 31.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 31-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

*főigazgató*

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	299,8
	MA	135,7
	SN	268,2
	TR	158,2
	ZZ	215,5
0707 00 05	MA	79,2
	TR	195,6
	ZZ	137,4
0709 91 00	EG	79,4
	ZZ	79,4
0709 93 10	MA	273,9
	TR	295,3
	ZZ	284,6
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,2
	MA	48,5
	TN	51,7
	TR	71,6
	ZZ	54,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	91,2
	IL	140,1
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	83,1
	ZZ	101,9
	ZZ	139,7
0805 22 00	MA	83,2
	ZZ	111,5
	ZZ	111,5
0805 50 10	EG	85,5
	TR	70,9
	ZZ	78,2
0808 10 80	US	205,0
	ZZ	205,0
0808 30 90	CL	81,7
	CN	81,5
	TR	154,0
	ZA	100,3
	ZZ	104,4

<sup>(1)</sup> Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2017/164 IRÁNYELVE

(2017. január 31.)

a 98/24/EK tanácsi irányelv alapján az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek negyedik listájának létrehozásáról és a 91/322/EGK, valamint a 2000/39/EK és a 2009/161/EK bizottsági irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről szóló, 1998. április 7-i 98/24/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: 98/24/EK irányelv) és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 98/24/EK irányelv értelmében a Bizottság a munkavállalóknak a veszélyes vegyi anyagoknak való kitettségből fakadó kockázatokkal szembeni védelme érdekében indikatív foglalkozási expozíciós határértékek formájában uniós célkitűzésekre tesz javaslatot, amelyeket uniós szinten kell megállapítani.
- (2) A 98/24/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság felhatalmazást kapott arra, hogy a 89/391/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 17. cikkében meghatározott eljárással összhangban lévő intézkedések révén, a mérési technikák hozzáférhetőségének figyelembevételével megállapítsa, illetve felülvizsgálja az indikatív foglalkozási expozíciós határértékeket.
- (3) A Bizottságot e feladatának elvégzésében a 2014/113/EU bizottsági határozattal <sup>(3)</sup> létrehozott, foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság segíti.
- (4) A 98/24/EK irányelv szerint „foglalkozási expozíciós határérték” más meghatározás hiányában a munkavállaló légzési zónáján belül a levegőben előforduló vegyi anyag idővel súlyozott koncentrációátlagának meghatározott referenciaidőre vonatkoztatott határértéke.
- (5) Az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek olyan, az egészséget érintő foglalkozási expozíciós határértékek, amelyeket a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság állapít meg az elérhető legújabb tudományos adatok alapján, és a Bizottság fogad el, a mérési technikák hozzáférhetőségének figyelembevételével. Ezek olyan küszöbértékek, amelyek alatt általában semelyik vegyi anyag nem fejt ki kedvezőtlen hatást, ha a munkában töltött idő alatt rövid ideig tartó vagy napi expozícióról van szó. Uniós célértékeként arra szolgálnak, hogy a munkáltatókat segítsék a kockázatok meghatározásában és értékelésében, valamint a 98/24/EK irányelvnek megfelelő megelőző és védintézkedések megtételében.
- (6) A foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság ajánlásaival összhangban az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek meghatározása nyolc órás idővel súlyozott átlagnak megfelelő referenciaidőre vonatkoztatottan (hosszú távú expozíciós határértékek), bizonyos vegyi anyagokat illetően pedig a rövid távú expozícióból származó hatások figyelembevétele érdekében rövidebb, általában tizenöt perccel súlyozott átlagnak megfelelő referenciaidőre vonatkoztatottan (rövid távú expozíciós határértékek) történik.
- (7) A tagállamoknak nemzeti foglalkozási expozíciós határértéket kell bevezetniük minden olyan vegyi anyagra vonatkozóan, amely tekintetében indikatív foglalkozási expozíciós határérték uniós szintű meghatározására került sor. A nemzeti foglalkozási expozíciós határérték nemzeti jogszabályoknak és gyakorlatnak megfelelő meghatározásakor figyelembe kell venniük az uniós határértéket.

<sup>(1)</sup> HL L 131., 1998.5.5., 11. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1989. június 12-i 89/391/EGK irányelve a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2014. március 3-i 2014/113/EU határozata a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság létrehozásáról és a 95/320/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 62., 2014.3.4., 18. o.)

- (8) Az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek fontos részét képezik a munkavállalók veszélyes vegyi anyagoknak való kitétségből fakadó egészségi kockázatokkal szembeni védelmére vonatkozó általános rendelkezéseknek.
- (9) A 98/24/EK irányelv 3. cikke alapján a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság értékelte az ezen irányelv mellékletében szereplő táblázat harmincegy sorában felsorolt vegyi anyagok egészségre való hatása és a foglalkozási kitétség szintje közötti kapcsolatot, és valamennyi említett vegyi anyag tekintetében a belélegzésen keresztüli expozíciós út tekintetében nyolc órás idővel súlyozott átlagnak megfelelő referenciaidőre vonatkoztatottan javasolt indikatív foglalkozási expozíciós határértéket. Ezen irányelv mellékletében tehát helyénvaló az összes említett vegyi anyagra vonatkozóan hosszú távú expozíciós határértékeket megállapítani.
- (10) Az említett vegyi anyagok némelyikét illetően a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság javasolta ezenkívül rövidebb időszakra vonatkozó határértékek megállapítását és/vagy a „bőr” megjegyzés beillesztését is.
- (11) E vegyi anyagok közül négy – a nitrogén-monoxid, a kalcium-dihidroxid, a lítium-hidrid és az ecetsav – jelenleg szerepel a 91/322/EGK bizottsági irányelv<sup>(1)</sup> mellékletében.
- (12) Az említett vegyi anyagok egyike, az 1,4-diklór-benzol jelenleg szerepel a 2000/39/EK bizottsági irányelv<sup>(2)</sup> mellékletében.
- (13) Egy másik, a biszfenol-A jelenleg szerepel a 2009/161/EU bizottsági irányelv<sup>(3)</sup> mellékletében.
- (14) A foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság ezen anyagok tekintetében új indikatív foglalkozási expozíciós határértékek meghatározását javasolta. Ezért az említett hat veszi anyagra vonatkozó módosított határértékeket helyénvaló felvenni ezen irányelv mellékletébe, és a rájuk vonatkozó bejegyzéseket helyénvaló elhagyni a 91/322/EGK, a 2000/39/EK és a 2009/161/EU irányelv mellékletéből.
- (15) Az ezen irányelv mellékletének harmincegy bejegyzésében felsorolt vegyi anyagok egyikére, az akrilsavra vonatkozóan a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság rövid távú expozíciós határértéket javasolt, egyperces referenciaidőre vonatkozóan. Ezen irányelv mellékletében tehát helyénvaló e vegyi anyagra vonatkozóan ilyen rövid távú expozíciós határértéket megállapítani.
- (16) Bizonyos anyagok esetében a lehető legjobb védelem biztosítása érdekében figyelembe kell venni a bőrön keresztül történő felszívódás lehetőségét is. Az ezen irányelv mellékletének harmincegy bejegyzésében felsorolt vegyi anyagok közül a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság a következőkkel kapcsolatban állapította meg a bőrön keresztüli jelentős felszívódás lehetőségét: glicerín-trinitrát, tetraklór-metán (szén-tetraklorid), hidrogén-cianid, metilén-klorid, nitroetán, 1,4-diklór-benzol, metil-formiát, tetraklór-etilén, nátrium-cianid és kálium-cianid. Ezért helyénvaló ezen irányelv mellékletébe olyan megjegyzéseket foglalni e vegyi anyagokra vonatkozóan, az indikatív foglalkozási expozíciós határértékeken kívül, amelyek jelzik a bőrön keresztüli jelentős felszívódás lehetőségét.
- (17) A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság<sup>(4)</sup>, amellyel a 98/24/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján konzultációt folytattak, elismerte, hogy a nitrogén-monoxidra és a nitrogén-dioxidra vonatkozóan a föld alatti bányászat és alagútúrás esetében, valamint a szénmonoxidra vonatkozóan a föld alatti bányászat esetében kétségek merülnek fel a javasolt indikatív foglalkozási expozíciós határértékek műszaki megvalósíthatóságával kapcsolatban. A bizottság azt is elismerte, hogy jelenleg kihívást jelent az olyan mérési módszerek elérhetősége, amelyeket használni lehetne a javasolt határértékeknek való megfelelés kimutatására a föld alatti bányászati és alagútúrás környezetben. Ezért helyénvaló ezen irányelv mellékletében átmeneti időszakot meghatározni a tagállamok számára a nitrogén-monoxidra, nitrogén-dioxidra és szénmonoxidra vonatkozó határértékeknek a föld alatti bányászat és alagútúrás terén való betartása tekintetében, és lehetőséget teremteni a Bizottság számára, hogy az átmeneti időszak lejárta előtt áttekintse az említett kérdéseket. Az említett átmeneti időszak folyamán az ezen irányelv mellékletében meghatározott határértékek alkalmazása helyett a tagállamok továbbra is alkalmazhatják a már meglévő határértékeket.

(1) A Bizottság 1991. május 29-i 91/322/EGK irányelve a munkájuk során vegyszerekkel, fizikai és biológiai anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitétt munkavállalók védelméről szóló 80/1107/EGK tanácsi irányelv végrehajtása céljából javasolt határértékek megállapításáról (HL L 177., 1991.7.5., 22. o.).

(2) A Bizottság 2000. június 8-i 2000/39/EK irányelve a Tanács a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitétt munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről szóló 98/24/EK tanácsi irányelv végrehajtásával kapcsolatban a javasolt foglalkozási expozíciós határértékek első listájának létrehozásáról (HL L 142., 2000.6.16., 47. o.).

(3) A Bizottság 2009. december 17-i 2009/161/EU irányelve a 98/24/EK tanácsi irányelv végrehajtásakor az indikatív foglalkozási expozíciós határértékek harmadik listájának létrehozásáról és a 2000/39/EK bizottsági irányelv módosításáról (HL L 338., 2009.12.19., 87. o.).

(4) A Tanács 2003. július 22-i 2003/C-218/01 határozata a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság létrehozásáról (HL C 218., 2003.9.13., 1. o.)

- (18) A tagállamok és a Bizottság magyarázó dokumentumokról szóló 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatának <sup>(1)</sup> megfelelően a tagállamok vállalták, hogy indokolt esetben az átültető intézkedésekről szóló értesítéshez az irányelv egyes elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszköz megfelelő részei közötti kapcsolatot magyarázó egy vagy több dokumentumot mellékelnek.
- (19) Ezen irányelv tekintetében a Bizottság indokoltan tekinti e dokumentumok olyan táblázatos formában való megküldését, amely mutatja a nemzeti intézkedések és ezen irányelv közötti kapcsolatot, tekintettel arra, hogy néhány anyag tekintetében már létezik a nemzeti jogrendszerben nemzeti foglalkozási expozíciós határérték, valamint arra, hogy nemzeti szinten változtatás és műszaki jellegű jogi eszközök létezhetnek a foglalkozási expozíciós határértékek meghatározására.
- (20) A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság 2014. november 27-én és 2015. május 21-én terjesztette elő véleményét.
- (21) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 89/391/EK irányelv 17. cikkében létrehozott műszaki fejlődési bizottság véleményével.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

Ez az irányelv létrehozza a mellékletben felsorolt vegyi anyagokra vonatkozó uniós indikatív foglalkozási expozíciós határértékek negyedik listáját.

*2. cikk*

A tagállamok az uniós határértékek figyelembevételével megállapítják a mellékletben felsorolt vegyi anyagok nemzeti foglalkozási expozíciós határértékét.

*3. cikk*

A 91/322/EGK irányelv mellékletében az ecetsavra, a kalcium-dioxidra, a lítium-hidridre és a nitrogén-monoxidra vonatkozó információkat 2018. augusztus 21-i hatállyal el kell hagyni, a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjára is figyelemmel.

*4. cikk*

A 2000/39/EK irányelv mellékletében az 1,4-diklór-benzolra vonatkozó információkat 2018. augusztus 21-i hatállyal el kell hagyni.

*5. cikk*

A 2009/161/EU irányelv mellékletében a biszfenol-A-ra vonatkozó információkat 2018. augusztus 21-i hatállyal el kell hagyni.

*6. cikk*

(1) A föld alatti bányászat és az alagútúrás terén a tagállamok legkésőbb 2023. augusztus 21-ig tartó átmeneti időszakot kapnak a nitrogén-monoxidra, a nitrogén-dioxidra és a szénmonoxidra vonatkozó határértékek tekintetében.

(2) Az (1) bekezdésben említett átmeneti időszak alatt a tagállamok, a mellékletben meghatározott határértékek alkalmazása helyett továbbra is alkalmazhatják a következőket:

- a) a nitrogén-monoxidra vonatkozóan: a 91/322/EGK irányelv mellékletének megfelelően megállapított létező határértékeket;
- b) a nitrogén-dioxidra és a szénmonoxidra vonatkozóan: a 2017. február 1-jén hatályban lévő nemzeti határértékeket.

<sup>(1)</sup> HL C 369., 2011.12.17., 14. o.

*7. cikk*

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2018. augusztus 21-ig megfeleljenek.

E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára, és az értesítéshez egy vagy több, az ezen irányelv egyes elemei és a rendelkezések közötti kapcsolatot bemutató magyarázó dokumentumot mellékelnek.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*8. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*9. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER



## MELLÉKLET

EK-szám <sup>(1)</sup>	CAS-szám <sup>(2)</sup>	A VEGYI ANYAG NEVE	HATÁRÉRTÉKEK				Megjegyzés <sup>(3)</sup>
			8 óra <sup>(4)</sup>		Rövid távon <sup>(5)</sup>		
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	
—	—	Mangán és szervesen mangánvegyületek (mangánban kifejezve)	0,2 <sup>(8)</sup> 0,05 <sup>(9)</sup>	—	—	—	—
200-240-8	55-63-0	Glicerín-trinitrát	0 095	0,01	0,19	0,02	bőr
200-262-8	56-23-5	Szén-tetraklorid; Tetraklórmetán	6,4	1	32	5	bőr
200-521-5	61-82-5	Amitrol	0,2	—	—	—	—
200-580-7	64-19-7	Ecetsav	25	10	50	20	—
200-821-6	74-90-8	Hidrogén-cianid (cianidban kifejezve)	1	0,9	5	4,5	bőr
200-838-9	75-09-2	Metilén-klorid; Diklórmetán	353	100	706	200	bőr
200-864-0	75-35-4	Vinilidén-klorid; 1,1-diklóretilén	8	2	20	5	—
201-083-8	78-10-4	Tetraetil-ortoszilikát	44	5	—	—	—
201-177-9	79-10-7	Akrilsav; Prop-2-énsav	29	10	59 <sup>(10)</sup>	20 <sup>(10)</sup>	—
201-188-9	79-24-3	Nitroetán	62	20	312	100	bőr
201-245-8	80-05-7	Biszfénol-A; 4,4'-izopropilidén-difénol	2 <sup>(8)</sup>	—	—	—	—
202-981-2	101-84-8	Difénil-éter	7	1	14	2	—
203-234-3	104-76-7	2-etilhexán-1-ol	5,4	1	—	—	—
203-400-5	106-46-7	1,4-diklór-benzol; <i>p</i> -diklór-benzol	12	2	60	10	bőr
203-453-4	107-02-8	Akrolein; Akrialdehid; Prop-2-enal	0,05	0,02	0,12	0,05	—
203-481-7	107-31-3	Metil-formiát	125	50	250	100	bőr

EK-szám <sup>(1)</sup>	CAS-szám <sup>(2)</sup>	A VEGYI ANYAG NEVE	HATÁRÉRTÉKEK				Megjegyzés <sup>(3)</sup>
			8 óra <sup>(4)</sup>		Rövid távon <sup>(5)</sup>		
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	
203-788-6	110-65-6	But-2-in-1,4-diol	0,5	—	—	—	—
204-825-9	127-18-4	Tetraklór-etilén	138	20	275	40	bőr
205-500-4	141-78-6	Etil-acetát	734	200	1 468	400	—
205-599-4	143-33-9	Nátrium-cianid (cianidban kifejezve)	1	—	5	—	bőr
205-792-3	151-50-8	Kálium-cianid (cianidban kifejezve)	1	—	5	—	bőr
207-069-8	431-03-8	Diacetil; Bután-dion	0,07	0,02	0,36	0,1	—
211-128-3	630-08-0	Szén-monoxid	23	20	117	100	—
215-137-3	1305-62-0	Kalcium-dihidroxid	1 <sup>(9)</sup>	—	4 <sup>(9)</sup>	—	—
215-138-9	1305-78-8	Kalcium-oxid	1 <sup>(9)</sup>	—	4 <sup>(9)</sup>	—	—
231-195-2	7446-09-5	Kén-dioxid	1,3	0,5	2,7	1	—
231-484-3	7580-67-8	Lítium-hidrid	—	—	0,02 <sup>(8)</sup>	—	—
233-271-0	10102-43-9	Nitrogén-monoxid	2,5	2	—	—	—
233-272-6	10102-44-0	Nitrogén-dioxid	0,96	0,5	1,91	1	—
262-967-7	61788-32-7	Terfenil, hidrogénezett	19	2	48	5	—

<sup>(1)</sup> EK-szám: Európai Közösségi (EK-) szám, az anyag Európai Unión belüli azonosító száma.

<sup>(2)</sup> CAS-szám: A Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat (Chemical Abstract Service) által adott nyilvántartási szám.

<sup>(3)</sup> A foglalkozási expozíciós határértékhez rendelt „bőr” megjegyzés a bőrön keresztüli jelentős felszívódás lehetőségét jelöli.

<sup>(4)</sup> Nyolcórás referenciaidőre vonatkoztatott idővel súlyozott mért vagy számított átlag (TWA).

<sup>(5)</sup> Rövid idejű expozíciós határérték (STEL). Olyan határérték, amely felett nem fordulhat elő expozíció, és amely 15 perces időtartamra vonatkozik, ha másképpen nem határozzák meg.

<sup>(6)</sup> mg/m<sup>3</sup>: milligramm per köbméter levegő. A gáz vagy gőz állapotú vegyi anyagokra vonatkozóan a határérték 20 °C-on és 101,3 kPa-on kifejezve.

<sup>(7)</sup> ppm: milliommód rész levegő térfogatra (ml/m<sup>3</sup>).

<sup>(8)</sup> Belélegezhető frakció.

<sup>(9)</sup> Respirábilis frakció.

<sup>(10)</sup> Rövid távú expozíciós határérték egyperces referenciaidőre vonatkozóan.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS (EU) 2017/165 HATÁROZATA

(2017. január 27.)

### a Régiók Bizottságának a Francia Köztársaság által javasolt egy tagja és tizenkét póttagja kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel a francia kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. január 26-án, 2015. február 5-én, illetve 2015. június 23-án elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup>, illetve (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> határozatot.
- (2) Laurent BEAUVAIS hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett.
- (3) Josette BOREL-LINCERTIN, Nathalie COLIN-OESTERLE, Marie-Marguerite DUFAY, Daniel DUGLERY, Nicolas FLORIAN, Karine GLOANEC-MAURIN, Hervé HOCQUARD, Jean-Louis JOSEPH, Daniel PERCHERON, Christophe ROSSIGNOL és Michel VAUZELLE hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága tizenegy póttagjának helye megüresedett.
- (4) A Régiók Bizottsága egy póttagjának helye megüresedett, miután lejárt az a mandátum, amelynek alapján Guillaume CROS-t (*Conseiller régional de Midi-Pyrénées*) tagnak javasolták,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2020. január 25-ig a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

a) taggá:

— Gérard LAHELLEC, *Vice-président du Conseil régional de Bretagne*,

b) póttaggá:

— Patrick AYACHE, *Vice-président du Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté*,

— Frank CECCONI, *Conseiller régional du Conseil régional d'Ile de France*,

— Yolaine COSTES, *Vice-présidente du Conseil régional de La Réunion*,

<sup>(1)</sup> A Tanács 2015. január 26-i (EU) 2015/116 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 20., 2015.1.27., 42. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2015. február 5-i (EU) 2015/190 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 31., 2015.2.7., 25. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 2015. június 23-i (EU) 2015/994 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 159., 2015.6.25., 70. o.).

- Guillaume CROS, *Vice-président du Conseil régional d'Occitanie* (mandátumváltás),
- Harold HUWART, *Vice-président du Conseil régional du Centre-Val de Loire*,
- Valérie LETARD, *Vice-présidente du Conseil régional des Hauts-de-France*,
- Marie-Luce PENCHARD, *Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe*,
- Jean-Jack QUEYRANNE, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*,
- Agnès RAMPAL, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Gilles SIMEONI, *Président du Conseil exécutif de la Collectivité territoriale de Corse*,
- Sandra TORRES, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Patrice VOIR, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*.

## 2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 27-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
E. SCICLUNA

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/166 HATÁROZATA****(2015. november 27.)****a Portugália által a Volkswagen Autoeuropa, Lda javára végrehajtani tervezett SA. 38831 (2014/C)  
(ex 2014/N) számú állami támogatásról***(az értesítés a C(2015) 8232. számú dokumentummal történt)***(Csak a portugál nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felkérte az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket a rendelkezéseknek megfelelően <sup>(1)</sup>,

mivel:

**1. AZ ELJÁRÁS**

- (1) 2014. június 30-án érkezett elektronikus értesítésében Portugália regionális beruházási támogatást jelentett be, amelyet a Bizottság jóváhagyásától függően 2014. április 30-án nyújtott a Volkswagen Autoeuropa, Lda (a továbbiakban: Autoeuropa) javára.
- (2) 2014. október 2-án kelt levelében a Bizottság tájékoztatta Portugáliát, hogy a támogatással kapcsolatban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról határozott.
- (3) Az eljárás megindításáról szóló bizottsági határozatot közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup>. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy az intézkedéssel kapcsolatban nyújtsák be észrevételeiket.
- (4) Portugália 2014. december 15-én nyújtotta be észrevételeit az eljárás megindításáról szóló határozattal kapcsolatban (2014/127950); majd további tájékoztatást adott 2015. február 27-én (2015/019588), 2015. június 12-én (2015/056315), valamint 2015. július 27-én (2015/073908) kelt leveleiben. A Bizottság szolgálatai, a portugál hatóságok, valamint a kedvezményezett részvételével 2015. május 19-én találkozóra került sor az Autoeuropánál.
- (5) A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel az érdekelt felektől.

**2. AZ INTÉZKEDÉS/TÁMOGATÁS RÉSZLETES ISMERTETÉSE****2.1. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS CÉLJA**

- (6) Az Autoeuropa Setúbal-félsziget régióban, Palmelában meglévő telephelyén végrehajtott beruházáshoz nyújtott támogatással Portugália tovább kívánja fejleszteni az érintett régiót, amely az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében a 2007–2014. június közötti időszakra vonatkozó portugál regionális támogatási térkép <sup>(3)</sup> szerint regionális támogatásra jogosult a nagyvállalkozások esetében 15 %-os normál regionális támogatási felső határ mellett.

<sup>(1)</sup> HL C 460., 2014.12.19., 55. o.

<sup>(2)</sup> Lásd az 1. lábjegyzetet.

<sup>(3)</sup> N 727/2006. számú állami támogatás – Portugália – A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális támogatási térkép (HL C 68., 2007.3.24., 26. o.), melyet az SA.37471 (2013/N) – a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó portugál regionális támogatási térkép meghosszabbítása 2014. június 30-ig (HL C 50., 2014.2.21., 16. o.) – 2014 júniusának végéig meghosszabbított.

## 2.2. A KEDVEZMÉNYEZETT

- (7) A támogatás kedvezményezettje az Autoeuropa, a Volkswagen csoport (a továbbiakban: VW csoport) kizárólagos leányvállalata. A VW csoport bemutatása számos állami támogatásról szóló határozatban megtörtént, legutóbb az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. részére nyújtott regionális támogatással kapcsolatban hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló 2014. július 9-i bizottsági határozatban <sup>(4)</sup>, amelyre a Bizottság a VW csoport részletesebb bemutatása céljából hivatkozik.
- (8) Az Autoeuropa 1991 júniusa óta van jelen a Setúbal régióban, ahol a VW márkanéve alatt több személygépkocsi-modellt gyárt. Az Autoeuropa nagyvállalkozás. Sem a VW csoport, sem az Autoeuropa nem tekinthető nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás <sup>(5)</sup> értelmében.

## 2.3. A BERUHÁZÁSI PROJEKT

- (9) A beruházási projekt a moduláris keresztmotoros platform (Modularer Querbaukasten, a továbbiakban: MQB) nevű új gyártástechnológia bevezetésére irányul, amely a hagyományos platformon alapuló gyártást váltja fel. Az új gyártástechnológia a személygépkocsi-modellek gyártásának nagyfokú rugalmasságát, valamint a gyártás során jelentős szinergiahatások érvényesülését teszi lehetővé. A Bizottság a technológia alaposabb bemutatása céljából a Volkswagen Sachsen részére nyújtott regionális támogatással kapcsolatban hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló 2011. július 13-i határozatára <sup>(6)</sup> hivatkozik.
- (10) A Palmelában végrehajtott beruházás lehetővé teszi az Autoeuropa számára, hogy a személygépkocsi-piac három különböző, a POLK <sup>(7)</sup> osztályozása szerinti szegmensébe, nevezetesen az A0, az A és a B szegmensekbe tartozó személygépkocsikat gyártson. Jelenleg a VW csoport az új gyártósoron az A0 szegmensbe tartozó szabadidő-terepjáró, valamint a [...] <sup>(8)</sup> szegmensbe tartozó, egyelőre nem teljes körűen meghatározott személygépkocsi gyártását tervezi. Ez utóbbi az Autoeuropa [...] szegmensbe tartozó, a meglévő platformon alapuló modelljét váltja fel. A VW csoport nem zárta ki annak lehetőségét, hogy a beruházás befejezésétől számított öt éven belül megkezdjék egy B szegmensbe tartozó személygépkocsi gyártását. A beruházással évente [140 000-160 000] autó gyártására alkalmas teljes kapacitás jön létre, amelyből a jelenlegi tervek szerint az A0 SUV szegmensbe tartozó városi terepjáró gyártására [80 000-100 000], a [...] szegmensbe tartozó modellre [50 000-60 000] darabos kapacitás jutna.
- (11) A beruházás 2014. június 26-án kezdődött meg, és a tervek szerint 2018 decemberére nagyrészt befejeződik. A teljes gyártókapacitás elérését 2018 végére tervezik.

## 2.4. A BERUHÁZÁSI PROJEKT KÖLTSÉGEI

- (12) A Portugália és a VW csoport között létrejött beruházási és támogatási szerződés, valamint Portugália 2014. július 28-án benyújtott tájékoztatása szerint a beruházás 672,9 millió EUR összegű, berendezések és infrastruktúra (épület) kivitelezésére irányuló támogatható kiadást tartalmaz, amely 2014–2019 között merül fel. A kiadások mintegy negyede a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával kapcsolatos, vagyis az Autoeuropa által finanszírozott olyan tőkeeszközök beszerzésével, amelyeket az Autoeuropa nem palmelai telephelyén használ fel, hanem azokat a beszállítói rendelkezésére bocsátja abból a célból, hogy saját telephelyükön alkatrészeket és összetevőket gyártsanak a VW csoport részére. Noha ezek az eszközök a beszállítók termeléseszközeinek szerves részét képezik, a VW csoport tulajdonában maradnak.
- (13) A kiadások kizárólag új tárgyi eszközöket foglalnak magukban. A beruházási szerződésből levezetett alábbi táblázat a tervezett támogatható kiadásokat típus és év szerinti bontásban mutatja be.

<sup>(4)</sup> SA.36754 – LIP – Magyarország – Az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. részére nyújtott támogatás (HL C 418., 2014.11.21., 25. o.)

<sup>(5)</sup> HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

<sup>(6)</sup> Case SA.32169 – Németország – LIP – A Volkswagen Sachsen GmbH részére nyújtott támogatás (HL C 361., 2011.12.10., 17. o.)

<sup>(7)</sup> Az R. L. Polk & Co. (más néven POLK) globálisan integrált szervezet, amely az autóipar jelentős információs és elemzési szolgáltatója. Az IHS Inc., az alapvető fontosságú információk és elemzések vezető globális forrása 2013. július 16-án lezárta az R. L. Polk & Co. felvásárlását.

<sup>(8)</sup> Üzleti titok.

## 1. táblázat

## A támogatható kiadások megoszlása (millió EUR) – beruházási szerződés

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Összesen
Berendezések	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Beszállítók szerszámokkal történő ellátása	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>ÖSSZESEN</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>672,9</b>

- (14) A beruházási szerződés alapján készült fenti költségbontás nem azonos a bejelentéshez csatolt kiegészítő adatlapon szereplő költségbontással. A kiegészítő adatlapon a portugál hatóságok jelezték, hogy a VW csoport a beruházási szerződésben meghatározott 672,95 millió EUR teljes beruházási költséget 623,85 millió EUR-ra csökkentette. A kiegészítő adatlaphoz levezetett költségbontást az alábbi táblázat mutatja be.

## 2. táblázat

## A támogatható kiadások megoszlása (millió EUR) – kiegészítő adatlap

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Összesen
Berendezések	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Beszállítók szerszámokkal történő ellátása	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>ÖSSZESEN</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>623,9</b>

## 2.5. JOGALAP

- (15) A támogatás odaítélésének nemzeti jogalapja a 65/2009. (III. 20.) sz. törvényerejű rendelettel módosított 287/2007. (VIII. 17.) sz. törvényerejű rendelet, amely rögzíti az üzleti beruházások ösztönzésének nemzeti keretrendszerét, valamint az 1103/2010. (X. 25.) sz. rendelettel módosított 1464/2007. (XI. 15.) sz. rendelet, amely létrehozza és szabályozza a „Sistema de Incentivos a Inovação” támogatási rendszert.
- (16) Portugália a támogatást a Bizottság jóváhagyásától függően a „Sistema de Incentivos a Inovação” támogatási rendszer alkalmazásával ítélte oda. A 800/2008/EK bizottsági rendelet<sup>(8)</sup> (2008. évi általános csoportmentességi rendelet) 6. cikkében meghatározott bejelentési határérték alatti támogatási kérelmekre tekintettel csoportmentességet kapott.

## 2.6. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS

- (17) A támogatást a Bizottság jóváhagyásától függően egy 2014. április 30-án aláírt támogatási és beruházási szerződésben ítélték oda. A beruházás munkálatai a szerződés aláírását követően, 2014. június 26-án kezdődtek meg.

<sup>(8)</sup> A Bizottság 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelete a támogatási rendszer a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (HL L 214., 2008.8.9., 3. o.), 2014. június 30-ig meghosszabbított hatállyal.

- (18) A támogatás nyújtása részben visszatérítendő támogatás formájában történik. A beruházási szerződés a beszállítók szerszámokkal történő ellátását is magában foglaló 672,95 EUR összegű beruházási kiadáshoz nyújtott, névértéken 52,49 millió EUR visszatérítendő támogatást említ, amelynek egy része vissza nem térítendő támogatássá alakítható akkor, ha az Autoeuropa teljesít bizonyos szerződésben rögzített megvalósítási feltételeket. A bejelentés jelzi, hogy a VW csoport újabb költségterve alapján a várható beruházási kiadás összege valamivel alacsonyabb, 623,9 millió EUR. Az alacsonyabb összeget figyelembe véve a bejelentett támogatási összeg és támogatási intenzitás 2014-es árákon számolva 36,15 millió EUR, illetve 6,03 %. Portugália vállalja, hogy sem a bejelentett támogatási összeget, sem a bejelentett támogatási intenzitást nem lépi túl akkor, ha a tényleges támogatható kiadás összege eltér a bejelentésben és a maximális támogatható kiadás összegének számításában figyelembe vett tervezett összegtől.
- (19) Portugália megerősíti, hogy az Autoeuropa/Volkswagen saját forrásból a támogatható kiadás legalább 25 %-ának megfelelő, mindennemű állami támogatástól mentes saját hozzájárulást biztosít.
- (20) Az Autoeuropa/Volkswagen vállalja, hogy a beruházást annak befejezését követően legalább 5 éven keresztül fenntartja.

## 2.7. AZ ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK INDOKAI

- (21) Az eljárás megindításáról szóló határozatban a Bizottság kétségét fejezte ki azt illetően, hogy az intézkedés megfelel-e a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatás<sup>(9)</sup> (a továbbiakban: 2007–2013. évi RTI) támogatható kiadással, a támogatás maximális összegével, valamint a maximális támogatási intenzitással kapcsolatos rendelkezéseinek, ennél fogva azt illetően is, hogy az intézkedés összeegyeztethető-e a belső piaccal.
- (22) A Bizottság megállapította, hogy a bejelentett támogatható kiadás a beszállítók szerszámokkal történő ellátásának költségeit is tartalmazza, amelynek támogathatóságát a Bizottság kétségesnek tartotta, ezért nem győződhetett meg arról, hogy a bejelentett teljes beruházási kiadás arányában számított bejelentett maximális támogatási összeg nem lépi túl a megengedett maximális összeget.
- (23) A Bizottság megállapította továbbá, hogy az Autoeuropa az azonos területen végrehajtott másik beruházási projekthez is kapott beruházási támogatást. A másik beruházási projekt munkálatai a jelenlegi beruházási projekt munkálatainak kezdetét megelőző három éven belül kezdődtek meg. A beruházási projekt célja a termelési folyamatok megújítása és optimalizálása volt három tevékenységi területen végrehajtott beruházásokon keresztül: i. az információs technológia területén programok és a technikailag legfejlettebb rendszerek üzembe állításával; ii. a gépjárművek belső és külső fényezésének területén a festékfelhordás módszerének automatizálásával; valamint iii. az alkatrészajtolást végző sajtólószerszámok készítéséhez szükséges minták területén. Az eljárás megindításáról szóló határozat időpontjában Portugália nem jelölte meg pontosan, hogy e fejlesztések milyen mértékben maradnak lényegesek és hasznosíthatók akkor, ha a platformalapú gyártás megszűnik, és azt az MQB gyártástechnológia váltja fel.
- (24) A Portugália által benyújtott információk alapján a Bizottság nem tudott határozott álláspontot kialakítani arra vonatkozóan, hogy a két beruházási projekt a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében egyetlen beruházási projektnek minősül-e, ezért úgy határozott, hogy a hivatalos vizsgálat keretében mérlegeli, hogy a két projekt a 2007–2013. évi RTI 55. lábjegyzete<sup>(10)</sup> értelmében gazdaságilag oszthatatlan-e.

<sup>(9)</sup> Iránymutatás a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról (HL C 54., 2006.3.4., 13. o.) 2013. június 28-án a Bizottság elfogadta a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatást, amelynek 186. bekezdése 2014. június 30-ig meghosszabbította a 2007–2013. évi RTI időbeli hatályát. (HL C 209., 2013.1.23., 1. o.)

<sup>(10)</sup> A 2007–2013. évi RTI 55. lábjegyzete a következőképpen rendelkezik: „Annak megállapításakor, hogy az induló beruházás gazdaságilag oszthatatlan-e, a Bizottság figyelembe veszi a technikai, funkcionális és stratégiai kapcsolatokat, valamint a közvetlen földrajzi közelséget. A gazdasági oszthatatlanságot a tulajdonviszonyoktól függetlenül kell értékelni. Ez azt jelenti, hogy annak meghatározásakor, hogy a nagyberuházási projekt egyetlen beruházási projektnek minősül-e, az értékelésnek azonosnak kell lennie függetlenül attól, hogy a projektet egy vállalkozás, a beruházási költségeken osztozó több vállalkozás, illetve több, ugyanazon beruházási projekten belül különálló beruházások költségeit viselő vállalkozás valósítja-e meg (például egy közös vállalat esetében).”



- (25) Ezenkívül a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdése előírja, hogy a Bizottság hivatalos vizsgálatot indítson, és részletesen vizsgálja a támogatás ösztönző hatását, arányosságát, valamint pozitív és negatív hatásait, ha a kedvezményezett részesedése az érintett termék és földrajzi piacon történő értékesítéséből a beruházást megelőzően több mint 25 % volt, illetve a beruházást követően több mint 25 % lesz (a továbbiakban többek között: a 68. bekezdés a) pontja szerinti próba), vagy ha a projekt által létrehozott kapacitás a viszonylagos vagy abszolút értelemben szűkülő piac több mint 5 %-át teszi ki (a továbbiakban többek között: a 68. bekezdés b) pontja szerinti próba). Ha részletes vizsgálat szükséges, azt a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól szóló bizottsági közlemény<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: IDAC) alapján kell elvégezni.
- (26) Az eljárás megindításáról szóló határozatban a Bizottság nem határozta meg pontosan az érintett termékpiacot, és megvizsgálta az összes elfogadható alternatív piacmeghatározást, beleértve azt a legszűkebb piaci felosztást is, amelyre vonatkozóan még adatok rendelkezésre állnak.<sup>(12)</sup> Mivel az Autoeuropa a POLK osztályozása szerinti A0 és [...] szegmensbe tartozó gépkocsikat gyárt majd, továbbá gyárthat a POLK osztályozása szerinti B szegmensbe tartozó gépkocsikat is, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az említett szegmensek mindegyikét, továbbá a városi terepjárók esetében a Global Insight<sup>(13)</sup> osztályozása szerinti SUV-B szegmenst, valamint a POLK osztályozása szerinti A0–B szegmenseket összevontan is lehetséges érintett piacnak kell tekinteni ebben az ügyben.
- (27) A 2007–2013. évi RTI 70. bekezdése értelmében a 68. bekezdés szerinti próbák során a piacokat rendszerint az EGT szintjén kell meghatározni. A jelen ügy vizsgálata során a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a szóban forgó termékek érintett földrajzi piaca legalább az EGT területére terjed ki. A portugál hatóságok és az Autoeuropa elfogadták, hogy a Bizottság e bejelentés vonatkozásában a földrajzi piac említett meghatározását alkalmazza.
- (28) Az előzetes vizsgálat során a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésének a) pontja szerinti vizsgálatból kiderült, hogy az EGT-ben valamennyi érintett évben a POLK szerinti A és B szegmens önálló piaci részesedése, valamint az A0, A és B szegmens összevont piaci részesedése is meghaladta a 25 %-os határértéket.
- (29) mivel a 68. bekezdés a) pontja szerinti próba eredménye önmagában is indokolta a támogatás részletes vizsgálatát, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a 68. bekezdés b) pontja szerinti próba elvégzése nem szükséges.

### 3. AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI

- (30) Az érdekelt felek részéről nem érkeztek észrevételek a Bizottsághoz.

### 4. PORTUGÁLIA ÉSZREVÉTELEI

#### 4.1. BESZÁLLÍTÓK SZERSZÁMOKKAL TÖRTÉNŐ ELLÁTÁSA

- (31) Portugália a beszállítók szerszámokkal történő ellátására irányuló 136,3 millió EUR összegű beruházást támogatónak ítél, mivel a szerszámok a bejelentett projekt részét képezik, az Autoeuropa befektetett eszközei között szerepelnek, Portugálián belüli támogatott területen található, és a projekt befejezését követően legalább öt évig ott maradnak. A portugál hatóságok a Ford España SA állami támogatásáról szóló határozat (C(2002)1803)<sup>(14)</sup> 36. és 37. preambulumbekzdésére hivatkoznak, amelyekben a Bizottság megállapította, hogy a beszállítók szerszámokkal történő ellátásához regionális támogatás nyújtható, ha arra támogatott régiókban kerül sor.

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2009.9.16., 3. o.

<sup>(12)</sup> Ez a megközelítés összhangban áll az SA. 34118 (Porsche Leipzig) számú állami támogatásról szóló 2014. július 9-i bizottsági határozattal (C(2014)4075; a Hivatalos Lapban még nem tették közzé, a [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3) címen elérhető); az SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies) számú állami támogatásról szóló 2011. február 9-i bizottsági határozattal (C(2011) 612; HL C 151., 2011.5.21., 5. o.); az SA. 32169 (Volkswagen Sachsen) számú állami támogatásról szóló 2011. július 13-i bizottsági határozattal (C(2011) 4935; HL C 361., 2011.12.10., 17. o.); az N 767/07 (Ford Craiova) számú állami támogatásról szóló 2008. április 30-i bizottsági határozattal (C(2008) 1613; HL C 238., 2008.9.17., 4. o.); az N 635/2008 (Fiat Sicily) számú állami támogatásról szóló 2009. április 29-i bizottsági határozattal (C(2009) 3051; HL C 219., 2009.9.12., 3. o.); valamint az N 473/2008 (Ford Espaa) számú állami támogatásról szóló 2009. június 17-i bizottsági határozattal (C(2009) 4530; HL C 19., 2010.1.26., 5. o.).

<sup>(13)</sup> A Bizottság a városi terepjárókat érintő több határozatában, legutóbb a Németország által a Porsche Leipzig GmbH és a Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft javára nyújtani tervezett SA.34118 (2012/C, korábban 2011/N) számú állami támogatásról szóló, 2014. július 9-i végleges határozatában (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé, a [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3) címen elérhető) úgy ítélte meg, hogy a városi terepjárókra vonatkozóan a Global Insight osztályozása megfelelőbb. A POLK A0 szegmensbe tartozó városi terepjárók a Global Insight osztályozása szerinti SUV-B szegmensnek felelnek meg.

<sup>(14)</sup> A C34/2001. számú ügyben a Spanyolország által a Ford España SA javára végrehajtani tervezett állami támogatásról hozott 2002. május 7-i határozat (az értesítés a C(2002) 1803. számú dokumentummal történt; HL L 314., 2002.11.18., 86. o.)

- (32) A beruházási szerződés 2014. áprilisi aláírása előtt a VW csoport és az Autoeuropa a beszállítók szerszámokkal történő ellátására vonatkozó beruházási tervet dolgozott ki, amely figyelembe vette az említett támogathatósági feltételeket, és biztosította, hogy a 136,3 millió EUR csak olyan kiadásokat tartalmazzon a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával kapcsolatban, amelyek teljesítik e feltételeket. A portugál hatóságok ellenőrzési mechanizmust alakítottak ki az említett feltételek betartásának figyelemmel kíséréséhez.

#### 4.2. EGYETLEN BERUHÁZÁSI PROJEKT

- (33) Portugália és az Autoeuropa között 2013. október 8-án beruházási szerződés jött létre három különálló projektre vonatkozóan, amelyek mindegyike a meglévő telephely bővítésére irányult. Portugália szerint e három projekt és a bejelentett beruházási projekt a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében nem minősül egyetlen beruházási projektnak.

##### 4.2.1. A BELSŐ ÉS KÜLSŐ FÉNYEZŐROBOTOKRA IRÁNYULÓ INDULÓ BERUHÁZÁS (FÉNYEZŐ ÜZEM)

- (34) Az első projekt keretében a belső és külső fényezési folyamat automatizálása céljából robotok üzembe állítására került sor, amely mind a minőség (egységes külső megjelenés, csökkentett festékvastagság, kisebb mennyiségű festékköd, kevesebb beltéri szennyeződés), mind a termelékenység tekintetében fejlesztést tett lehetővé, ezenkívül javította az ergonómia és a munkavédelem feltételeit, továbbá csökkentette az anyagfelhasználást és a festékmaradék mennyiségét. A beruházásra jutó támogatható kiadások 20 millió EUR-t tettek ki<sup>(15)</sup>, a bruttó támogatási egyenértékben (BTE) kifejezett támogatási összeg 2,89 millió EUR volt.
- (35) A portugál hatóságok hangsúlyozzák, hogy a beruházás nem kapcsolódik gazdaságilag oszthatatlan módon a bejelentett beruházási projekthez. A bejelentett beruházási projekt célja az általános termelési folyamat alapvető megváltoztatása az MQB gyártástechnológia bevezetésével. Ehhez jelentős beruházásra van szükség különösen az összeszerelő létesítmények, ugyanakkor az MQB technológia bevezetése a meglévő fényező üzemben csak kisebb beruházást igényel.
- (36) A meglévő fényező üzem az MQB-beruházást megelőzően és anélkül is működőképes volt. Ez fordítva is igaz: az új MQB összeszerelő létesítmények a fényező üzemben végrehajtott beruházás nélkül is működőképesek, vagyis az MQB-alapú gyártás a fényező üzemben található robotokra irányuló előzetes beruházás nélkül is lehetséges és működőképes lenne. Ezért annak ellenére, hogy mindkét létesítmény egyazon integrált autógyártási folyamat része, a beruházásokon keresztül nem kapcsolódnak egymáshoz gazdaságilag oszthatatlan módon.
- (37) Ezenfelül a vonatkozó beruházási döntéseket egymástól függetlenül hozták (fényező üzem korszerűsítése: 2011. augusztus, MQB-beruházás: 2014. május).

##### 4.2.2. SAJTOLÓSZERSZÁMOKRA IRÁNYULÓ INDULÓ BERUHÁZÁS (SZERSZÁMÜZEM)

- (38) A második projekt az Autoeuropa szerszámüzeméhez kapcsolódott, amely a fém karosszériaelemek gyártásához szükséges mintákat és sajtolószerszámokat állítja elő. Az üzem a motorháztetők és sárvédők gyártásához használt szerszámok készítésére szakosodott. A szerszámüzem az egész világra kiterjedően szállítja termékeit a VW csoport gyárainak, tehát tevékenysége nem korlátozódik az Autoeuropa ellátására. Az Autoeuropa részeként, de önállóan működik, függetlenül a gyár főtevékenységétől, a járműgyártástól.
- (39) A szerszámüzemben végrehajtott induló beruházás célja a meglévő telephely bővítése volt. A gyártásminőséget érintő jelentős hatású technológiai fejlesztések megvalósítása érdekében az Autoeuropa új berendezéseket vásárolt a sajtolószerszámok gyártásához, amellyel jobb minőségű szerszámok előállítását, valamint a szerszámüzem gyártókapacitásának növelését kívánta lehetővé tenni. A támogatható beruházás összege 12,7 millió EUR (diszkontált értéken 12,66 millió EUR), a támogatási összeg (BTE) 1,84 millió EUR volt.
- (40) Tekintettel arra, hogy a szerszámüzem az MQB autógyártási folyamattól függetlenül működik, az autógyártás helyszínével azonos ipari területen, de attól eltérő földterületen található, továbbá a beruházásokkal kapcsolatos döntéseket egymástól függetlenül (a fényező üzem korszerűsítéséről 2011 augusztusában, az MQB-beruházásról 2014 májusában) hozták, a portugál hatóságok arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a szerszámüzemben végrehajtott beruházási projekt nem kapcsolódik gazdaságilag oszthatatlan módon a bejelentett beruházási projekthez.

<sup>(15)</sup> 2011-re, a beruházási projekt megkezdésének évére 1,56 %-os diszkontrátával diszkontálva 19,95 millió EUR.

#### 4.2.3. INDULÓ BERUHÁZÁS AZ INFORMÁCIÓS TECHNOLÓGIA TERÜLETÉN (INFORMATIKA)

- (41) A harmadik projekt keretében informatikai hardverekre irányuló beruházás valósult meg, amely új szoftveralkalmazásokkal együttesen javította az informatikai biztonságot, valamint az autógyártás stabilitását. Az autógyártás jelentős mértékben függ a zavartalanul és megbízhatóan működő informatikai rendszerektől, mivel az egyes járművek konfigurációját (motortípus, sebességváltó, szín stb.) a csoport adathálózatán át táplálják a termelési folyamatba. A támogatható beruházás összege 5,5 millió EUR (diszkontált értéken 5,5 millió EUR), a támogatási összeg (BTE) 0,79 millió EUR volt.
- (42) A portugál hatóságok úgy vélik, hogy a 2011. évi informatikai beruházás nem kapcsolódik gazdaságilag oszthatatlan módon a bejelentett beruházási projekthez. Az új MQB gyártástechnológia az informatikai biztonságra irányuló előzetes beruházás nélkül is lehetséges és működőképes lenne, mivel az MQB-alapú gyártást támogató és irányító valamennyi alkalmazás az előzetes beruházás nélkül is változatlanul működne. Az informatikai beruházás az MQB-beruházást megelőzően és anélkül is működőképes volt.
- (43) Ezenfelül a beruházásokkal kapcsolatos döntéseket egymástól függetlenül (az informatika területén végrehajtott beruházásról 2011-ben, az MQB-beruházásról 2014 májusában) hozták.

#### 4.3. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS RÉSZLETES VIZSGÁLATA

- (44) Portugália benyújtotta a részletes vizsgálat elvégzéséhez szükséges információkat.

##### 4.3.1. A TÁMOGATÁS POZITÍV HATÁSAI

- (45) Portugália tovább kívánja fejleszteni az érintett régiót. A beruházás 500 közvetlen új munkahelyet teremt, továbbá hosszú távon 3 339 meglévő munkahely megtartását biztosítja.
- (46) A bejelentett projekt jelentős mértékben bővíti a kedvezményezett munkavállalóinak képzettségét és szaktudását, ezáltal javítja foglalkoztathatóságukat a VW csoporton és Portugálián belül és azon kívül, továbbá fejleszti a regionális tudásbázist. Célirányos képzési tevékenységeket terveznek. A szakképzésnek pozitív hatása van a know-how átadására is, különösen a Setúbal-félsziget régióban.
- (47) A beruházási projekt több üzleti lehetőséget teremt az Autoeuropa beszállítói számára is. A Center for Automotive Research kutatása szerint az autópárhazban létrehozott minden munkahely hatására a beszállítóknál 2,5, más vállalkozásoknál pedig 2,2 új munkahely jön létre; ez utóbbit a beszállítók Portugáliában foglalkoztatott munkavállalóinak költségei idézik elő. Portugália ezért arra számít, hogy a beruházás az 500 közvetlen új munkahely mellett 2 350 közvetett munkahelyet is teremt.
- (48) Ezenfelül a portugál hatóságok kiemelik a beruházási projekt pozitív regionális hatásainak minőségi szempontjait is. A beruházási projekt hozzájárul a Setúbal-félsziget fejlesztéséhez azáltal, hogy a régióba vonzza az ipari beszállítók beruházásait, ami technológiatranszferrel (az ismeretek terjedésével), valamint az azonos ágazaton belüli vállalkozások klaszterbe tömörülésével jár együtt, lehetővé téve az egyes üzemek további szakosodását, ennél fogva pedig hatékonyságuk fokozását.
- (49) Ezenkívül a kedvezményezett vezető egyetemekkel közösen több projektben való közreműködésre is felkérést kapott, amelyek egyrészt az üzemmérnöki terület fejlesztéséhez, másrészt ergonómiai szempontokhoz kapcsolódtak.

##### 4.3.2. A TÁMOGATÁS MEGFELELŐSÉGE

- (50) Portugália megjegyzi, hogy a Bizottság korábban a Porsche Leipzig támogatásáról szóló határozatában<sup>(16)</sup> elfogadta, hogy az állami támogatás megfelelő eszköz lehet az olyan régiók regionális fejlesztésére, amelyek az adott tagállam más régióinak átlagához képest hátrányos helyzetűek. Ugyanez az érvelés a Setúbal-félsziget régióban bejelentett beruházási támogatásra is vonatkozik.

<sup>(16)</sup> Az SA.34118 számú támogatásról szóló 2014. július 9-i határozat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé, a [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3) címen elérhető) (107) preambulumbekzdése.

- (51) A Setúbal-félsziget régió a Lisboa e Vale do Tejo régió része, amely magában foglalja Lisszabon körzetét, és Portugália legfejlettebb régiója. Önmagában azonban a Setúbal-félsziget „a” régiónak minősülne, mivel egy főre jutó GDP-je 2006 és 2010 között (a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális állami támogatási térképek megállapításának időszakában) az uniós átlag 45 %-a és 47 %-a között mozgott.
- (52) Az elmúlt három évben a Setúbal-félsziget egy főre jutó GDP-je a portugál átlag 75 %-a körül alakult.

## 3. táblázat

Egy főre jutó GDP <sup>(1)</sup> a portugál átlaghoz viszonyítva (EUR)

Év	Setúbal-félsziget	Portugál átlag	%
2013	12 302	16 372	75,1
2012	12 105	16 136	75,0
2011	12 656	16 686	75,8

(<sup>1</sup>) Az adatok forrása az INE (Instituto Nacional de Estatística, Portugália nemzeti statisztikai hivatala).

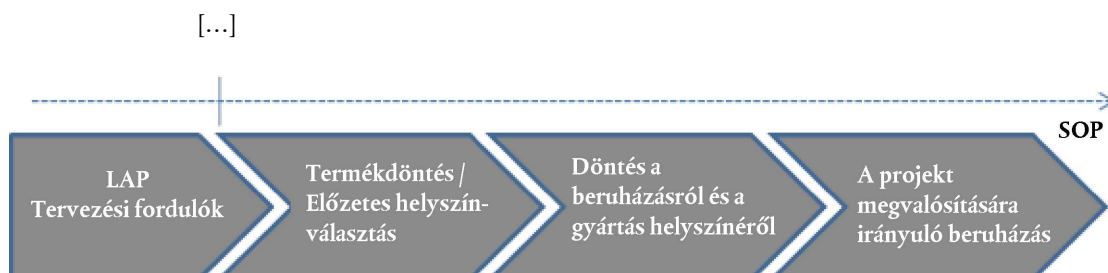
- (53) Ezért Portugália a bejelentett támogatást megfelelő eszköznek tartja arra, hogy bővítse a Setúbal-félsziget regionális fejlesztését.

## 4.3.3. ÖSZTÖNZŐ HATÁS/ÖSSZEHASONLÍTÓ FORGATÓKÖNYV

- (54) Portugália tájékoztatást nyújtott annak igazolására, hogy a támogatás megfelel az IDAC 2. forgatókönyvének, mivel arra ösztönzi a támogatás kedvezményezettjét, hogy a beruházást a Setúbal régióban található üzemben hajtsa végre az [1. helyszínen] (az EGT nem támogatott régiójában) található üzem helyett, ahol támogatás hiányában a beruházás megvalósult volna. Így különösen Portugália részletes tájékoztatást adott a többlépcsős döntéshozatali folyamatról, továbbá pénzügyi adatokat nyújtott be az összehasonlító forgatókönyvre vonatkozóan, amelyek ismertetése az alábbiakban található.

## A VW csoport döntéshozatali folyamata

- (55) A VW csoportnál a beruházási döntéseket többlépcsős döntéshozatali folyamat mentén készítik elő, amelynek során a döntéshozók kompetitív összehasonlítási folyamat keretében elemzik az egyes beruházási helyszíneket. Ennek fő szakaszai a következők: 1.) Hosszú távú értékesítési tervezés (long-term sales planning, LAP) és tervezési forduló, 2.) terméfejlesztés, a termékre vonatkozó döntés és a lehetséges helyszínek előzetes kiválasztása, valamint 3.) beruházási és a helyszínre vonatkozó döntés.
- (56) A bejelentett beruházási projektekre vonatkozó döntéshozatali eljárás ezt az általános folyamatot követte. Mivel azonban a döntések a Volkswagen márka beruházási projektjét érintették, a vonatkozó döntéseket a Volkswagen márka szervezeti egységei közvetlenül hozták meg, amelyet nem követtek további csoportszintű döntések, mivel a csoport szervezeti egységeinek felépítése nagyrészt megegyezik a Volkswagen márkáéval.
- (57) Az új termékek VW csoporton belüli bevezetése az úgynevezett terméklétrehozási folyamat (product creation process, PEP) szerint zajlik, amely a terméktervezéstől egészen a gyártás megkezdéséig (start of production, SOP) tart. A PEP folyamata az alábbi ábrán is látható négy fontosabb szakaszból áll:



## 1. Hosszú távú értékesítési tervezés és a 61. tervezési forduló

- (58) A kiindulási pont a hosszú távú értékesítési tervezési (LAP) szakasz, amelynek során elemzik a piac alakulására és a lehetséges keresletre vonatkozó előrejelzéseket, valamint a piaci ingadozásokat. A LAP során [...] évre előre ütemezik a termékfejlesztéseket, és megállapítják, milyen további gyártókapacitás megépítésére vagy a meglévő kapacitások milyen kiigazításaira van szükség. A LAP tartalmát az éves tervezési fordulók (PR) is tükrözik, amelyet a vállalatcsoport felügyelőbizottsága folytat le, és amely az ütemezett beruházások pénzügyi keretét tartalmazza. A LAP szakasz eredménye az új termék(ek) bevezetésére vonatkozó javaslat, amely azonban a termékfejlesztésre, beruházásra vagy helyszínválasztásra vonatkozó döntésre nem terjed ki.
- (59) A bejelentett projekttel kapcsolatban a [20xx]. évi 61. tervezési forduló az A0 SUV és a [...] ([...]) szegmensekbe tartozó új termékek reális értékesítési potenciálját [140 000-160 000] darab/évben határozta meg. A gyártás-tervezés megállapította, hogy ennek megfelelő gyártókapacitás kialakítására lesz szükség. Ugyanakkor az A0 SUV és [...] együttes volumene várhatóan teljesíti az MQB-stratégia keretfeltételeit.
- (60) E szakasz eredménye évi [140 000-160 000] db A0 SUV és [...] szegmensbe tartozó járműre vonatkozó MQB-beruházási csomag volt, az A0 SUV esetében 2016 augusztusában, a [...] esetében 2017. novemberében kezdődő gyártással.

## 2. Termékfejlesztés, a termékre vonatkozó döntés és a lehetséges helyszínek előzetes kiválasztása

- (61) E szakaszban a VW csoport különböző központi részlegei és az érintett gyártóüzemek együtt dolgoznak a termékre vonatkozó döntés és a lehetséges helyszínek előzetes kiválasztásának előkészítésén. A kontrolling részleg tölti be e szakaszban a központi, konzolidáló szerepet.
- (62) E második szakasz első lépése a termékfejlesztési folyamat, amely a kedvezményezett belső szabályai szerint a gyártás tervezett megkezdése előtt legalább [...] hónappal, a bejelentett projekt esetében 2012. augusztusában kezdődik (a gyártás kezdete [...]).
- (63) A termékre, azaz a LAP során javasolt termék gyártására vonatkozó döntéshez szükséges, hogy a termékfejlesztés elérjen egy előre meghatározott megvalósíthatósági célt. Az új termék értékesítésétől várható bevételeket összevetik a szükséges (beruházási költségeket is magukban foglaló) termelési költségekkel. A termelés várható költségeinek meghatározásához először tervezési feltételként elméletben kijelölnek egy adott helyszínt (feltételezett helyszín). A feltételezett helyszínt a projekt első költségszerkezetének és keretének meghatározásához használják. Ez nem jelenti egy adott gyártási helyszín meghatározását, hanem inkább a várható termelési költségek mérlegeléséhez nyújt kiindulópontot.
- (64) Folyamatban lévő gyártást felváltó termék esetén a feltételezett helyszín általában a termék meglévő gyártási helyszíne; teljesen új, előzmény nélküli termék esetében a feltételezett helyszínt általában teljesítménymutatók alapján határozzák meg, azaz első hipotézisnek a legjobb teljesítményadatokkal rendelkező helyszínt választják ki. A gyakorlatban egyéb kritériumokat is figyelembe vesznek, például a szabad kapacitásokat vagy a megfelelő struktúrákat.
- (65) A bejelentett projekt esetében a zöldmezős beruházás lehetőségét nem mérlegelték, mivel a [...] árszegmensbe tartozó modell [140 000-160 000] darabos beruházási csomagja túl kicsi a zöldmezős beruházás megvalósításához. Ha a helyszín mérlegelése nem zöldmezős beruházáshoz kapcsolódik, a megfelelő helyszín kiválasztásának két fő kritériuma az, hogy a meglévő üzembe be lehet-e építeni további kapacitásokat, és hogy az adott helyszínen található létesítmények összeegyeztethetők-e a tervezett projekttel, pl. hogy a meglévő fényező üzem méretei a tervezett új beruházáshoz is megfelelők-e stb.
- (66) E kritériumok alkalmazásával négy lehetséges helyszínt azonosítottak ([az EGT nem támogatott területén található 1. helyszín], Setúbal, [az EGT területén kívüli 2. helyszín], valamint [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszín], amelyekre vonatkozóan Portugália 2012 júliusától kelt vállalkozási adatokat nyújtott be az egy autóra jutó gyártási költségek összehasonlító számításai alapján. A számításokat a Volkswagen márka kontrolling területe ([a vállalatcsoport kontrolling részlege]) készítette. A számítások magukban foglalták az A0 SUV

szegmens és a [...] szegmens tervezett értékesítési volumenét, ezenkívül a tervezett értékesítési volument az [előre meghatározott modellre] vonatkozóan, amelynek gyártására előzetesen – kivételes jelleggel – [1. helyszín az EGT nem támogatott területén] jelölték ki. A csoport az AO SUV, a [...] szegmensbe tartozó modell, valamint az [előre meghatározott modell] tervezett gyártási volumenének a négy helyszínhez történő hozzárendelésére három különböző alternatívát mérlegelt, amelyek mindegyikére vonatkozóan [a vállalatcsoport kontrolling részlege] előzetes számításokat végzett a gyártási és beruházási költségekről.

- (67) A tervezési folyamat előrehaladottabb szakaszában a csoport kizárta [az EGT területén kívüli 2. helyszínt] és [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínt] a lehetséges helyszínek közül, mivel azokat magas logisztikai, illetve személyi költségek jellemezték. Mindenesetre azon korábbi döntés következtében, amely szerint az [előre meghatározott modell] gyártása [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] és [az EGT területén kívüli 2. helyszínen], a [...] és [...] modellek gyártása pedig [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínen] történne, 2014-ben, amikor [a vállalatcsoport kontrolling részlege] további összehasonlító számításokat végzett, sem [az EGT területén kívüli 2. helyszínt], sem [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínt] nem rendelkezett szabad kapacitással. Emiatt az AO SUV és a [...] szegmens együttes volumene kapcsán a csoport csak Setúbalt és [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínt] értékelte.
- (68) A fentiekre tekintettel [a vállalatcsoport kontrolling részlege] a termékre vonatkozó döntés előkészítésekor Setúbalt vette figyelembe feltételezett helyszíneként. Portugália igazolta, hogy 2014. március 10-én a Volkswagen márka termékbizottsága (Volkswagen Ausschuss Produkte, VAP) meghozta a termékre vonatkozó döntést, amelyben feltételezett helyszíneként jóváhagyta Setúbalt. A Portugália által benyújtott igazolásból kiderül, hogy már ebben a szakaszban is számoltak legfeljebb 36 millió EUR összegű lehetséges állami támogatással.

### 3. Beruházási és a helyszínre vonatkozó döntés

- (69) Amint megszületik a termékre vonatkozó döntés, a következő lépés a projekthez leginkább megfelelő helyszín kiválasztása. A [vállalatcsoport kontrolling részlege] általában a Volkswagen összes gyártóüzeméből indul ki, és e listát szűkíti le azokra a helyszínekre, amelyek a beruházás szempontjából megfelelőnek tűnnek. A PEP folyamat eredményeképpen minden egyes reális helyszínre vonatkozóan kidolgozzák a beruházási és termelési forgatókönyvet, majd azt egy döntési ajánlásban foglalják össze. A helyszínre és a beruházásra vonatkozó konkrét ajánlás alapján a Volkswagen márka beruházási bizottsága (Volkswagen Ausschuss Investitionen, VAI) dönt a projekt megvalósításáról.
- (70) A korábban leírtak szerint a csoport ebben a szakaszban [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] és Setúbalra szűkítette a reális helyszínek körét. E két helyszínre vonatkozóan meghatározták és összehasonlították a hozzájuk kapcsolható konkrét költségeket. A helyszínspecifikus költségek a referencia-időszak során felmerülő beruházási költségekből és gyártási költségekből tevődnek össze. Portugália benyújtotta a vállalkozás egyidejű, 2014. május 9-én kelt hiteles, [a vállalatcsoport kontrolling részlege] és a [...] (a csoport állami támogatási részlege) által készített iratait, amelyekkel igazolta, hogy [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínt] és Setúbalt mint lehetséges helyszíneket kontrafaktuális elemzés keretében vizsgálták. Portugália kifejtette, hogy bár [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínt] valamivel jobb teljesítményértékekkel rendelkezett, a Setúbalban található üzemnél a regionális beruházási támogatás lehetőségét vették számításba. A kontrafaktuális elemzés<sup>(17)</sup> alapján [a vállalatcsoport kontrolling részlege] döntési javaslatot nyújtott be a VAI részére, amelyben Setúbalt javasolta a beruházás helyszíneként.
- (71) A beruházásra és a helyszínre vonatkozó, Setúbal kiválasztását megerősítő döntéseket a VAI 2014. május 28-án és 2014. június 26-án hozta meg.<sup>(18)</sup> Portugália benyújtotta a döntéshozó ülések jegyzőkönyvének egy-egy példányát is. Az összehasonlító számításokat, valamint a névleges értéken 37,96 millió EUR, diszkontált értéken 33,4 millió EUR összegű regionális támogatás<sup>(19)</sup> figyelembevételével mindkét döntés 624 millió EUR beruházási értékkel hagyja jóvá az MQB beruházási projektet. Ezenkívül az első döntés az első beruházásokhoz szükséges gyárterület felszabadítására irányozza elő a költségvetés első részletét, míg a második döntés engedélyezi a beruházási kiadások zömét.

#### 4.3.4. A TÁMOGATÁS ARÁNYOSSÁGA

- (72) Portugália megjegyzi, hogy az ösztönző hatás kimutatását alátámasztó számítások a támogatás arányosságának értékeléséhez is felhasználhatók.

<sup>(17)</sup> E határozat I. melléklete részletesen bemutatja a kontrafaktuális elemzést, mivel azonban annak elemei üzleti titoknak minősülnek, az elemzés nem tehető közzé.

<sup>(18)</sup> Lásd továbbá az alábbi 20. lábjegyzetet.

<sup>(19)</sup> Az adat a bejelentett végleges beruházási szerkezethez képest a támogatható kiadások eltérő évenkénti megoszlásán alapul.

- (73) A Portugália által az ösztönző hatás kimutatására felhasznált végleges számítás alapján Setúbal nettó pénzügyi hátránya [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínhez] képest 48 millió EUR. Setúbal a támogatással együtt is diszkontált értéken 14,6 millió EUR-val drágább mint [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszín] (a pénzügyi hátránnak az kontrafaktuális elemzésben figyelembe vett támogatással csökkentett összege, azaz 48 millió EUR – 33,4 millió EUR).
- (74) Ezért Portugália úgy érvel, hogy nem áll fenn túlkompensáció, mivel a támogatás nem egyenlitené ki teljes mértékben Setúbal helyszínéből adódó hátrányát. Ezért a támogatás arányos.
- (75) Portugália megemlíti, hogy a VAI a helyszínnel kapcsolatos döntésében nem csupán pénzügyi, hanem olyan számszerűsíthető minőségi szempontokat is figyelembe vett, mint a társadalmi felelősségvállalás, vagy a lehetőség arra, hogy a gyártást termelési csúcs idején ne kelljen áthelyezni más üzemekbe.

#### 4.3.5. A TÁMOGATÁS VERSENYRE ÉS KERESKEDELEMRE GYAKOROLT NEGATÍV HATÁSAI

- (76) Portugália kiemeli, hogy a támogatás kizárólag a Setúbal helyszínéből adódó nettó hátrány ellensúlyozására szolgál. A támogatás arányos, és a versenyre semmilyen hatást nem gyakorol, mivel a beruházási projekt és annak versenyre és kereskedelemre gyakorolt hatásai egyébként is bekövetkeztek volna. A beruházási projekt nem lett volna más olyan támogatott régióba telepíthető, amelynek maximális támogatási intenzitása magasabb vagy azonos, mivel a zöldmezős beruházás nem volt megvalósítható, és egyedüli lehetséges alternatívaként nem támogatott régió jöhetett szóba. A támogatásnak ezért nincs a kohéziót csökkentő hatása, ami a regionális támogatások alapvető céljával ellentétes lenne

### 5. A TÁMOGATÁS ÉRTÉKELÉSE

#### 5.1. A TÁMOGATÁS MEGLÉTE

- (77) A visszatérítendő támogatás formájában nyújtott pénzügyi támogatást a portugál hatóságok nyújtják, és azt az állami költségvetésből finanszírozzák. A támogatás ezért az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében tagállam által, állami forrásból nyújtott támogatásnak minősül.
- (78) mivel a támogatást egyetlen vállalkozás, az Autoeuropa részére nyújtják, az intézkedés szelektív.
- (79) A pénzügyi támogatást az autógyártási ágazatban eszközölt beruházáshoz nyújtja Portugália. Ebben az ágazatban intenzív kereskedelem zajlik a tagállamok között, és a beruházás részben más tagállamokból származó félkész termékeket vált ki. Ezért az intézkedés érinti a tagállamok közti kereskedelmet.
- (80) A portugál hatóságok részéről az Autoeuropa és az általa végzett termelési tevékenység előnyben részesítése torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget.
- (81) Ezért a Bizottság úgy véli, hogy a bejelentett intézkedés az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében az Autoeuropa részére nyújtott állami támogatásnak minősül.

#### 5.2. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS JOGSZERŰSÉGE

- (82) A támogatás bizottsági jóváhagyástól függően történő nyújtásával, valamint végrehajtását megelőző bejelentésével a portugál hatóságok teljesítették az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdése szerinti kötelezettségüket, mivel a 2008. évi általános csoportmentességi rendelet előírja a bizonyos összeget meghaladó egyedi támogatások bejelentését. Valójában a beruházási projekthez nyújtott támogatást a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdése és a 2008. évi általános csoportmentességi rendelet értelmében egyedileg kell bejelenteni, mivel a jelenértéken 36,15 millió EUR támogatási összeg meghaladja a 2007–2014. június közötti időszakra vonatkozó regionális támogatási térkép alapján az érintett régióban alkalmazandó 11,25 millió EUR egyedi bejelentési határértéket.

## 5.3. AZ ÉRTÉKELÉS JOGALAPJA

- (83) A támogatás célja a régió fejlődésének előmozdítása. Mivel – bár Bizottság általi jóváhagyástól függően – a beruházási és támogatási szerződést 2014 áprilisában írták alá, a Bizottság úgy véli, hogy a támogatás odaítélésére 2014 júliusa előtt került sor, így azt – a 2014–2020. évi RTI 188. bekezdése értelmében – a 2007–2013. évi RTI és különösen annak a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális beruházási támogatásokra vonatkozó 68. pontjában megállapított rendelkezések alapján kell értékelni.

## 5.4. AZ ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉG ÉRTÉKELÉSÉNEK FELÉPÍTÉSE

- (84) A Bizottságnak három lépésben kell elvégeznie az értékelést:
- először azt kell megerősítenie, hogy az intézkedés összeegyeztethető az RTI általános rendelkezéseivel,
  - másodsor ellenőriznie kell, hogy kétségek nélkül ki tudja-e zárni, hogy a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésének a) pontja (piaci részesedés) és b) pontja (kapacitásnövekedés, piaci teljesítmény) szerinti tesztekhez nincs szükség részletes vizsgálatra,
  - harmadszor a második lépésben elvégzett értékelés eredményétől függően részletes vizsgálat elvégzése válhat szükségessé.

## 5.5. AZ INTÉZKEDÉS ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGE A REGIONÁLIS TÁMOGATÁSOKRA VONATKOZÓ IRÁNYMUTATÁS STANDARD ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGI KRITÉRIUMAIVAL

- (85) A Bizottság már az eljárás megindításáról szóló határozatban megállapította, hogy a támogatás megfelel a 2007–2013. évi RTI általános összeegyeztethetőségi kritériumainak. A hivatalos vizsgálat nem tárt fel olyan elemeket, amelyek ezt az értékelést megkérdőjeleznék. A Bizottság különösen a következőket állapítja meg:
- A támogatást egy Palmelában végrehajtott beruházáshoz nyújtják, amely a 2007–2014. június közötti időszakra vonatkozó portugál regionális támogatási térkép alapján regionális támogatásra jogosult terület.
  - Nincs arra utaló jel, hogy általában a VW csoport és azon belül az Autoeuropa nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak lenne tekinthető a bejelentés időpontjában alkalmazandó, a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás értelmében. Ezért a kedvezményezett a 2007–2013. évi RTI 9. bekezdésének megfelelően jogosult regionális támogatásra.
  - A projekt a 2007–2013. évi RTI 34. bekezdése értelmében vett induló beruházás. Az induló beruházás fogalmának meghatározását a 2007–2013. évi RTI 34. bekezdése tartalmazza, amely szerint az induló beruházás tárgyi eszközökbe vagy immateriális javakba történő beruházás, amely i. új létesítmény felállításával, ii. meglévő létesítmény bővítésével, iii. egy létesítmény termelésének további, új termékekkel történő diverzifikációjával vagy iv. egy meglévő létesítmény teljes termelési folyamatának alapvető megváltoztatásával kapcsolatos. Az új gyártástechnológia bevezetése a meglévő létesítmény termelési folyamatában végrehajtott alapvető változtatásnak minősül. Ezenkívül a létesítmény termelésének diverzifikációját is lehetővé teszi.
  - A 2007–2013. évi RTI 40. bekezdésével összhangban az Autoeuropa köteles fenntartani a régióban végrehajtott beruházást annak befejezésétől számított legalább öt évig.
  - A 2007–2013. évi RTI 39. bekezdésével összhangban a kedvezményezett a támogatható költségek legalább 25 %-ának megfelelő pénzügyi hozzájárulást teljesít, amely minden állami támogatástól mentes.
  - Az ösztönző hatás formai vizsgálatára vonatkozóan a 2007–2013. évi RTI 38. bekezdésében előírt követelmények teljesülnek <sup>(20)</sup>.
  - A projekt támogatható kiadása az új tárgyi eszközökre (berendezésekre és épületekre) korlátozódik, így összhangban áll a 2007–2013. évi RTI 50. és 54. bekezdésének rendelkezéseivel.

<sup>(20)</sup> Az Autoeuropa a támogatás iránti kérelmét 2014. március 31-én benyújtotta, és a programot kezelő hatóság 2014. április 4-én írásban megerősítette, hogy a – további részletes vizsgálat tárgyát képező – projekt elvben megfelel a jogosultsági feltételeknek. A beruházási szerződést 2014. április 30-án írták alá. Ennek felfüggesztési záradéka a szerződés végrehajtását a VW csoport által a projekt folytatásáról hozott döntéstől tette függővé, feltéve, hogy azt 2014. június 30-a előtt hozzák meg.



- (86) A Bizottság azonban az eljárás megindításáról szóló határozatban kétségét fejezte ki a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggő költségek támogathatóságát illetően. Emiatt, továbbá mert nem tudott határozott álláspontot kialakítani azzal kapcsolatban, hogy a bejelentett projekt és az azonos helyszínen korábban megvalósított beruházási projekt a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében egyetlen beruházási projektnek minősül-e, a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy a bejelentett támogatási intenzitás meghaladja-e a megengedhető maximumot, ennél fogva kétségesnek tartotta a regionális támogatás alkalmazandó legnagyobb mértékét is.

#### 5.5.1. A BESZÁLLÍTÓK SZERSZÁMOKKAL TÖRTÉNŐ ELLÁTÁSÁRA VONATKOZÓ KÖVETKEZTETÉS

- (87) A Bizottság a C34/2001. sz. ügyben egyértelművé tette, hogy a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggő költségek csak abban az esetben támogathatók, ha az érintett tagállam támogatott területén merülnek fel.<sup>(21)</sup> A Bizottság megállapítja (lásd a (31) és (32) preambulumbekendést), hogy a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggő, összesen 136,3 millió EUR összegű beruházás megfelel az RTI standard összegevezetethetőségi kritériumainak, mivel teljesíti többek között az következő feltételeket: a szerszámok a bejelentett projekt részét képezik, az Autoeuropa befektetett eszközei között szerepelnek, Portugálián belüli támogatott területen található, és a projekt befejezését követően legalább öt évig Portugália támogatott területén maradnak. Ezenfelül Portugália azon támogatott területein, amelyeken a beszállítók szerszámokkal történő ellátása történik, Palmela területével azonos vagy annál magasabb maximális támogatási intenzitás érvényes. Portugália kialakította azokat a felügyeleti mechanizmusokat, amelyekkel biztosítja, hogy a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggésben nyújtott támogatások teljesítsék a felsorolt feltételeket.
- (88) A C34/2001. számú ügyben korábban követett gyakorlatának megfelelően ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Portugália támogatott területein a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggésben felmerülő 136,3 millió EUR költség a 2007–2013. évi RTI 4.1. és 4.2. fejezetével összhangban támogathatónak tekinthető.

#### 5.5.2. AZ EGYETLEN BERUHÁZÁSI PROJEKTRÉ VONATKOZÓ KÖVETKEZTETÉS

- (89) A Bizottság elemzést végzett annak megállapítására, hogy az Autoeuropa által azonos helyszínen korábban végrehajtott három beruházás egyetlen beruházási projektnek tekinthető-e a bejelentett beruházással.

##### 5.5.2.1. A belső és külső fényezőrobotokra irányuló induló beruházás (fényező üzem)

- (90) A projekt keretében a kedvezményezett új robotokat vásárolt a fényező üzembe, ezzel javulást ért el a minőség, az ergonómia, a munkavédelem, a környezetvédelem, az erőforrások megtakarítása és a termelékenység terén. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a beruházásokra azok időpontjában szükség volt a fényező üzem belüli munkakörülmények javításához, így azokat nem a bejelentett projekt előkészítéseként hajtották végre.
- (91) A Bizottság úgy véli, hogy fényező üzemből a belső és külső fényezési folyamat automatizálására irányuló beruházás és a bejelentett beruházási projekt műszaki és funkcionális eltéréseket mutat, ezenkívül a beruházási döntéseket egymástól függetlenül hozták. A Bizottság ezért megállapítja, hogy a fényező üzemből végrehajtott induló beruházás nem kapcsolódik gazdaságilag oszthatatlan módon a bejelentett beruházási projekthez, ennél fogva pedig a két beruházás a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében nem minősül egyetlen beruházási projektnek.

##### 5.5.2.2. Sajtólószerszámokra irányuló induló beruházás (szerszámüzem)

- (92) Az Autoeuropa szerszámüzeme a fém karosszériaelemek gyártásához szükséges mintákat és sajtólószerszámokat állítja elő. Az üzem a motorháztetők és sárvédők gyártásához használt szerszámok készítésére szakosodott. A szerszámüzem az egész világra kiterjedően szállítja termékeit a VW csoport gyárainak, tehát tevékenysége nem korlátozódik az Autoeuropa ellátására. Az Autoeuropa részeként, de önállóan működik, tevékenységét a gyár főtevékenységétől, a járműgyártástól függetlenül végzi.

<sup>(21)</sup> Lásd A C34/2001. számú ügyben a Ford España SA részére nyújtott támogatásról hozott bizottsági határozat (14. lábjegyzet) (36)–(37) preambulumbekendését.

- (93) A projekt a sajtólószerszámok gyártásához szükséges új berendezések vásárlására irányult, amellyel a vállalkozás jobb minőségű szerszámok előállítását, valamint a szerszámüzem gyártókapacitásának növelését kívánta lehetővé tenni. A szerszámüzem a teljes VW csoport számára készít mintákat és sajtólószerszámokat, a bejelentett beruházástól eltérő földterületen található, és az autógyártól függetlenül működik. Ezenkívül a szerszámüzem korszerűsítésére és a bejelentett projektre vonatkozó beruházási döntéseket egymástól függetlenül hozták. A Bizottság ezért megállapítja, hogy a szerszámüzemben végrehajtott induló beruházás nem kapcsolódik gazdaságilag oszthatatlan módon a bejelentett beruházási projekthez, ennél fogva pedig a két beruházási projekt a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében nem minősül egyetlen beruházási projektnek.

#### 5.5.2.3. Induló beruházás az információs technológia területén (informatika)

- (94) A projekt a stabil informatikai biztonságot célzó új informatikai berendezések és új szoftveralkalmazások beszerzésére irányult, amellyel a vállalkozás az autógyártás stabilitását és termelékenységet kívánta javítani. Az informatika területén végrehajtott beruházásnak nincs olyan stratégiai és műszaki kapcsolata a bejelentett beruházással, amely a két projektet gazdaságilag oszthatatlan módon összekapcsolná. Ezenkívül az informatikai projektre és a bejelentett projektre vonatkozó beruházási döntéseket egymástól függetlenül hozták. A Bizottság ezért megállapítja, hogy a két beruházási projekt a 2007–2013. évi RTI 60. bekezdése értelmében nem minősül egyetlen beruházási projektnek.

#### 5.5.3. A STANDARD ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGI KRITÉRIUMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS KÖVETKEZTETÉS

- (95) A fentiekre tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a beszállítók szerszámokkal történő ellátásával összefüggésben felmerült 136,3 millió EUR költség a bejelentett projekt keretében támogatható kiadásnak tekinthető, a korábbi beruházásokat ugyanakkor nem szükséges figyelembe venni. A maximálisan megengedhető támogatási intenzitás kiszámításához figyelembe veendő támogatható kiadás összege 623,9 millió EUR (diszkontált értéken 599,6 millió EUR), amelynek összetételét e határozat 2. táblázata mutatja be. A 2007–2013. évi RTI 67. bekezdésében meghatározott csökkentési mechanizmus alkalmazása után a felmerült támogatható kiadások alapján a projekt maximálisan megengedhető támogatási intenzitása 6,13 % (BTE).
- (96) mivel a javasolt támogatás intenzitása (jelenértéken 36,15 millió EUR, 6,03 % támogatási intenzitás) nem haladja meg a maximálisan megengedhető támogatási intenzitást, a projekt tervezett támogatási intenzitása megfelel a 2007–2013. évi RTI-nek.
- (97) E megfontolások alapján, továbbá mivel a Bizottsághoz nem nyújtottak be olyan információt, amely érintené a Bizottságnak az eljárás megindításáról szóló határozatban levont, a standard összeegyeztethetőségi kritériumok (85) preambulumbekzdésben említett teljesítésére vonatkozó következtetését, a Bizottság úgy véli, hogy az RTI standard összeegyeztethetőségi kritériumai teljesülnek.

#### 5.6. A 2007–2013. ÉVI RTI 68. BEKEZDÉSÉNEK RENDELKEZÉSEIBEN FOGLALT TESZTEK ALKALMAZÁSA

- (98) A Bizottságnak a hivatalos vizsgálat keretében részletes vizsgálatot kell végeznie, kivéve, ha az eljárás során kétséget kizáróan megállapítja, hogy a 68. bekezdés a) és b) pontja szerinti tesztek részletes vizsgálatra vonatkozó határértékeit nem lépték túl.<sup>(22)</sup> A vonatkozó tesztek elvégzéséhez a Bizottságnak először megfelelően meg kell határoznia a termék- és földrajzi piacokat.
- (99) Az eljárást megindító határozat (45) preambulumbekzdésében a Bizottság úgy találta, hogy a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésének alkalmazásában a beruházási projektben érintett terméket a POLK-féle osztályozás szerinti A0, A és B piaci szegmenshez tartozó személygépkocsik jelentik.
- (100) A Bizottság nem határozta meg pontosan az érintett termékpiacot, és megvizsgált valamennyi elfogadható alternatív piacmeghatározást, beleértve azt a legszűkebb piaci felosztást is, amelyre vonatkozóan még adatok rendelkezésre állnak.

<sup>(22)</sup> Természetesen minden esetben és így a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésében megállapított küszöbértékektől függetlenül a Bizottságnak mérlegelnie kell a támogatás pozitív és negatív hatásait, még mielőtt megállapítja annak a belső piaccal való összeegyeztethetőségét. Lásd a Törvényszék T-304/08. számú *Smurfit Kappa Group kontra Bizottság* ügyben hozott ítéletének (EU:T:2012:351) 94. pontját.

- (101) Az egyedi szegmenseken alapuló legszűkebb piacmeghatározás használatának gyakorlata az autóipar vonatkozásában a hasonló határozatokban, többek között végleges határozatokban <sup>(23)</sup> is megalapozott.
- (102) E gyakorlat alapja az a nézet, amely szerint az összes piaci szegmensben, tehát akár a lehető legkisebb szegmensben működő versenytárs védelmet érdemel a piaci erőfölénnyel rendelkező szereplőktől.
- (103) A gyakorlatot a versenyjog szempontjából releváns gazdasági szempontok is megalapozzák. E megközelítés még pontosabban azon az elméleten alapul, hogy akkor áll fenn keresletoldali helyettesíthetőség két termék között, ha a fogyasztók azokat jellemzőik, áruk és tervezett felhasználásuk alapján helyettesítő termékeknek tekintik. A Bizottság azzal a gyakorlattal, hogy azon lehető legkisebb autóipari szegmensben is vizsgálja a piaci részesedést, amelyre vonatkozóan információk állnak rendelkezésre, pontosan ugyanezt a logikát követi: azaz úgy tekinti, hogy az ár, jellemzők és tervezett felhasználás szempontjából való helyettesíthetőség az ugyanahhoz a szegmenshez tartozó termékek között a legerősebb. Ebben az értelemben a lehető legszűkebb piaci szegmens elfogadható piacként történő figyelembevétele a horizontális összefonódásokról szóló iránymutatás 28. pontjának logikáját tükrözi, amely kimondja, hogy „Az érintett piacon a termékeket aszerint is meg lehet különböztetni, hogy némely termékek közelebbi helyettesítői egymásnak, mint mások. Minél nagyobb mértékben helyettesíthetők egymással az összefonódásban részt vevő vállalkozások termékei, annál nagyobb a valószínűsége annak, hogy az összefonódó vállalkozások jelentősen megemelik áraikat. [...] Az összefonódásban részt vevő vállalkozások áremelési motiváltsága sokkal inkább ütközik akadályba, ha a versenytárs vállalkozások az összefonódásban részt vevő vállalkozások termékeinek a közeli helyettesítőit állítják elő, mint ha kevésbé közeli helyettesítő termékeket kínálnak”.
- (104) Ez az oka annak is, hogy a hagyományos autókat szegmensekbe szokás sorolni, és hogy az autóipar a modelleket az egyes jól ismert szegmensekhez sorolja. Ez a megfontolás ösztönözte a bizottsági gyakorlatot arra, hogy az autóipari ügyekben az érintett piacot az egyedi szegmensek tekintetében is meghatározza, és ez az oka annak, hogy a tagállamok az érintett piacokra vonatkozó érveiket ebben az ügyben és más, korábbi ügyekben is konkrét szegmensek vonatkozásában határozták meg.
- (105) mivel az Autoeuropa a POLK osztályozása szerinti A0 és [...] szegmensbe tartozó gépkocsikat gyárt majd, továbbá gyárthat a POLK osztályozása szerinti B szegmensbe tartozó gépkocsikat is, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az említett szegmensek mindegyikét, továbbá a városi terepjárók esetében a Global Insight osztályozása szerinti SUV-B szegmenst, valamint a POLK osztályozása szerinti A0–B szegmenseket összevontan is lehetséges érintett piacnak kell tekinteni.
- (106) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a szóban forgó termékek érintett földrajzi piaca legalább az EGT területére terjed ki. A portugál hatóságok és az Autoeuropa elfogadták, hogy a Bizottság e bejelentés vonatkozásában a földrajzi piac említett meghatározását alkalmazza. <sup>(24)</sup>
- (107) A fentiekre tekintettel és mivel a Bizottság a hivatalos vizsgálat során nem kapott olyan kiegészítő információt, amely szükségessé tenné számára az eljárás megindításáról szóló határozatban levont következtetések módosítását, a Bizottság fenntartja a termék- és földrajzi piac meghatározására vonatkozó értékelését.

#### 5.6.1. A Piaci Részesedéssel Kapcsolatos Tesztre Vonatkozó Következtetés (A 2007–2013. Évi RTI 68. BEKEZDÉSÉNEK A) PONTJA)

- (108) A Bizottság elvégezte a 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésének a) pontjában előírt tesztet az összes lehetséges termék- és földrajzi piac tekintetében annak ellenőrzése céljából, hogy a kedvezményezett piaci részesedése a beruházás előtt és után meghaladja-e a 25 %-ot.
- (109) Tekintettel arra, hogy nem sikerült egyetlen érintett termék- és földrajzi piacot azonosítani, az összes lehetséges piac eredményeit figyelembe kellett venni. Az EGT területén a 2013–2019 közötti időszak valamennyi évében a VW csoport piaci részesedése a POLK szerinti A és B szegmensben egyenként, valamint az összevont A0, A és B szegmensben is meghaladja a 25 %-ot. A Bizottság ezért megállapítja, hogy a részesedés meghaladja a 68. bekezdés a) pontja szerinti küszöbértéket.

<sup>(23)</sup> Lásd például az SA.34118. számú *Porsche* ügyben hozott, 2014 júliusában elfogadott végleges határozatot, amelyben a Bizottság nyitva hagyta a piac meghatározásának kérdését, és a hagyományos megközelítést alkalmazta, amely szerint meg kell vizsgálni „minden elfogadható alternatív piaci meghatározást, beleértve azt a legszűkebb piaci felosztást is, amelyre vonatkozóan még adatok rendelkezésre állnak”. Lásd e határozat (86) preambulumbekzdését, amely több ügyre, köztük az SA.30340. számú *Fiat Powertrain Technologies* ügyben hozott határozatra hivatkozik, amelynek (88) preambulumbekzdése a következőket állapítja meg: „Mivel a projekt nem lépi túl az RTI 68. bekezdésének a) pontja szerinti határértékeket azon legszűkebben szegmentált downstream termékpiac szintjén, amelyről adatok állnak rendelkezésre, a projekt az RTI 68. bekezdésének a) pontja szerinti határértékeket az érintett autószegekmenek egyetlen lehetséges kombinációja esetében sem lépi túl”. Az SA.30340 (*Fiat Powertrain Technologies*) számú állami támogatásról szóló 2011. február 9-i bizottsági határozat (C(2011)612; HL C 151., 2011.5.21., 5. o.); az SA. 32169 (*Volkswagen Sachsen*) számú állami támogatásról szóló 2011. július 13-i bizottsági határozat (C(2011)4935; HL C 361., 2011.12.10., 17. o.).

<sup>(24)</sup> Lásd még az eljárást megindító határozat 3.3.2.2. pontját.

5.6.2. A SZŰKÜLŐ PIAC GYÁRTÁSI KAPACITÁSÁVAL KAPCSOLATOS TESZTRE VONATKOZÓ KÖVETKEZTETÉS  
(A 2007–2013. ÉVI RTI 68. BEKEZDÉSÉNEK B) PONTJA)

- (110) mivel a 68. bekezdés a) pontja szerinti próba eredménye önmagában is indokolta a támogatás részletes vizsgálatát, a 68. bekezdés b) pontja szerinti próba elvégzése nem szükséges.

5.6.3. KÖVETKEZTETÉS

- (111) A fentiek alapján a Bizottság megállapítja a 68. bekezdés a) pontja szerinti teszt határértékének átlépését. A Bizottság ezért az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárás megindítását követően részletes ellenőrzés elvégzése mellett döntött azzal kapcsolatban, hogy a támogatás szükséges-e a beruházást ösztönző hatás biztosításához, és hogy a támogatás előnyei ellensúlyozzák-e a támogatás következményeként felmerülő versenytorzulást és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatást.

5.7. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS RÉSZLETES VIZSGÁLATA

- (112) A részletes vizsgálatra az IDAC alapján kerül sor.

5.7.1. A TÁMOGATÁS POZITÍV HATÁSAI

5.7.1.1. A támogatás célja

- (113) Az IDAC 12. pontjának rendelkezése szerint a tagállamoknak bizonyítaniuk kell, hogy a beruházási projekt hozzájárul az érintett régió fejlődéséhez. A Bizottság tudomásul veszi a beruházás Portugália által ismertett pozitív regionális hatásait (lásd a (45)–(49) preambulumbekendést), és úgy véli, hogy különösen a közvetlen és közvetett munkahelyteremtő hatás, a további beszállítók régióba vonzásának lehetősége, a régióba irányuló tudástranszfer és a regionális tudásbázis fejlesztése jelentős mértékben járulnak hozzá a régió fejlődéséhez és az uniós kohéziós célkitűzések eléréséhez.

5.7.1.2. A támogatási eszköz megfelelése

- (114) Az IDAC 17. és 18. pontja kiemeli, hogy az induló beruházási támogatás formájában nyújtott állami támogatás csupán egyetlen módja annak, hogy a tagállamok ösztönözzék a piaci hiányosságok leküzdését, és elősegítsék a hátrányos helyzetű régiók gazdasági fejlődését. A támogatás abban az esetben minősül megfelelő eszköznek, ha más szakpolitikai lehetőségekhez képest különleges előnyöket kínál. Az IDAC 18. pontja szerint csak „azok az intézkedések minősülnek megfelelő eszköznek, amelyeknél a tagállam más szakpolitikai lehetőségeket is megfontolt, valamint amelyeknél megalapozottak a szelektív eszköz – úgymint az egy adott vállalkozásnak nyújtott állami támogatás – használatának előnyei.”
- (115) Portugália a támogatási eszköz megfelelését a Setúbal-félsziget régió gazdasági helyzetével indokolta (lásd az (51) és (52) preambulumbekendést), amelynek során bizonyította, hogy a régió az országos átlaghoz viszonyítva hátrányos helyzetű: a 2011–2013 közötti időszakban az egy főre jutó regionális GDP a portugál átlag 75 %-a körül alakult.
- (116) Tekintettel a Setúbal-félsziget régió társadalmi–gazdasági helyzetére, amelyet az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerinti regionális támogatásra jogosult régió státusa miatti 15 %-os maximális támogatási intenzitás is megerősít, és összhangban a korábbi határozatokkal (pl. a Dell Poland<sup>(25)</sup> és Porsche<sup>(26)</sup> támogatási ügyekben hozott határozatokkal), a Bizottság elfogadja, hogy az érintett régió fejlődési célkitűzéseinek eléréséhez állami támogatások odaítélése megfelelő eszközt jelent.

5.7.1.3. Ösztönző hatás/Összehasonlító forgatókönyv

- (117) Az IDAC 20. pontja szerint az ösztönző hatás formai vizsgálatára vonatkozóan az RTI 38. bekezdésében előírt feltételeknek teljesülniük kell. A Bizottság a fenti 5.5. pontban meggyőződött arról, hogy a bejelentett projekt esetében a feltételek teljesülnek. A jelentős ösztönző hatást illetően az IDAC a Bizottság számára előírja annak részletes vizsgálatát, hogy ténylegesen a támogatás következtében változik-e meg a kedvezményezett magatartása,

<sup>(25)</sup> A Bizottság 2009. szeptember 23-i 2010/54/EK határozata a Lengyelország által a Dell Products (Lengyelország) Sp. z o.o. részére nyújtani tervezett C 46/08 (korábbi N 775/07) sz. állami támogatásról (HL L 29., 2010.2.2., 8. o.) (171) preambulumbekendése.

<sup>(26)</sup> Az SA.34118 (2012/C, ex 2011/N) számú támogatásról szóló határozat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé, a [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3) címen elérhető) (107) preambulumbekendése.

azaz emiatt kezdeményez-e (további) beruházást a szóban forgó, támogatott térségben. Az IDAC 22. pontja kimondja, hogy az ösztönző hatást két forgatókönyv bizonyíthatja: támogatás nélkül egyáltalán nem kerülne sor beruházásra, mivel a beruházás egyetlen helyszínen sem lenne jövedelmező a társaság számára (1. forgatókönyv), támogatás hiányában a beruházásra az Európai Unión belül egy másik helyszínen kerülne sor (2. forgatókönyv).

- (118) Az IDAC előírja a tagállam számára, hogy bizonyítsa a támogatás ösztönző hatásának meglétét, és egyértelmű bizonyítékkal szolgáljon arra vonatkozóan, hogy a támogatásnak tényleges hatása volt a beruházási döntés meghozatalára vagy a helyszínválasztásra. Az IDAC ily módon a tagállamra helyezi az ösztönző hatás meglétére vonatkozó bizonyítás terhét. Ebben az összefüggésben a tagállamnak el kell készítenie az összehasonlító forgatókönyvet, amelyben átfogó leírást ad arról, hogy mi történt volna, ha a kedvezményezett nem részesül támogatásban. Az összehasonlító forgatókönyvet a Bizottságnak realiztikusnak kell ítélnie.
- (119) A portugál hatóságok szerint (lásd az (54) preambulumbekendést) az Autoeuropának nyújtott támogatás a 2. forgatókönyv alá esik. Ezért Portugália a konkrét beruházást és a bejelentett projekt helyszínére vonatkozó tervezést bemutató összehasonlító forgatókönyvet nyújtott be, amelyben alternatív helyszíneként egy [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen], [...] működő üzemet is figyelembe vettek.
- (120) Az IDAC 25. pontja szerint a tagállam a vállalkozások olyan iratainak benyújtásával bizonyíthatja a támogatás 2. forgatókönyv szerinti helyzetben meglévő ösztönző hatását, amelyek azt mutatják, hogy a támogatott régióba való település költségeit és előnyeit összehasonlították egy más helyszínre való település azonos adataival. A tagállamot felkérjük, hogy támaszkodjon olyan pénzügyi jelentésekre, belső üzleti tervekre és dokumentumokra, amelyek több beruházási forgatókönyvet írnak le.
- (121) Portugália (lásd a (68), (70) és (71) preambulumbekendést) egyidejű és hiteles dokumentációt nyújtott be, amely ismerteti a VW csoport, valamint a bejelentett projekttel összefüggésben a Volkswagen márka többlépcsős döntéshozatali folyamatát először a termékre vonatkozó döntés, majd a beruházásra és a helyszínre vonatkozó döntés tekintetében.
- (122) A dokumentációból kiderül, hogy miután 2012-ben a 61. tervezési fordulóban megállapították az A0 SUV és [...] [...] szegmensbe tartozó új termékek értékesítési potenciálját, [a vállalatcsoport kontrolling részlege] 2012 júliusában előzetesen négy lehetséges gyártási helyszínt: Setúbalt, [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínt], [az EGT területén kívüli 2. helyszínt], valamint [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínt] jelölte meg két fő szempont alapján: a meglévő üzembe be lehet-e építeni további kapacitásokat, és az adott helyszínen található létesítmények összeegyeztethetők-e a tervezett beruházással. [A vállalatcsoport kontrolling részlege] által végzett számítások kiterjedtek az [előre meghatározotti modell] értékesítési volumenére is, amelynek gyártását hasonló időpontban tervezték megkezdeni. Három alternatívát dolgoztak ki a gyártási volumen négy helyszín közötti megosztására. Mindegyik alternatíva esetében kiszámították az egy autóra jutó gyártási költséget, amely alapján akkor a legjobb alternatíva az [előre meghatározott modell] és az A0 SUV együttes volumenének [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] történő gyártása lett volna úgy, hogy Setúbalban új volument csak a [...] szegmensbe tartozó modell gyártása jelentett volna.
- (123) A tervezési folyamat későbbi szakaszában [a vállalatcsoport kontrolling részlege] úgy döntött, hogy kizárja [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínt] a személyi költségek miatti hátrányokra, [az EGT területén kívüli 2. helyszínt] pedig a logisztikai költségek miatti hátrányokra tekintettel, így Setúbal mellett lehetséges alternatív helyszíneként csak [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínt] tartotta meg.
- (124) A Bizottság megállapítja, hogy 2014 januárjában a Volkswagen úgy döntött, hogy az [előre meghatározott modell] gyártását [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínenre], valamint [az EGT területén kívüli 2. helyszínenre] telepíti, ahol már az elődmodell is gyártották. Portugália igazolta, hogy az [előre meghatározott modellre] vonatkozó döntést követően is [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] reális lehetőség maradt a bejelentett beruházást illetően. A benyújtott dokumentumok alapján a Bizottság megállapítja, hogy 2014 márciusában, amikor a VAP meghozta a termékre vonatkozó döntést, [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] elegendő kapacitással rendelkezett a bejelentett projekt igényeinek ellátásához. Ezt támasztja alá a VW csoport 2015 márciusi döntése is, amely szerint [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] a bejelentett projekthez hasonló éves gyártási kapacitással másik modellt gyártanak.
- (125) Ezenfelül a Bizottság meggyőződött arról, hogy az összehasonlító forgatókönyvben figyelembe vettek minden olyan lényeges költséget, amely [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínen] a bejelentett projekthez szükséges többletkapacitás biztosítása érdekében indított további műszakokhoz kapcsolódik. Ezenkívül tudomásul veszi Portugália arra vonatkozó érvelését, hogy ha nem Setúbalt választották volna ki a bejelentett projekt helyszíneként, az Autoeuropa legalább az üzem jelentős részeinek bezárására kényszerülhetett volna. A Bizottság meggyőződött arról, hogy az összehasonlító forgatókönyvben egyaránt figyelembe vették a setúbali munkavállalók elbocsátásának költségeit és azokat a költségeket, amelyek a 4.2. pontban említett korábbi beruházási projektekhez nyújtott állami támogatás visszatérítésével kapcsolatban merülnek fel.

- (126) A Bizottság meggyőződött továbbá arról is, hogy az összehasonlító forgatókönyvben figyelembe vett két helyszínhez kapcsolódó beruházási és gyártási költségek számításai pontosak, és a gyárak által átadott hiteles adatokon, illetve hiteles feltevéseken alapulnak.
- (127) Az e határozat (70) preambulumbekzdésében és I. mellékletében foglaltaknak megfelelően az egyes helyszínekhez kapcsolódó, a beruházási költségeket is tartalmazó gyártási költségekre vonatkozó becslések szerint Setúbal nominális értéken 90 millió EUR költséghátrányt mutat [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínehez] képest. Setúbal költséghátrányának csökkentésére és tekintettel arra, hogy a VAI hamarosan meghozza hivatalos döntését a beruházási projekt helyszínéről, a termékre vonatkozó 2014. március 10-i VAI-döntést követően az Autoeuropa 2014. március 31-én támogatási kérelmet nyújtott be.
- (128) A VAI 2014. május 28-án és 2014. június 26-án döntött a bejelentett beruházás Setúbalba telepítéséről. A VAI üléseiről készült jegyzőkönyvek rögzítik, hogy a döntést kifejezetten az állami támogatás igénybevételének lehetőségétől függően hozták meg. A projekt munkálatai 2014. június 26-án kezdődtek meg.
- (129) A Bizottság a fentiekben (lásd a (85) preambulumbekzdést) már megállapította, hogy az IDAC 20. pontjával összhangban az ösztönző hatás formai vizsgálatára vonatkozóan a 2007–2013. évi RTI 38. bekezdésében előírt követelmények teljesültek. Emellett a portugál hatóságok egyértelműen bizonyították, hogy a támogatás valóban szerepet játszott a beruházás helyszínének kiválasztásában, ugyanis a VW csoport csak akkor hozta meg arra vonatkozó döntését, hogy a bejelentett projektet Setúbalba telepíti, miután megkötötte a beruházási szerződést <sup>(27)</sup>, amely megerősítette, hogy a beruházási projekt jogosult az állami támogatásra. A Bizottság úgy véli, hogy az IDAC 23. és 25. pontjával összhangban a Portugália által benyújtott összehasonlító forgatókönyv reális, és azt hiteles és egyidejű, a támogatás valósi (jelentős) ösztönző hatását igazoló bizonyítékok támasztják alá: a két helyszín viszonylatában a setúbali projekt életképességének javításával a támogatás hozzájárult ahhoz, hogy a kedvezményezett vállalkozás megváltoztassa a helyszínre vonatkozó döntését. A támogatás nélkül a beruházásra nem Setúbalban került volna sor.

#### 5.7.1.4. A támogatás arányossága

- (130) A IDAC 29. pontja szerint ahhoz, hogy a támogatás arányos legyen, a támogatás összegét és intenzitását a beruházás támogatott régióban való megvalósulásához szükséges minimumra kell korlátozni.
- (131) Általában a regionális támogatás a támogatott régió problémáinak súlyosságával arányosnak minősül, ha megfelel a regionális támogatások alkalmazandó felső határának, a regionális támogatás felső határának a nagyberuházási projektekre vonatkozó automatikus, progresszív csökkentését is beleértve (amely már eleve részét képezi az alkalmazandó regionális támogatási térképnek). Az alkalmazott támogatási intenzitás ebben az esetben nem haladja meg a regionális támogatás csökkentési mechanizmussal korrigált felső határát, ahogyan azt már a (96) preambulumbekzdés is megállapította.
- (132) A 2007–2013. évi RTI-ben említett általános arányossági elven túl az IDAC részletesebb vizsgálat elvégzését írja elő. Az IDAC 2. forgatókönyve szerint a támogatási intézkedés akkor tekinthető arányosnak, ha az egyenlő a kedvezményezett vállalkozásnak a támogatott régióban történő beruházáshoz kapcsolódó nettó költségei és az egyéb helyszínen történő beruházás nettó költségei közötti különbséggel.
- (133) A Portugália által benyújtott dokumentumok (lásd a (68), (70) és (71) preambulumbekzdést) igazolják, hogy a támogatás a szükséges összegre korlátozódott, mivel nem haladta meg a beruházás Setúbalba, illetve [...] telepítésének költsége közötti különbséget. Az kontrafaktuális elemzés során, a beruházási döntéssel egyidejűleg készült iratok alapján végzett számítás azt mutatja, hogy Setúbal a támogatással együtt is diszkontált értéken 14,6 millió EUR-val drágább mint [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszín]. A Bizottság megállapítja, hogy a fennmaradó költséghátrány elfogadhatónak minősült olyan minőségi szempontokra tekintettel, mint a társadalmi felelősségvállalás (a beruházás nélkül az Autoeuropa a setúbali gyár jelentős részeinek bezárására kényszerült volna), vagy annak lehetősége, hogy Setúbal a gyártási csúcsokat más üzemek támogatása nélkül kezelje, míg [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszín] esetében a termelést részben [az EGT területén kívüli helyszíne] kellett volna áthelyezni. Ha a számítás figyelembe veszi a bejelentett támogatás 36,15 millió EUR <sup>(28)</sup> diszkontált összegét, Setúbal helyszínből adódó hátránya továbbra is 11,85 millió EUR (48 millió EUR – 36,15 millió EUR).

<sup>(27)</sup> A beruházási szerződés felfüggesztési záradéka a szerződés végrehajtását a VW csoport által a projekt folytatásáról hozott döntéstől tette függővé, feltéve, hogy azt 2014. június 30-a előtt hozzák meg.

<sup>(28)</sup> A támogatási összegek közötti eltérés indokolását a 19. lbjegyzet tartalmazza.

- (134) mivel a támogatás a setúbali beruházási projekt alternatív helyszínhez [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszínhez] képest fennálló nettó többletköltségének ellensúlyozásához szükséges összegre korlátozódik, a Bizottság a helyszínre vonatkozó döntés időpontjában bizonyítottan tekinti a támogatás arányosságát.

#### 5.7.2. A TÁMOGATÁS VERSENYRE ÉS KERESKEDELEMRE GYAKOROLT NEGATÍV HATÁSAI

- (135) Az IDAC 40. pontja szerint „ha [...] a tényeket összevető elemzés arra enged következtetni, hogy a beruházás a támogatás nélkül is mindenképpen megvalósulna, még ha esetleg más helyszínen is (2. forgatókönyv), és a támogatás arányos, akkor az olyan torzulásra utaló jelek, mint a magas piaci részesedés és a szűkülő piacon mutatkozó kapacitásnövekedés elvileg a támogatás nélkül is ugyanazok lennének.”
- (136) A bejelentett támogatás nélkül a beruházást másik helyszínen valósították volna meg, azonban az ebből eredő versenytorzulás akkor is azonos mértékű lett volna (2. forgatókönyv). Mivel a támogatás egy támogatott régió regionális hátrányaiból eredő többletköltségek ellensúlyozásához szükséges minimumra korlátozódik, nem jár a versenyre nézve indokolatlan negatív hatással, pl. a magánberuházások kiszorításával.
- (137) Az IDAC 50. pontja szerint a RAG és a regionális támogatásra jogosult területeket meghatározó regionális támogatási térképek bizonyos mértékig felismerik és korlátozzák a regionális támogatás helyspecifikus lehetséges negatív hatásait, figyelembe véve a kiegyenlítő és kohéziós politika célkitűzéseit, valamint a megengedhető támogatási intenzitást. Az IDAC 53. bekezdésének megfelelően azonban, ha a támogatás nélkül a beruházás egy szegényebb régióba (több regionális hiányosság – magasabb maximális regionális támogatási intenzitás) vagy a cél régióhoz hasonló regionális hiányosságokkal rendelkezőnek ítélt régióba (azonos maximális regionális támogatási intenzitás) települt volna, akkor ez negatív elemként, a kereskedelemre gyakorolt negatív hatásként kerülne megítélésre az átfogó mérlegelés során, amelyet valószínűleg nem ellensúlyoznának a pozitív elemek, mivel ellentmond a regionális támogatás lényegének.
- (138) A bejelentett projekt esetében a zöldmezős beruházás lehetőségét nem mérlegelték, mivel a [...] árszegmensbe tartozó modell [140 000–160 000] darabos beruházási csomagja túl kicsi a zöldmezős beruházás megvalósításához. Két szempont: a meglévő többletkapacitás és a tervezett projekttel összeegyeztethető létesítmények alapján alternatív helyszíneként csak [az EGT nem támogatott területén található 1. helyszín], [az EGT területén kívüli 2. helyszín], valamint [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszín] jött számításba, majd a csoport kizárta [az EGT területén kívüli 2. helyszínt] és [az EGT nem támogatott területén található 3. helyszínt], mivel azokat magas logisztikai, illetve személyi költségek jellemezték.
- (139) A Bizottság ezért megállapítja, hogy semmi nem utal arra, hogy a beruházást egy másik támogatott régióban magasabb vagy összehasonlítható maximális támogatási intenzitással hajtották volna végre. Ez alapján a Bizottság úgy véli, hogy a támogatásnak nincs a kohéziót csökkentő hatása, ami a regionális támogatások alapvető céljával ellentétes lenne, és nem jár a kereskedelemre nézve indokolatlan negatív hatással.

#### 5.8. MÉRLEGELÉS

- (140) Miután megállapítást nyert, hogy a támogatás az érintett térségben ösztönzi a beruházást és arányos, mérlegelni kell a támogatás pozitív és negatív hatásait.
- (141) Az értékelés megerősítette, hogy a támogatási intézkedés olyan ösztönző hatással bír, amellyel vonz egy olyan beruházást, amely jelentős mértékben hozzájárul az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében regionális támogatásra jogosult, hátrányos helyzetű régió regionális fejlődéséhez, ugyanakkor azonos vagy magasabb támogatási intenzitással rendelkező egyéb régiókat nem foszt meg a beruházás lehetőségétől (nincs kohézióellenes hatás). A Bizottság úgy véli, hogy az Unión belüli kohézió szempontjából előnyösebb egy beruházást egy szegényebb régióba vonzani, mint ha ugyanaz a beruházás egy kedvezőbb helyzetű régióban valósulna meg. Az IDAC 53. pontja értelmében a Bizottság „a mérlegelési teszt alapján általában úgy tekinti, hogy a csupán a fejlettebb alternatív beruházási helyszínhez kapcsolódó nettó költségkülönbséget kompenzáló [...] regionális támogatás pozitív hatásai meghaladják az új beruházás alternatív helyszínén fellépő negatív hatásokat”.

- (142) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy mivel a támogatás a kiválasztott helyszínen történő beruházáshoz kapcsolódó nettó költségek és egy fejlettebb alternatív helyszín nettó költségei közötti különbség tekintetében arányosnak minősül, a támogatás célja és megfelelősége tekintetében jelentkező – fent leírtak szerinti – pozitív hatásai meghaladják az alternatív helyszínt érintő negatív hatásokat.
- (143) A 2007–2013. évi RTI 68. bekezdésével összhangban, valamint az IDAC alapján elvégzett részletes vizsgálat alapján a Bizottság megállapítja, hogy a támogatás szükséges a beruházást ösztönző hatás biztosításához, továbbá a támogatás előnyei ellensúlyozzák a támogatás következményeként felmerülő versenytorzulást és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatást.

## 6. KÖVETKEZTETÉS

- (144) A Bizottság megállapítja, hogy a Volkswagen Autoeuropa, Lda számára nyújtani tervezett, a Bizottság jóváhagyásától függően 2014. április 30-án odaítélt regionális beruházási támogatás megfelel a 2007–2013. évi RTI-ben és az IDAC-ban foglalt valamennyi feltételnek, ezért az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban a belső piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető.
- (145) A Bizottság emlékeztet arra, hogy az eljárás megindításáról szóló határozat (16) preambulumbekzdésével összhangban Portugália vállalta, hogy sem a bejelentett támogatási összeget, sem a bejelentett támogatási intenzitást nem lépi túl akkor, ha a tényleges támogatható kiadás összege eltér a bejelentésben és a maximális támogatható kiadás összegének számításában figyelembe vett tervezett összegtől. Portugália vállalta továbbá, hogy a támogatás Bizottság általi jóváhagyásától öt évenként időközi jelentést (beleértve a kifizetett támogatási összegre, valamint minden ugyanazon létesítményben/üzemben indított más beruházási projektre vonatkozó információt), továbbá a támogatás utolsó részletének a bejelentett kifizetési ütemterv szerinti kifizetését követő hat hónapon belül részletes záróbeszámolót nyújt be a Bizottságnak,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A Portugália által a Volkswagen Autoeuropa, Lda számára nyújtani tervezett, jelenértéken 36,15 millió EUR összegű és bruttó támogatási egyenértékben kifejezve 6,03 %-os maximális támogatási intenzitású állami támogatás az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a belső piaccal.

A Bizottság engedélyezi a jelenértéken 36,15 millió EUR összegű és bruttó támogatási egyenértékben kifejezve 6,03 %-os maximális támogatási intenzitású állami támogatás végrehajtását.

### 2. cikk

Ennek a határozatnak a Portugál Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2015. november 27-én.

a Bizottság részéről  
Margrethe VESTAGER  
a Bizottság tagja



**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/167 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2017. január 30.)**

**a 2008/90/EK tanácsi irányelv I. mellékletében szereplő, nem rovarmentes környezetben, szabadföldön termesztett egyes gyümölcstermő növényfajokhoz tartozó prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsításának ideiglenes engedélyezése tekintetében Belgiumnak, a Cseh Köztársaságnak, Franciaországnak és Spanyolországnak biztosított ideiglenes felhatalmazásról**

*(az értesítés a C(2017) 60. számú dokumentummal történt)*

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a gyümölcstermő növények szaporítóanyagai, illetve a gyümölcsstermesztésre szánt gyümölcstermő növények forgalmazásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 2008/90/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkére, 6. cikkének (4) bekezdésére, 9. cikkének (1) bekezdésére és 13. cikkének (3) bekezdésére,

tekintettel a 2008/90/EK tanácsi irányelvnek az ugyanazon irányelv I. mellékletében említett gyümölcsstermő növénynevelési zetségekre és növényfajokra vonatkozó különleges követelmények, a szállítók által teljesítendő különleges követelmények és a hivatalos vizsgálatokra vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2014. október 15-i 2014/98/EU bizottsági végrehajtási irányelvre <sup>(2)</sup> és különös tekintettel annak 8. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/98/EU végrehajtási irányelv szabályokat állapít meg a prebázis, bázis és a tanúsított szaporítóanyag előállítására, tanúsítására és forgalmazására vonatkozóan.
- (2) A termesztés során szigorú szabályok vonatkoznak a prebázis anyanövényeknek és szaporítóanyagoknak a károsítókkal való fertőzőség valamennyi típusától való védelmére, mivel a prebázis anyanövények jelentik a növényi szaporítóanyag és gyümölcsstermő növények termesztésének és tanúsítási eljárásának kiinduló pontját. A 2014/98/EU végrehajtási irányelv 8. cikkének (1) bekezdése értelmében a beszállítókat kötelezni kell arra, hogy a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat olyan, erre a célra kijelölt létesítményekben tartsák fenn, amelyek rovaroktól mentesek, és amelyek biztosítják, hogy sem légbeli vektorok útján terjedő, sem más forrásból eredő fertőzés ne következzen be. Az irányelv 8. cikkének (2) bekezdése értelmében a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat a termesztési folyamat során egyedi módon kell azonosítani. Ezenkívül az irányelv 8. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat a talajtól elszigetelten, talajmentes vagy sterilizált termesztőközeget tartalmazó edényekben kell nevelni.
- (3) Harmonizált tanúsítási rendszerek hiányában a beszállítók továbbra is termeszthetnek szabadföldön prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat. A 2014/98/EU végrehajtási irányelv 2017. január 1-jétől alkalmazandó és ettől az időponttól kezdve lép életbe először az a követelmény, amely előírja a beszállítók számára a prebázis anyanövények és szaporítóanyagok rovaroktól mentes létesítményekben való termesztését. Egyes tagállamok beszállítói már a 2008/90/EK végrehajtási irányelv hatálybalépését megelőzően befektettek rovaroktól mentes létesítmények építésébe, ezért az irányelv hatálybalépésének dátumától kezdve meg tudnak felelni a 2014/98/EU irányelv 8. cikkének (1), (2) és (3) bekezdésében foglalt követelményeknek. Figyelembe véve, hogy a rovaroktól mentes létesítmények kialakítása jelentős humán- és pénzügyierőforrás-ráfordítással jár, elegendő időt kell biztosítani a többi tagállam beszállítói számára, hogy a termelés zavartalanságának biztosítása mellett kiigazíthassák az egyes fajok termesztésére szolgáló termelőrendszereiket. A belga és franciaországi termelők már korábban elindították a rovaroktól mentes létesítmények kialakítását célzó befektetéseket, míg a cseh köztársasági és spanyolországi termelőknek több időre van szükségük ahhoz, hogy megfeleljenek a rovaroktól mentes létesítményekben való termelés követelményének.
- (4) Belgium, a Cseh Köztársaság, Franciaország és Spanyolország ezért a 2014/98/EU végrehajtási irányelv 8. cikkének (4) bekezdése értelmében kérelmet nyújtottak be a nem rovarmentes környezetben, szabadföldön előállított egyes fajokhoz tartozó prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsításának ideiglenes engedélyezése céljából. Az engedélyeket meghatározott időre kell adni és bizonyos fajokra kell korlátozni.

<sup>(1)</sup> HL L 267., 2008.10.8., 8. o.

<sup>(2)</sup> HL L 298., 2014.10.16., 22. o.

- (5) Megfelelő intézkedéseket kell hozni a szabadföldön, illetve rovaroktól mentes létesítményekben termesztett prebázis anyanövények és szaporítóanyagok megegyező egészségügyi állapotának biztosítására. Az intézkedések a prebázis anyanövények és szaporítóanyagok azonosítására, szemrevételezésére, mintavételére, vizsgálatára, izolációs távolságára, kezelésére és termesztési feltételeire, valamint annak a talajnak az elemzésére vonatkoznak, amelyben a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat termesztik. Ezenkívül a gépek vagy az oltáshoz használt eszközök vagy más források révén bekövetkező keresztfertőzés megelőzése érdekében további intézkedések szükségesek. Belgium, a Cseh Köztársaság, Franciaország és Spanyolország a prebázis anyanövényeknek és szaporítóanyagoknak megfelelő éghajlati és termesztési feltételeknek a figyelembevételével a fertőzési kockázatok korlátozásához szükségesnek ítélt intézkedésekre és a prebázis anyanövényekre és szaporítóanyagok vonatkozásában jelentős termesztett vagy vadon élő fajoktól való távolságra tett javaslatot, a releváns károsítók előfordulási gyakoriságára és biológiai jellemzőire vonatkozó szakértői ismeretekre támaszkova.
- (6) Belgium Luxembourg tartományában nem folyik a *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, és a *Pyrus communis* L. fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyag, gyümölcstermő növény és alanyok kereskedelmi célú termesztése. A *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, és *Pyrus communis* L. valamennyi termesztett példánya esetében az izolációs távolság biztosítása érdekében az említett fajokhoz tartozó prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat Luxembourg tartomány földjein kell előállítani.
- (7) Franciaországban egy különleges eljárás van érvényben, amelynek értelmében a prebázis anyanövény-jelöltek kiválasztása szabadföldön, a tanúsítási eljárás alá nem tartozó, ugyanazon fajhoz tartozó növényekhez közel történik. Belgiumban a prebázis anyanövények és szaporítóanyagok termesztése a Mussy-la-ville falu mellett található szaporítóiskolában folyik. A fentiekből kifolyólag Belgium és Franciaország nem tudja biztosítani az előírt izolációs távolságot. A kiválasztott prebázis anyanövény- és szaporítóanyag-jelöltek egészségének garantálása érdekében az említett növényeket rendszeresen szemrevételezik és gyakrabban elemzik.
- (8) A nem rovarmentes környezetben, szabadföldön előállított egyes fajokhoz tartozó prebázis anyanövények és szaporítóanyagok címkével való azonosítására van szükség, a 2014/98/EU végrehajtási irányelv 8. cikkének (4) bekezdése szerinti nyomonkövethetőség biztosítása érdekében. A címkéknek meg kell felelniük a 2014/96/EU végrehajtási irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikkében meghatározott követelményeknek. Ezenkívül a címkéknek a hivatalos ellenőrzéseket és a termék felhasználóinak tájékoztatását szolgáló információkat kell biztosítaniuk. A fentiek érdekében a címkén szerepelnie kell az egyedi termesztési feltételeknek és annak az időpontnak, ameddig az érintett tagállam szabadföldön termesztett prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsítására jogosult. A címke mérete miatt engedélyezni kell a címkén feltüntetendő információ mennyiségének korlátozását; az engedélyezésre vonatkozó részletes tájékoztatást a címkét kísérő dokumentumnak kell tartalmaznia.
- (9) Növényegészségügyi okokból a szabadföldön termesztett prebázis anyanövényekből és szaporítóanyagokból szaporított bázis és tanúsított szaporítóanyag és gyümölcstermő növények visszakövetését lehetővé tévő szabályok megállapítására van szükség. Következésképpen a szabadföldön termesztett prebázis anyanövényekből és szaporítóanyagokból szaporított bázis és tanúsított szaporítóanyag és gyümölcstermő növények címkéjén egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat e határozat alapján engedélyezték.
- (10) A fentiekre tekintettel, valamint annak érdekében, hogy a belgiumi, cseh köztársaságbeli, franciaországi és spanyolországi beszállítók a prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagok szabadföldi termesztéséről fokozatosan áttérhessenek a rovaroktól mentes létesítményekben való előállításra, e határozat értelmében ideiglenesen engedélyezni kell a nem rovarmentes környezetben, szabadföldön előállított egyes fajokhoz tartozó prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsítását. Az engedélyezés Belgium és Franciaország esetében 2018. december 31-ig, a Cseh Köztársaság és Spanyolország esetében pedig 2022. december 31-ig alkalmazandó.
- (11) Ezt a határozatot a 2014/98/EU végrehajtási irányelv alkalmazásának napjától indokolt alkalmazni.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

(1) A Bizottság 2014/96/EU végrehajtási irányelve (2014. október 15.) a 2008/90/EK irányelv hatálya alá tartozó gyümölcstermő növények szaporítóanyagai, illetve gyümölcs termesztésre szánt ültetési anyagok jelöléséről, fémzárolásáról és csomagolásáról (HL L 298., 2014.10.16., 12. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**Engedélyezés**

(1) A 2014/98/EU irányelv 8. cikkének (4) bekezdése értelmében a Cseh Köztársaság és Spanyolország 2022. december 31-ig jogosult a mellékletben felsorolt fajokhoz tartozó, nem rovarmentes környezetben, szabadföldön előállított prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsítására, amennyiben teljesülnek a 2. és 3. cikkben, valamint a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek.

(2) A 2014/98/EU irányelv 8. cikkének (4) bekezdése értelmében Belgium és Franciaország 2018. december 31-ig jogosult a mellékletben felsorolt fajokhoz tartozó, nem rovarmentes környezetben, szabadföldön előállított prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tanúsítására, amennyiben teljesülnek a 2. és 3. cikkben, valamint a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek.

2. cikk

**A fenntartásra vonatkozó követelmények**

(1) A szabadföldön előállított prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat a melléklet tagállamokra és érintett fajokra vonatkozó A. szakaszában foglalt feltételeknek megfelelően kell fenntartani.

(2) Az oltáshoz és metszéshez használt eszközöket és gépeket ellenőrizni, tisztítani és fertőtleníteni kell azt megelőzően, hogy az érintett prebázis anyanövényeken és szaporítóanyagokon használnák őket.

(3) A prebázis anyanövények és szaporítóanyagok gyökerei közötti érintkezés lehetőségének minimálisra csökkentése érdekében megfelelő távolságot kell tartani az érintett prebázis anyanövények és szaporítóanyagok között.

3. cikk

**A szemrevételezésre, mintavételre és vizsgálatára vonatkozó követelmények**

A 2014/98/EU végrehajtási irányelv 10. és 11. cikkében meghatározott követelményeken kívül Belgium, a Cseh Köztársaság, Franciaország és Spanyolország gondoskodik a melléklet tagállamokra és érintett fajokra vonatkozó B. szakaszában foglalt feltételek teljesüléséről.

4. cikk

**Címkézési követelmények**

(1) A 2014/96/EU végrehajtási irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében előírt információkon kívül a Cseh Köztársaság és Spanyolország által tanúsított prebázis anyanövények és szaporítóanyagok címkéjén az alábbi információk szerepelnek: „Az (EU) 2017/167 bizottsági végrehajtási határozat értelmében szabadföldön előállított; a tanúsítási engedély 2022. december 31-ig érvényes.”

A 2014/96/EU irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében előírt információkon kívül a Belgium és Franciaország által tanúsított prebázis anyanövények és szaporítóanyagok címkéjén az alábbi információk szerepelnek: „Az (EU) 2017/167 bizottsági végrehajtási határozat értelmében szabadföldön előállított; a tanúsítási engedély 2018. december 31-ig érvényes.”

(2) Amennyiben 2014/96/EU végrehajtási irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében kísérő dokumentum szükséges, az (1) bekezdésben említett hivatalos címkén csak az alábbi információ szerepel: „Szabadföldön előállított”. Ebben az esetben a 2014/96/EU végrehajtási irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében előírt információkon kívül az érintett prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat kísérő dokumentumon tartalmazza az (1) bekezdésben szereplő információkat.

(3) Az e határozatnak megfelelően tanúsított bázis szaporítóanyagok és bázis gyümölcsstermő növények, valamint a prebázis anyanövényekből és szaporítóanyagokból szaporított tanúsított szaporítóanyagok és tanúsított gyümölcsstermő növények címkéjén a 2014/96/EU végrehajtási irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében előírt információkon kívül fel kell tüntetni az alábbi információkat: „Az (EU) 2017/167 bizottsági végrehajtási határozatnak megfelelően szabadföldön előállított termékből származik”.

(4) Amennyiben 2014/96/EU végrehajtási irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében kísérő dokumentum szükséges, a (3) bekezdésben említett hivatalos címkén csak az alábbi információ szerepel: „Szabadföldön előállított termékből származik”. Ebben az esetben az e határozatnak megfelelően tanúsított bázis szaporítóanyagok és bázis gyümölcsstermő növények, valamint prebázis anyanövényekből és szaporítóanyagokból szaporított tanúsított szaporítóanyagok és tanúsított gyümölcsstermő növények címkéjén a 2014/96/EU végrehajtási irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében előírt információkon kívül fel kell tüntetni a (3) bekezdésben szereplő információt.

#### 5. cikk

### Értesítés

Belgium, a Cseh Köztársaság, Franciaország és Spanyolország késedelem nélkül értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot az 1. cikk szerinti tanúsításokról. Az értesítésben fel kell tüntetni a tanúsított prebázis anyanövények és szaporítóanyagok mennyiségét és azoknak a fajoknak a nevét, amelyekhez a prebázis anyanövények és szaporítóanyagok tartoznak.

#### 6. cikk

### Az alkalmazás kezdő napja

Ezt a határozatot 2017. január 1-jétől kell alkalmazni.

#### 7. cikk

### Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 30-án.

a Bizottság részéről  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

## A. SZAKASZ

**Az 1. cikkben említett fajok listája, valamint a 2. cikkben említett fenntartásukra vonatkozó követelmények**

## 1. Belgium

## 1.1. A fajok listája:

*Malus domestica* Mill., *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *Pyrus communis* L. és e fajok alanyai

## 1.2. A fent említett fajokra vonatkozó követelmények

## 1.2.1. Intézkedések

Amennyiben a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt károsítók tekintetében releváns rovar vektorok jelenlétét ellenőrző szemrevételezésekor az említett vektorok jelenlétét észlelik, rovarölő szerrel való kezelést kell végezni.

## 1.3. Fajspecifikus követelmények

1.3.1. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* és *P. persica*

## 1.3.1.1. Termesztési feltételek

Meg kell előzni a *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* és *P. persica* prebázis anyanövényeinek és szaporítóanyagainak virágzását.

## 2. Cseh Köztársaság

## 2.1. A fajok listája:

*Castanea sativa* Mill. és *Juglans regia* L.

## 2.2. A fent említett fajokra vonatkozó követelmények

## 2.2.1. Intézkedések

A 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt károsítók prebázis anyanövényeken és szaporítóanyagokon való jelenlétére vonatkozó kétségek esetén az említett prebázis anyanövényeket és szaporítóanyagokat késedelem nélkül el kell távolítani.

## 2.2.2. Termesztési feltételek

Minden évben a vegetációs időszak kezdetén, a virágzás megelőzése érdekében meg kell metszeni a prebázis anyanövényeket.

## 2.3. Fajspecifikus követelmények

2.3.1. *Juglans regia* L.

## 2.3.1.1. Termesztési feltételek

A prebázis anyanövényeket olyan területekre kell ültetni, ahol szemrevételezéssel megbizonyosodtak arról, hogy nincsenek jelen a cseresznye levélgöndörödés vírus vektorai.

3. Franciaország

3.1. A fajok listája:

*Castanea sativa* Mill., *Corylus avellana* L., *Cydonia oblonga* Mill., *Juglans regia* L., *Malus domestica* Mill., *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *P. salicina* és *Pyrus communis* L.

3.2. A fent említett fajokra vonatkozó követelmények

3.2.1. Intézkedések

Amennyiben a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt károsítók tekintetében releváns rovar vektorok jelenlétét ellenőrző szemrevételezésekor az említett vektorok jelenlétét észlelik, rovarölő szerrel való kezelést kell végezni.

3.2.2. Termesztési feltételek

A prebázis anyanövényeket lehetőség esetén in vitro kultúrából előállított alannyal kell beoltani.

3.3. Fajspecifikus követelmények

3.3.1. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* és *P. salicina*

Meg kell előzni a *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* és *P. salicina* prebázis anyanövényeinek és szaporítóanyagainak virágzását.

4. Spanyolország

4.1. A fajok listája:

*Olea europaea* L., *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, *P. persica* és *Pyrus communis* L.

4.2. A fent említett fajokra vonatkozó követelmények

4.2.1. Intézkedések

Amennyiben a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt károsítók tekintetében releváns rovar vektorok jelenlétét ellenőrző szemrevételezésekor az említett vektorok jelenlétét észlelik, rovarölő szerrel való kezelést kell végezni.

4.3. Fajspecifikus követelmények

4.3.1. *Olea europaea* L.

4.3.1.1. Izolációs távolság

A tanúsítási rendszer hatálya alá nem tartozó, termesztett vagy vadon élő *Olea europaea* L. egyedektől 100 m izolációs távolságot kell tartani.

4.3.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* és *P. persica*

4.3.2.1. Izolációs távolság

A tanúsítási rendszer hatálya alá nem tartozó, termesztett vagy vadon élő *Prunus amygdalus*, *P. cerasus* és *P. prunophora* L. egyedektől 500 m izolációs távolságot kell tartani.

## 4.3.2.2. Termesztési feltételek

Meg kell előzni a *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* és *P. persica* anyanövényeinek és szaporítóanyagainak virágzását.

4.3.3. *Pyrus communis* L.

## 4.3.3.1. Izolációs távolság

A tanúsítási rendszer hatálya alá nem tartozó, termesztett vagy vadon élő *P. communis* L. egyedektől 500 m izolációs távolságot kell tartani.

## 4.3.3.2. Termesztési feltételek

Meg kell előzni a *P. communis* L. anyanövényeinek és szaporítóanyagainak virágzását.

## B. SZAKASZ

**A 3. cikkben említett szemrevételezésre, mintavételre és vizsgálatra vonatkozó követelmények**

## 1. Belgium

## 1.1. Az A. szakasz 1.1. pontjában felsorolt fajokra vonatkozó követelmények

## 1.1.1. Szemrevételezés

Legalább évente egyszer a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt károsítók tekintetében releváns rovar vektorok jelenlétét ellenőrző szemrevételezést kell végezni.

## 1.2. Fajspecifikus követelmények

1.2.1. *Malus domestica* Mill. és *Pyrus communis* L.

## 1.2.1.1. Mintavétel és vizsgálat

Minden prebázis anyanövényből évente mintát kell venni, és meg kell vizsgálni őket a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletének A. részében felsorolt, rovarok és pollen útján terjedő vírusok jelenlétének ellenőrzésére.

1.2.2. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* és *P. persica*

## 1.2.2.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente és minden felszaporítási ciklusban mintát kell venni és azt vizsgálni kell a 2014/98/EU végrehajtási irányelv II. mellékletében felsorolt, rovarok és pollen útján terjedő vírusok jelenlétének ellenőrzésére.

## 2. Cseh Köztársaság

## 2.1. Fajspecifikus követelmények

2.1.1. *Castanea sativa* Mill.

## 2.1.1.1. Szemrevételezés

Vizuális vizsgálatot áprilistól májusig kell végezni.

2.1.2. *Juglans regia* L.

## 2.1.2.1. Szemrevételezés

Vizuális vizsgálatot késő nyáron vagy ősszel kell végezni.

3. Franciaország
  - 3.1. Az A. szakasz 3.1. pontjában felsorolt fajokra vonatkozó követelmények
    - 3.1.1. Szemrevételezés

Vizuális vizsgálatot legalább évente egyszer kell végezni.
    - 3.2. Fajspecifikus követelmények
      - 3.2.1. *Corylus avellana* L.
        - 3.2.1.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente mintát kell venni és azt vizsgálni kell alma mozaik vírusra (ApMV).
        - 3.2.2. *Cydonia oblonga* Mill., *Malus domestica* Mill., és *Pyrus communis* L.
          - 3.2.2.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente mintát kell venni és azt vizsgálni kell alma klorotikus levélfoltosság vírusra (ACLSV), alma törzsbarázdáltság vírusra (ASGV), alma törzsgödrösödés vírusra (ASPV) és fapuhulásra.
          - 3.2.3. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, és *P. salicina*
            - 3.2.3.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente és minden felszaporítási ciklusban mintát kell venni és azt vizsgálni kell szilva törpülés vírusra (PDV) és prunus nekrotikus gyűrűsfoltosság vírusra (PNRSV). A *P. persica* esetében a prebázis anyanövényekből évente és minden felszaporítási ciklusban mintát kell venni, és azt vizsgálni kell őszibarack látens mozaik viroidra (PLMVd).
  4. Spanyolország
    - 4.1. Fajspecifikus követelmények
      - 4.1.1. *Olea europaea* L. és *Pyrus communis* L.
        - 4.1.1.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente mintát kell venni és azt vizsgálni kell a 2014/98/EU végrehajtási irányelv I. és II. mellékletében felsorolt vírusokra és vírusszerű betegségekre.
        - 4.1.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* és *P. persica*
          - 4.1.2.1. Mintavétel és vizsgálat

A prebázis anyanövényekből évente mintát kell venni és azt vizsgálni kell a 2014/98/EU végrehajtási irányelv II. mellékletében felsorolt vírusokra és vírusszerű betegségekre.

---



**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/168 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2017. január 31.)****az Internet-mérnöki Munkacsoport közbeszerzésben hivatkozásként szolgáló műszaki előírásainak elismeréséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésére,

Az IKT-szabványosítással foglalkozó, több érdekelt felet tömörítő európai platformmal és az ágazati szakértőkkel folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A szabványosítás fontos szerepet tölt be az „Európa 2020: az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája” című bizottsági közleményben <sup>(2)</sup> meghatározott Európa 2020 stratégia előmozdításában. A termék- vagy szolgáltatáspiacokon a más termékekkel vagy rendszerekkel való összeegyeztethetőség és interoperabilitás, a technológiafejlesztés előmozdítása és az innováció támogatása érdekében az „Európa 2020” stratégia számos kiemelt kezdeményezése hangsúlyozza az önkéntes szabványosítás fontosságát.
- (2) „Az egységes piac továbbfejlesztése: a polgárok és vállalkozások lehetőségeinek bővítése” című bizottsági közlemény <sup>(3)</sup> is elismeri a szabványok jelentőségét és kifejti, hogy a szabványok elengedhetetlenek az európai versenyképesség biztosításához, és az egységes piacon belül kulcsszerepet játszanak az innovációban és a fejlődésben, mivel fokozzák a biztonságot, az interoperabilitást, a versenyképességet és segítenek a kereskedelem előtt álló akadályok lebontásában.
- (3) Az egységes digitális piac megvalósítása fontos prioritás az Európai Unió számára, amint azt a 2015-ös éves növekedési stratégia <sup>(4)</sup> is hangsúlyozza. A Bizottság az európai digitális egységes piacra vonatkozó stratégiáról szóló közleményében <sup>(5)</sup> kiemelte a szabványosítás és az interoperabilitás szerepét a hosszú távú növekedési potenciállal rendelkező európai digitális gazdaság megteremtésében.
- (4) A digitális társadalomban a szabvány jellegű dokumentumok elengedhetlenné váltak az eszközök, az alkalmazások, az adattárak, a szolgáltatások és a hálózatok interoperabilitásának biztosításához. „Az európai szabványok stratégiai jövőképe: az európai gazdaság fenntartható növekedésének elősegítése és gyorsítása 2020-ig” című bizottsági közlemény <sup>(6)</sup> elismeri az információs és kommunikációs technológiák (IKT) terén zajló szabványosításnak azt a sajátosságát, hogy az IKT-megoldásokat, -alkalmazásokat és -szolgáltatásokat gyakran olyan globális IKT-fórumok és -konzorciumok fejlesztik, amelyek egyben vezető IKT-szabványosítási szervezetekké is váltak.
- (5) Az 1025/2012/EU rendelet célja az európai szabványosítási keretrendszer korszerűsítése és javítása. Olyan rendszert alakít ki, amelyben a Bizottság dönthet annak megállapításáról, hogy a nem európai, nemzetközi vagy nemzeti szabványügyi szervezetek által elfogadott IKT műszaki előírások közül melyek a legrelevánsabbak és a legszélesebb körben elfogadottak. Ha egy hardver, szoftver vagy információs technológiai szolgáltatás közbeszerzése során lehetőség van az IKT műszaki előírások teljes körének kihasználására, az lehetővé teszi az

<sup>(1)</sup> HLL 316., 2012.11.14., 12. o.

<sup>(2)</sup> COM(2010) 2020 végleges, 2010. március 3.

<sup>(3)</sup> COM(2015) 550 végleges, 2015. október 28.

<sup>(4)</sup> COM(2014) 902.

<sup>(5)</sup> COM(2015) 192 final, 2015. május 6.

<sup>(6)</sup> COM(2011) 311 végleges, 2011. június 1.

eszközök, szolgáltatások és alkalmazások közötti interoperabilitást és segít elkerülni a közigazgatásban azt a csapdát, hogy a saját tulajdonú IKT-megoldások alkalmazása miatt a közbeszerző nem tud szolgáltatót váltani a beszerzési szerződés lejártával, továbbá ösztönzi a versenyt az interoperábilis IKT-megoldások szolgáltatásainak piacán.

- (6) A közbeszerzési eljárásokban akkor lehet IKT műszaki előírásokra hivatkozni, ha azok megfelelnek az 1025/2012/EU rendelet II. mellékletében foglalt követelményeknek. Az említett követelményeknek való megfelelés garantálja a hatóságok számára, hogy az IKT műszaki előírások kidolgozása során érvényesüljenek a Kereskedelmi Világszervezet által a szabványosítás területén elismert következő elvek: a nyitottság, a méltányosság, az objektivitás és a hátrányos megkülönböztetés tilalma.
- (7) Az IKT-előírások elismerésére vonatkozó határozatok elfogadása előtt a Bizottság konzultál a bizottsági határozattal <sup>(1)</sup> létrehozott, az IKT-szabványosítással foglalkozó, több érdekelt felet tömörítő európai platformmal, illetve más fórumokon az ágazati szakértőkkel.
- (8) Az IKT-szabványosítással foglalkozó, több érdekelt felet tömörítő európai platform 2015. június 11-én az 1025/2012/EU rendelet II. mellékletében foglalt követelmények alapján értékelte az „Internet-mérnöki Munkacsoport” 28 műszaki előírását, és pozitív véleményt nyilvánított a tekintetben, hogy azok elismerhetők a közbeszerzésben hivatkozásul szolgáló előírásokként. Ezt követően az említett műszaki előírások értékeléséről konzultáció folyt ágazati szakértőkkel is, akik megerősítették a hivatkozásul szolgáló előírásaként történő elismerésre vonatkozó pozitív véleményt.
- (9) Az „Internet-mérnöki Munkacsoport” – az internet kialakítását, használatát és kezelését szolgáló kiemelkedő minőségű szabványelőírások kidolgozása iránt elkötelezett fő szervezet – 27 műszaki előírást dolgozott ki és gondoz. Az Internet-mérnöki Munkacsoport az „internet-szabványosítási eljárás” alapuló nemzetközi szervezet. A szabványosítási eljárás nyílt, átlátható és konszenzuson alapuló eljárás, amelyet a protokollok és eljárások a világ valamennyi felhasználójának javát szolgáló szabványosítása érdekében alkalmaz az internetes közösség.
- (10) Az Internet-mérnöki Munkacsoport 27 műszaki előírását széles körben használják az internethez köthető célokból. Az előírások az alábbi célokat szolgáló szabványokból és protokollokból állnak: belső hálózat létrehozása (Transmission Control Protocol/Internet protocol (TCP/IP) – Átviteli vezérlő protokoll/internet protokoll, User Datagram Protocol (UDP) – Felhasználói adatsomag protokoll, Domain Name System (DNS) – Doménnévrendszer, Dynamic Host Configuration Protocol – Dinamikus állomáskonfiguráló protokoll, Simple Network Management Protocol (SNMP) – Egyszerű hálózatkezelő protokoll, Architecture for the Internet Protocol (IPsec) – Internet protokoll biztonsági architektúrája, Network Time Protocol (NTP) – Hálózati idő protokoll); biztonságos kapcsolat kialakítása (Secure Shell-2 (SSH-2) Protocol – Secure Shell-2 protokoll, Transport Layer Security Protocol (TLS) – Szállítási réteg biztonsága protokoll, Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL) Profile (PKIX) – X.509 nyilvános kulcsú infrastruktúra tanúsítás és visszavont tanúsítványok listája (CRL) profil (PKIX)); weboldal létrehozását szolgáló szabványok és protokollok (Hypertext Transfer Protocol (HTTP) – Hiperszöveg-átviteli protokoll, Upgrading to TLS Within HTTP/1.1 – A HTTP/1.1-en belül TLS-re való átállás, Uniform Resource Identifiers (URI) – Egységes forrásazonosító, Uniform Resource Locator (URL) – Egységes forráshely-meghatározó, Uniform Resource Names (URN) – Egységes forrásnevek, File Transfer Protocol (FTP) – Fájltáviteli protokoll, 8-bit Unicode Transformation Format (UTF-8) – 8 bites Unicode átalakítási formátum, JavaScript Object Notation (JSON) – JavaScript objektumjelölés); szabványok és protokollok e-mailekhez, naptárakhoz és hírkalkalmazásokhoz (Simple Mail Transfer Protocol (SMTP) – Egyszerű levéltovábbítási protokoll, Internet Message Access Protocol (IMAP) – Levéllekérési internet-szabvány, Post Office Protocol – version 3 (POP3) – Postahivatal protokoll 3-as verzió, Multipurpose Internet Mail Extensions (MIME) – Többcélú internetes levélkiterjesztés, Network News Transfer Protocol (NNTP) – Hálózati hírviteli protokoll, Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification (iCalendar) – iCalendar, vCard (VCF) – vCard, Common Format and MIME Type for Comma-Separated Values (CSV) – CSV-re vonatkozó közös formátum és MIME-típus), továbbá a multimédiás adatátvitelt (streaming) biztosító alkalmazások (Real-time Transport Protocol (RTP) – Valós idejű szállításvérlő protokoll és Session Initiation Protocol (SIP) – SIP).
- (11) Az Internet-mérnöki Munkacsoport fent felsorolt 27 műszaki előírását ezért el kell ismerni a közbeszerzésben hivatkozásul szolgáló IKT műszaki előírásaként,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A Internet-mérnöki Munkacsoport mellékletben felsorolt műszaki előírásai hivatkozhatók közbeszerzési eljárásokban.

<sup>(1)</sup> A Bizottság határozata (2011. november 28.) az IKT-szabványosítással foglalkozó, több érdekelt felet tömörítő európai platform létrehozásáról (HL C 349., 2011.11.30., 4. o.).

*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## MELLÉKLET

**Az Internet-mérnöki Munkacsoport közbeszerzésben hivatkozásul szolgáló műszaki előírásainak listája <sup>(1)</sup>**

1. Transmission Control Protocol/Internet protocol (TCP/IP) – Átviteli vezérlő protokoll/internet protokoll
2. User Datagram Protocol (UDP) – Felhasználói adatsomag protokoll
3. Domain Name System (DNS) – Doménnévrendszer
4. Dynamic Host Configuration Protocol – Dinamikus állomáskonfiguráló protokoll
5. Simple Mail Transfer Protocol – Egyszerű levéltovábbítási protokoll
6. Security Architecture for the Internet Protocol (IPsec) – Internet protokoll biztonsági architektúrája
7. Network Time Protocol – Hálózati idő protokoll
8. Secure Shell-2 Protocol (SSH-2) – Secure Shell-2 (SSH-2) protokoll
9. Transport Layer Security Protocol (TLS) – Szállítási réteg biztonsága protokoll
10. Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL) Profile (PKIX) – X.509 nyilvános kulcsú infrastruktúra tanúsítás és visszavont tanúsítványok listája (CRL) profil (PKIX))
11. Hypertext Transfer Protocol – Hiperszöveg-továbbítási Protokoll
12. Upgrading to TLS Within HTTP/1.1 (HTTPS) – A HTTP/1.1-en belül TLS-re való átállás
13. Uniform Resource Identifiers (URI) – Egységes forrásazonosító
14. Uniform Resource Locator (URL) – Egységes forráshely-meghatározó
15. Uniform Resource Names (URN) – Egységes forrásnevek
16. File Transfer Protocol – Állománytovábbítási protokoll
17. 8-bit Unicode Transformation Format (UTF-8) – 8 bites Unicode átalakítási formátum
18. Szinkron digitális hierarchia (Synchronous Digital Hierarchy)
19. Simple Mail Transfer Protocol (SMTP) – Egyszerű levéltovábbítási protokoll
20. Post Office Protocol – version 3 (POP3) – Postahivatal protokoll 3-as verzió
21. Multipurpose Internet Mail Extensions (MIME) – Többcélú internetes levélkiterjesztés
22. Network News Transfer Protocol (NNTP) – Hálózati hírátviteli protokoll
23. Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification (iCalendar) – iCalendar
24. File format standard for electronic business cardS (vCard) – Elektronikus névjegykártya-szabvány fájlformátuma
25. Common Format and MIME Type for Comma-Separated Values (CSV) – CSV-re vonatkozó közös formátum és MIME-típus
26. Real-time Transport Protocol (RTP) – Valós idejű szállításvézérlő protokoll
27. Session Initiation Protocol (SIP) – SIP

---

<sup>(1)</sup> Az Internet-mérnöki Munkacsoport műszaki előírásai ingyenesen letölthetők az alábbi weboldalon: <http://www.rfc-editor.org/>

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG 1/2015 HATÁROZATA

(2015. november 19.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 4. melléklete 1., 2. és 4. függelékének módosításáról  
[2017/169]

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodásra és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 2002. június 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 4. mellékletének célja a felek közötti kereskedelem megkönnyítése a növények, a növényi termékek, valamint a növény-egészségügyi intézkedések hatálya alá tartozó egyéb áruk vonatkozásában. A mellékletet 1., 2. és 4. cikkének megfelelően több függelék egészíti ki.
- (3) A 4. melléklet 1., 2. és 4. függelékei helyébe a mezőgazdaság vegyes bizottság 1/2010 határozatában foglalt szöveg lépett.
- (4) Az 1/2010 határozat hatálybalépése óta a felek módosították növény-egészségügyi jogszabályaikat azokon a területeken, melyek kihatással vannak a megállapodásra.
- (5) A felek jogszabályai meghatározzák az azon ellenőrzésekre vonatkozó feltételeket, amelyeket a harmadik országokból származó, az 1. függelékben található jegyzékben felsorolt növényekkel, növényi termékekkel és egyéb árukkal kapcsolatban a felek területére való beléptetés helyén kívül végeznek. A két fél vonatkozásában helyénvaló pontosítani az ezekre az ellenőrzésekre vonatkozó feltételeket.
- (6) A 4. melléklet 1., 2. és 4. függelékét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### 1. cikk

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 4. mellékletének 1. és 2. függeléke helyébe e határozat I. mellékletének szövege lép.

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 4. mellékletének 4. függeléke helyébe e határozat II. mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Ez a határozat 2016. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Bernben, 2015. november 19-én.

*a mezőgazdasági vegyes bizottság részéről*

*a svájci küldöttség elnöke és vezetője*

Adrian AEBI

*az Európai Unió küldöttségének vezetője*

Lorenzo TERZI

*a vegyes bizottság titkára*

Thomas MAIER

---

## I. MELLÉKLET

## „1. FÜGGELÉK

## NÖVÉNYEK, NÖVÉNYI TERMÉKEK ÉS EGYÉB ÁRUK

**A. Valamelyik szerződő fél területéről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében mindegyik szerződő fél hasonló, azonos eredményre vezető jogszabályokat alkalmaz, és amelyek esetében a felek elismerik a növényútlevelet**

## 1. Növények és növényi termékek

1.1. Az alábbi fajokba tartozó, ültetésre szánt növények, a vetőmagok kivételével: *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Prunus* L., a következő fajok kivételével: *Prunus laurocerasus* L. és *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. és *Sorbus* L.

1.2. Ültetésre szánt *Beta vulgaris* L. és *Humulus lupulus* L. növények, a vetőmag kivételével.

1.3. A *Solanum* L. vagy hibridjeik ültetésre szánt, indás vagy gumós növényei.

1.4. A *Fortunella* Swingle, a *Poncirus* Raf. és hibridjeik, a *Casimiroa* La Llave, *Clausena* Burm f., *Vepris* Comm., *Zanthoxylum* L. és *Vitis* L. növényei, a termés és a vetőmag kivételével.

1.5. Az 1.6. pont sérelme nélkül a *Citrus* L. és hibridjeinek növényei, a termés és a vetőmag kivételével.

1.6. A *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. és hibridjeik termése, levelekkel és kocsányokkal.

1.7. Az Unióból származó fa, amely teljesen vagy részben megőrizte természetesen gömbölyű felületét, kéreggel vagy anélkül, vagy faforgács és hasonló részek; fűrészpor, fahulladék és -maradék formájában,

a) amennyiben teljesen vagy részben *Platanus* L.-ből nyerték, beleértve azt a fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét; valamint

b) amennyiben megfelel a 2658/87/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> I. mellékletének második részében található, az alábbi táblázatban megadott árumegnevezések egyikének:

KN-kód	Árumegnevezés
4401 10 00	Tűzifa hasáb, tuskó, rőzse, köteg vagy hasonló formában
4401 22 00	Faforgács vagy hasonló részek nem túlevelű fából
ex 4401 30 80	Fahulladék és -maradék (a fűrészporon kívül), amely nincs hasáb, brikett, labdacs (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve
4403 10 00	Gömbfa, kérgezeten, háncsoltan vagy durván szögletesre alakítva is, festékkel, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel kezelve

<sup>(1)</sup> A Tanács 1987. július 23-i 2658/87/EGK rendelete a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

KN-kód	Árumegnevezés
ex 4403 99	Gömbfa nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgyfa [ <i>Quercus</i> spp.], illetve bükkfa [ <i>Fagus</i> spp.] kivételével), kérgezetten, háncsoltan vagy durván szögletesre alakítva is, festéssel, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
ex 4404 20 00	Hasított karó nem tűlevelű fából, cölöp, cövek és pózna nem tűlevelű fából, kihegyezve, de hosszában nem fűrészelve
ex 4407 99	Nem tűlevelű fa (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgyfa [ <i>Quercus</i> spp.], illetve bükkfa [ <i>Fagus</i> spp.] kivételével), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, legfeljebb 6 mm vastag, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is

2. Az olyan termelők által termesztett növények, növényi termékek és egyéb áruk, akik jogosultak a növénytermesztéssel – a végső felhasználóknak való értékesítésre előkészített és értékesítésre kész növények, növényi termékek és egyéb áruk kivételével – hivatásszerűen foglalkozó személyeknek történő értékesítési célú előállításra, és amelyek esetében az uniós tagállamok vagy Svájc felelős hatósági szervei biztosítják, hogy a növények termesztése más termékekétől egyértelműen elkülönül
  - 2.1. Az alábbi fajokba tartozó, ültetésre szánt növények (a vetőmagok kivételével): *Abies* Mill. és *Apium graveolens* L., *Argyranthemum* spp., *Asparagus officinalis* L., *Aster* spp., *Brassica* spp., *Castanea* Mill., *Cucumis* spp., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L. és hibridjeik, *Exacum* spp., *Fragaria* L., *Gerbera* Cass., *Gypsophila* L., *Impatiens* L. (minden új-guineai hibridfajta), *Lactuca* spp., *Larix* Mill., *Leucanthemum* L., *Lupinus* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Platanus* L., *Populus* L., *Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L., *Pseudotsuga* Carr., *Quercus* L., *Rubus* L., *Spinacia* L., *Tanacetum* L., *Tsuga* Carr., *Verbena* L. és más ültetésre szánt fűfélék (a Gramineae családba tartozó növények, valamint a hagymagumók, gyökérgumók, gumók, vetőmagok és gumós gyökerek kivételével)
  - 2.2. A burgonyafélék ültetésre szánt növényei, az 1.3. pontban említettek és a vetőmagok kivételével.
  - 2.3. Az *Araceae*, *Marantaceae*, *Musaceae*, *Persea* spp. és *Strelitziaceae* növényei gyökeresen vagy hozzájuk tapadt, illetve hozzájuk tartozó természetközeggel
  - 2.4. A *Palmae* azon ültetésre szánt növényei, amelyek törzsátmérője a gyökérnyak felett meghaladja az 5 cm-t, és amelyek az alábbi nemzetségekhez tartoznak: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth., *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
  - 2.5. Növények, vetőmagok és hagymagumók
    - a) az *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L. és *Allium schoenoprasum* L. ültetésre szánt vetőmagvai és hagymagumói, valamint az *Allium porrum* L. ültetésre szánt növényei;
    - b) a *Medicago sativa* L. vetőmagvai;
    - c) a *Helianthus annuus* L., a *Solanum lycopersicum* L. és a *Phaseolus* L. vetőmagvai.
3. A *Camassia* Lindl., *Chionodoxa* Boiss., *Crocus flavus* Weston »Golden Yellow«, *Dahlia* spp., *Galanthus* L., *Galtionia candicans* (Baker) Decne., *Gladiolus* Tourn. ex L. (mikroszaporítású változatai és hibridjei, úgymint *Gladiolus callianthus* Marais, *Gladiolus colvillei* Sweet, *Gladiolus nanus* hort., *Gladiolus ramosus* hort. és *Gladiolus tubergenii* hort.), *Hyacinthus* L., *Iris* L., *Ismene* Herbert, *Lilium* spp., *Muscari* Miller, *Narcissus* L., *Ornithogalum* L., *Puschkinia* Adams, *Scilla* L., *Tigridia* Juss. és *Tulipa* L. növények ültetésre szánt hagymagumói, gyökérgumói, gumós gyökerei és gumói, amelyeket olyan termelők termesztettek, akik jogosultak a növénytermesztéssel – a végső felhasználóknak való értékesítésre előkészített és értékesítésre kész növények, növényi termékek és egyéb áruk kivételével – hivatásszerűen foglalkozó személyeknek történő értékesítési célú előállításra, és amelyek esetében az uniós tagállamok vagy Svájc felelős hatósági szervei biztosítják, hogy a növények termesztése más termékekétől egyértelműen elkülönül.



**B. A felek területén kívülről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében mindkét szerződő fél importra vonatkozó növény-egészségügyi előírásai azonos eredményre vezetnek, és amelyek esetében, ha azok e függelék A. részében fel vannak sorolva, növényútlevéllel, illetve ha abban nincsenek felsorolva, szabadon folytatható a felek közötti kereskedelem**

1. Az e függelék C. részében felsorolt növényekre vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül minden ültetésre szánt növény, a vetőmagok kivételével, de beleértve a következő fajok vetőmagjait: az Argentínából, Ausztráliából, Bolíviából, Chiléből, Új-Zélandról, illetve Uruguayból származó Cruciferae, Gramineae és *Trifolium* spp., az Afganisztánból, Dél-Afrikából, az Egyesült Államokból, Indiából, Irakból, Iránból, Mexikóból, Nepálból, illetve Pakisztánból származó *Triticum*, *Secale* és *X Triticosecale*, valamint *Citrus* L., *Fortunella* Swingle és *Poncirus* Raf. és hibridjeik, *Capsicum* spp., *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L., *Medicago sativa* L., *Prunus* L., *Rubus* L., *Oryza* spp., *Zea mais* L., *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L., *Allium porrum* L., *Allium schoenoprasum* L. és *Phaseolus* L.
2. Az alábbi növények részei (a termés és a vetőmag kivételével):
  - *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L. és az *Orchidaceae* vágott virágai,
  - tűlevelűek (*Coniferales*),
  - az Egyesült Államokból, illetve Kanadából származó *Acer saccharum* Marsh.,
  - a nem európai országokból származó *Prunus* L.,
  - a nem európai országokból származó *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. és *Trachelium* L. vágott virágai,
  - az *Apium graveolens* L., *Ocimum* L., *Limnophila* L. és *Eryngium* L. levélzöldségek,
  - a *Manihot esculenta* Crantz levelei,
  - a *Betula* L. lombos vagy lomb nélküli, levágott ágai,
  - az Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, a Koreai Köztársaságból, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságból, Mongóliából, Oroszországból, illetve Tajvanról származó *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. és *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. lombos vagy lomb nélküli, levágott ágai,
  - *Amiris* P. Browne, *Casimiroa* La Llave, *Citropsis* Swingle & Kellerman, *Eremocitrus* Swingle, *Esenbeckia* Kunth., *Glycosmis* Corrêa, *Merrillia* Swingle, *Naringia* Adans., *Tetradium* Lour., *Toddalia* Juss. és *Zanthoxylum* L.
- 2.1. Az *Aegle* Corrêa, *Aeglopsis* Swingle, *Afraegle* Engl., *Atalantia* Corrêa, *Balsamocitrus* Stapf, *Burkillanthus* Swingle, *Calodendrum* Thunb., *Choisya* Kunth, *Clausena* Burm. f., *Limonia* L., *Microcitrus* Swingle, *Murraya* J. Koenig ex L., *Pamburus* Swingle, *Severinia* Ten., *Swinglea* Merr., *Triphasia* Lour. és *Vepris* Comm. növények részei (a termés kivételével, de beleértve a vetőmagokat).
3. Az alábbi növények termése:
  - *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. és hibridjeik, *Momordica* L. és *Solanum melongena* L.,
  - a nem európai országokból származó *Annona* L., *Cydonia* Mill. *Diospyros* L., *Malus* Mill., *Mangifera* L., *Passiflora* L., *Prunus* L., *Psidium* L., *Pyrus* L., *Ribes* L. *Syzygium* Gaertn. és *Vaccinium* L.,
  - *Capsicum* L.
4. A *Solanum tuberosum* L. gumós gyökerei
5. Az alábbiak hántolt fakérge:
  - nem európai országokból származó tűlevelűek (*Coniferales*),
  - *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L. és *Quercus* L., a *Quercus suber* L. kivételével,

- az Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, a Koreai Köztársaságból, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságból, Mongóliából, Oroszországból, illetve Tajvanról származó *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* és *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*,
- az Egyesült Államokból, illetve Kanadából származó *Betula L.*

6. A 2000/29/EK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 2. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti fa:

a) amennyiben azt teljes egészében vagy részben az alábbiakban leírt rendek, nemzetségek vagy fajok valamelyikéből nyerték, a 2000/29/EK irányelv IV. melléklete A. része I. szakaszának 2. pontjában meghatározott fa csomagolóanyag kivételével:

- *Quercus L.*, beleértve az Egyesült Államokból származó olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét, a 4416 00 00 KN-kód b) pontja alatti árumegnevezésnek megfelelő fa kivételével, valamint ha igazoló dokumentumok bizonyítják, hogy a fán húsz percen át legalább 176 °C hőmérsékletet elérő hőkezelést végeztek,
- *Platanus L.*, beleértve az Egyesült Államokból, illetve Örményországból származó olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét,
- *Populus L.*, beleértve az amerikai kontinens országaiból származó olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét,
- *Acer saccharum Marsh.*, beleértve az Egyesült Államokból, illetve Kanadából származó olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét,
- tűlevelűek (*Coniferales*), beleértve az Európán kívüli országokból, Kazahsztánból, Oroszországból, illetve Törökországból származó olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét,
- az Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, a Koreai Köztársaságból, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságból, Mongóliából, Oroszországból, illetve Tajvanról származó *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* és *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*, beleértve az olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét,
- az Egyesült Államokból, illetve Kanadából származó *Betula L.*, beleértve az olyan fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét; valamint

b) amennyiben megfelel a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének második részében található, az alábbi táblázatban megadott árumegnevezések egyikének:

KN-kód	Árumegnevezés
4401 10 00	Tűzifa hasáb, tuskó, rőzse, köteg vagy hasonló formában
4401 21 00	Faforgács vagy hasonló részek tűlevelű fából
4401 22 00	Faforgács vagy hasonló részek nem tűlevelű fából
ex 4401 30 40	Fűrészpor, amely nincs hasáb, brikett, labdacs (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve
ex 4401 30 80	Más fahulladék és -maradék, amely nincs hasáb, brikett, labdacs (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve
4403 10 00	Gömbfa, festékkel, kreozottal vagy más tartósítószerrel kezelve, kérgezten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is

<sup>(1)</sup> A Tanács 2000. május 8-i 2000/29/EK irányelve a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről (HL L 169., 2000.7.10., 1. o.).

KN-kód	Árumegnevezés
4403 20	Gömbfa tűlevelű fából, festékkal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve, kérgezeten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is
4403 91	Gömbfa tölgyfából ( <i>Quercus</i> spp.), kérgezeten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is, festékkal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
ex 4403 99	Gömbfa nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgyfa [ <i>Quercus</i> spp.], bükkfa [ <i>Fagus</i> spp.], illetve nyírfa [ <i>Betula</i> L.] kivételével), kérgezeten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is, festékkal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
4403 99 51	Gömbfa nyírfából ( <i>Betula</i> L.), fűrészrönk formában, kérgezeten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is
4403 99 59	Gömbfa nyírfából ( <i>Betula</i> L.), kérgezeten, háncsoltan vagy szögletesre alakítva is, a fűrészrönkök kivételével
ex 4404	Hasított karó, cölöp, cövek és pózna fából, kihegyezve, de hosszában nem fűrészelve
4406	Vasúti vagy villamosvasúti talpfa
4407 10	Tűlevelű fa, hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
4407 91	Tölgyfa ( <i>Quercus</i> spp.), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
ex 4407 93	<i>Acer saccharum</i> Marsh, hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
4407 95	Kőrisfa ( <i>Fraxinus</i> spp.), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
ex 4407 99	Nem tűlevelű fa (a 44. fejezet 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgy [ <i>Quercus</i> spp.], bükk [ <i>Fagus</i> spp.], juhar [ <i>Acer</i> spp.], cseresznye [ <i>Prunus</i> spp.], illetve kőris [ <i>Fraxinus</i> spp.] kivételével), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
4408 10	Furnérlap tűlevelű fa leveléből (beleértve a rétegelt fa szeletelésével készített is) rétegelt lemez vagy más hasonló rétegelt fa készítésére, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez gyalulva, csiszolva, részekből (lapolással) vagy végillesztéssel összeállítva is, legfeljebb 6 mm vastagságban
4416 00 00	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei, beleértve a hordódongát is
9406 00 20	Előre gyártott épület fából

7. Talaj és termeszto'kozeg
- a) talaj és termeszto'kozeg mint olyan, amely teljes egészében vagy részben talajból vagy szerves anyagokból, például növényrészekből, tőzeget és kérget tartalmazó humusból áll, a kizárólag tőzeget tartalmazó humusz kivételével;
- b) növényekhez hozzátapadt vagy növényekhez tartozó talaj és termeszto'kozeg, amely részben vagy egészben az a) pontban meghatározott anyagokból, illetve részben olyan szilárd szervesanyagból áll, amely a növény életképességének fenntartására szolgál, származási helye:
- Törökország,
  - Belarusz, Grúzia, Moldova, Oroszország vagy Ukrajna,
  - nem európai országok, Algéria, Egyiptom, Izrael, Líbia, Marokkó és Tunézia kivételével.
8. A *Triticum*, *Secale* és X *Triticosecale* nemzetségbe tartozó, Afganisztánból, Dél-Afrikából, az Egyesült Államokból, Indiából, Irakból, Iránból, Mexikóból, Nepálból, illetve Pakisztánból származó gabonafélék.

**C. A valamelyik fél területéről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében a két fél nem rendelkezik hasonló jogszabályokkal, és amelyek esetében nem ismerik el a növényútlevelet**

1. Svájcban származó növények és növényi termékek, amelyekhez az Unió valamely tagállamába irányuló import esetén növény-egészségügyi bizonyítványt kell csatolni
- 1.1. Ültetésre szánt növények, a vetőmag kivételével:
- nincs.
- 1.2. Növényrészek, a termés és a vetőmag kivételével:
- nincs.
- 1.3. Vetőmag:
- nincs.
- 1.4. Termés:
- nincs.
- 1.5. Fa, amely teljesen vagy részben megőrizte természetesen gömbölyű felületét, kéreggel vagy anélkül, vagy faforgács és hasonló részek; fűrészpor, fahulladék és -maradék formájában
- a) amennyiben teljesen vagy részben *Platanus* L.-ből nyerték, beleértve azt a fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét; valamint
- b) amennyiben megfelel a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének második részében található, az alábbi táblázatban megadott árumegnevezések egyikének:

KN-kód	Árumegnevezés
4401 10 00	Tűzifa hasáb, tuskó, rőzse, köteg vagy hasonló formában
4401 22 00	Faforgács vagy hasonló részek nem túlevelű fából
ex 4401 30 80	Fahulladék és -maradék (a fűrészporon kívül), amely nincs hasáb, brikett, labdacs (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve
4403 10 00	Gömbfa, kérgezetten, háncsoltan vagy durván szögletesre alakítva is, festékkel, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel kezelve

KN-kód	Árumegnevezés
ex 4403 99	Gömbfa nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgyfa [ <i>Quercus</i> spp.], illetve bükkfa [ <i>Fagus</i> spp.] kivételével), kérgezetten, háncsoltan vagy durván szögletesre alakítva is, festékkel, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
ex 4404 20 00	Hasított karó nem tűlevelű fából, cölöp, cövek és pózna nem tűlevelű fából, kihegyezve, de hosszában nem fűrészelve
ex 4407 99	Nem tűlevelű fa (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa és más trópusi fa, tölgyfa [ <i>Quercus</i> spp.], illetve bükkfa [ <i>Fagus</i> spp.] kivételével), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, legfeljebb 6 mm vastag, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is

2. Az Unió valamely tagállamából származó növények és növényi termékek, amelyekhez a Svájcba irányuló import esetén növény-egészségügyi bizonyítványt kell csatolni:

nincs.

3. Svájcban származó növények és növényi termékek, amelyeket tilos az Unió valamely tagállamába importálni

Növények, a termés és a vetőmag kivételével:

nincs.

4. Az Unió valamely tagállamából származó növények és növényi termékek, amelyeket tilos Svájcba importálni

A következő fajokba tartozó növények:

*Cotoneaster* Ehrh.

*Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot <sup>(1)</sup>

## 2. FÜGGELÉK

### JOGSZABÁLYOK <sup>(2)</sup>

#### Unió rendelkezései:

- A Tanács 69/464/EGK irányelve (1969. december 8.) a burgonyarák elleni védekezésről
- A Tanács 74/647/EGK irányelve (1974. december 9.) a szegfű-sodrómoly elleni védekezésről
- A Bizottság 91/261/EGK határozata (1991. május 2.) Ausztráliának az *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. károsító szervezetől mentes területként történő elismeréséről
- A Bizottság 92/70/EGK irányelve (1992. július 30.) a Közösségben található védett övezetek elismeréséhez végzendő vizsgálatok részletes szabályainak meghatározásáról

<sup>(1)</sup> E 4. ponttól eltérve ezen növények Svájc területére történő behozatala és Svájc területén történő átszállítása megengedett, de Svájcban való forgalmazásuk, előállításuk és termesztésük nem.

<sup>(2)</sup> Eltérő rendelkezés hiányában a jogszabályokra történő minden hivatkozás az adott jogszabály legkésőbb 2015. július 1-jén módosított változatára értendő.

- A Bizottság 92/90/EGK irányelve (1992. november 3.) a növények, növényi termékek, illetve egyéb áruk termelői és importőrei kötelezettségeinek, valamint nyilvántartásba vételük részleteinek megállapításáról
- A Bizottság 92/105/EGK irányelve (1992. december 3.) egyes növények, növényi termékek, illetve egyéb áruk Közösségen belüli mozgásához használandó növényútlevélek bizonyos mértékű egységesítésének megállapításáról, valamint az ilyen növényútlevélek kibocsátásával kapcsolatos részletes eljárások, továbbá azok pótlásával kapcsolatos részletes eljárások és feltételek megállapításáról
- A Bizottság 93/359/EGK határozata (1993. május 28.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől az Amerikai Egyesült Államokból származó *Thuja L.* faanyaga tekintetében való eltérések megállapításának egyes tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 93/360/EGK határozata (1993. május 28.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó *Thuja L.* faanyaga tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 93/365/EGK határozata (1993. június 2.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó hőkezelt tűlevelű fákkal kapcsolatos eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a hőkezelt fákra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek megállapításáról
- A Bizottság 93/422/EGK határozata (1993. június 22.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó mesterségesen szárított tűlevelű fákból származó faanyag tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a mesterségesen szárított faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek létrehozásáról
- A Bizottság 93/423/EGK határozata (1993. június 22.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől az Amerikai Egyesült Államokból származó mesterségesen szárított tűlevelű fákból származó faanyag tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a mesterségesen szárított faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek létrehozásáról
- A Bizottság 93/50/EGK irányelve (1993. június 24.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv V. számú mellékletének „A” részében fel nem sorolt egyes növények termesztői, illetve az ilyen növények termesztési körzeteiben lévő raktárak vagy szállítási központok hivatalos nyilvántartásba vételéről
- A Bizottság 93/51/EGK irányelve (1993. június 24.) egyes növényeknek, növényi termékeknek, illetve egyéb áruk számára valamely védett övezeten keresztül történő szállítására, valamint az ilyen védett övezetből származó növényeknek, növényi termékeknek, illetve egyéb áruk számára az ilyen védett övezeten belül történő mozgatására vonatkozó szabályok megállapításáról
- A Tanács 93/85/EGK irányelve (1993. október 4.) a burgonya gyűrűs rothadása elleni védekezésről
- A Bizottság 94/3/EK irányelve (1994. január 21.) a harmadik országból érkező és közvetlen növény-egészségügyi veszéllyel fenyegető szállítmány vagy károsító szervezet feltartóztatására vonatkozó bejelentési eljárás megállapításáról
- A Bizottság 98/22/EK irányelve (1998. április 15.) a harmadik országból érkező növényeken, növényi termékeken és egyéb árukra a rendeltetési helyükön kívüli közösségi ellenőrző állomásokon végzett növény-egészségügyi vizsgálatok minimális feltételeiről
- A Tanács 98/57/EK irányelve (1998. július 20.) a *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. elleni védekezésről
- A Bizottság 98/109/EK határozata (1998. február 2.) Thaiföld tekintetében a *Thrips palmi* Karny károsító elterjedése elleni, átmeneti szükséghelyzeti intézkedések tagállamok által történő meghozatalának engedélyezéséről
- A Tanács 2000/29/EK irányelve (2000. május 8.) a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről
- A Bizottság 2002/757/EK határozata (2002. szeptember 19.) a *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. Közösségbe történő behurcolásának és a Közösségen belüli elterjedése elleni ideiglenes növény-egészségügyi szükségintézkedésekről
- A Bizottság 2002/499/EK határozata (2002. június 26.) a Koreai Köztársaságból származó, természetesen vagy mesterségesen törpenövésű *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus L.* és *Pinus L.* növényekre vonatkozó 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérések engedélyezéséről

- A Bizottság 2002/887/EK határozata (2002. november 8.) a Japánból származó, természetes vagy mesterséges módon törpenövésű *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. és *Pinus* L. növény tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos előírásaitól való eltérés engedélyezéséről
- A Bizottság 2004/200/EK határozata (2004. február 27.) a pepino mozaic vírus Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni intézkedésekről
- A Bizottság 2004/103/EK irányelve (2004. október 7.) a 2000/29/EK tanácsi irányelv V. melléklete B. részében felsorolt növények, növényi termékek és egyéb áruk azonosítási és növény-egészségügyi ellenőrzéséről, amelyet a Közösségbe való beléptetés helyétől eltérő vagy ahhoz közeli helyszínen is le lehet folytatni, valamint az ezen vizsgálatokra jellemző körülmények meghatározásáról
- Végrehajtási rendelkezések: amennyiben az 1. függelékben felsorolt, harmadik országokból származó növények, növényi termékek és egyéb áruk beléptetési helye az egyik fél területén található, a rendeltetési hely viszont a másik fél területén, a beléptetési hely és a rendeltetési hely illetékes hatóságai között ebben a kérdésben létrejött megállapodás hiányában az irat-, az azonossági és a növény-egészségügyi ellenőrzéseket a beléptetési helyen kell elvégezni. Ha létrejön ilyen megállapodás a beléptetési hely és a rendeltetési hely illetékes hatóságai között, azt írásban kell rögzíteni.
- A Bizottság 2004/105/EK irányelve (2004. október 15.) a 2000/29/EK tanácsi irányelvben felsorolt, harmadik országokból származó növényeket, növényi termékeket és egyéb árukat kísérő hivatalos növény-egészségügyi bizonyítványok és újrakivitelhez szükséges növény-egészségügyi bizonyítványok mintáinak meghatározásáról
- A Bizottság 2004/416/EK határozata (2004. április 29.) az Argentínából vagy Brazíliából származó egyes citrusfélékre vonatkozó ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2005/51/EK határozata (2005. január 21.) dekontaminálás céljára peszticidok és a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok által szennyezett talaj behozatala tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos rendelkezéseitől való átmeneti eltérés megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 2005/359/EK határozata (2005. április 29.) az Amerikai Egyesült Államokból származó, fakéreggel borított tölgyfa (*Quercus* L.) rönkre vonatkozóan a 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérésekről
- A Bizottság 2006/473/EK határozata (2006. július 5.) egyes harmadik országoknak és harmadik országok egyes területeinek a *Xanthomonas campestris*től (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől), a *Cercospora angolensis* carv. et Mendestől és *Guignardia citricarpa* Kieiytől (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől) mentesként történő elismeréséről
- A Tanács 2006/91/EK irányelve (2006. november 7.) a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről
- A Bizottság 2007/365/EK határozata (2007. május 25.) a *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzése elleni szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Tanács 2007/33/EK irányelve (2007. június 11.) a burgonya-fonálféreg elleni védekezésről és a 69/465/EKG irányelv hatályon kívül helyezéséről
- A Bizottság 2007/433/EK határozata (2007. június 18.) a *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzésére irányuló ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2008/61/EK irányelve (2008. június 17.) a 2000/29/EK tanácsi irányelv I–V. mellékletében szereplő károsító szervezetek, növények, növényi eredetű termékek és egyéb áruk kísérlet vagy tudományos célú tevékenység, valamint fajtaszelekciós munka céljából a Közösség területére, vagy annak egyes védett övezeteibe történő beléptetésére vagy ezeken belüli mozgására vonatkozó feltételek megállapításáról
- A Bizottság 2011/778/EU végrehajtási határozata (2011. november 28.) a Kanada bizonyos tartományaiából származó vetőburgonya tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos rendelkezéseitől való átmeneti eltéréseknek a tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 2011/787/EU határozata (2011. november 29.) a *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* elterjedése elleni, Egyiptomra vonatkozó biztonsági intézkedések tagállamok által történő meghozatalának ideiglenes engedélyezéséről

- A Bizottság 2012/138/EU végrehajtási határozata (2012. március 1.) az *Anoplophora chinensis* (Forster) Unióba történő behurcolásának és Unión belüli terjedésének megelőzését célzó sürgősségi intézkedésekről
- A Bizottság 2012/219/EU határozata (2012. április 24.) Szerbia *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman és Kotthoff) Davis et al. károsító szervezettől való mentességének elismeréséről
- A Bizottság 2012/270/EU végrehajtási határozata (2012. május 16.) az *Epitrix cucumeris* (Harris), az *Epitrix similaris* (Gentner), az *Epitrix subcrinita* (Lec.) és az *Epitrix tuberis* (Gentner) Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó sürgősségi intézkedésekről
- A Bizottság 2012/697/EU végrehajtási határozata (2012. november 8.) a *Pomacea* (Perry) alnem Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről
- A Bizottság 2012/756/EU végrehajtási határozata (2012. december 5.) a *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu & Goto Unióba való behurcolásának és Unión belüli terjedésének megakadályozása érdekében hozott intézkedésekről
- A Bizottság 2013/92/EU végrehajtási határozata (2013. február 18.) a Kínából származó, egyes áruk szállításához ténylegesen használt fa csomagolóanyagra vonatkozó felügyeletről, növény-egészségügyi ellenőrzésekről és meghozandó intézkedésekről
- A Bizottság 2013/413/EU végrehajtási határozata (2013. július 30.) a 2000/29/EK irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérésnek a tagállamok számára a Libanon Akkar és Bekaa régiójából származó, nem vetőburgonyának szánt burgonya tekintetében történő engedélyezéséről
- A Bizottság 2013/754/EU végrehajtási határozata (2013. december 11.) a Dél-Afrikában előforduló *Guignardia citricarpa* Kiely (valamennyi, a citrusfélékre patogén törzse) Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről
- A Bizottság 2013/780/EU végrehajtási határozata (2013. december 18.) az Amerikai Egyesült Államokból származó *Quercus* L., *Platanus* L. és *Acer saccharum* Marsh. kéregmentes fűrészelt faanyagára vonatkozóan a 2000/29/EK tanácsi irányelv 13. cikke (1) bekezdésének ii. pontjától való eltérésről
- A Bizottság 2013/782/EU végrehajtási határozata (2013. december 18.) a 2002/757/EK határozatnak az Amerikai Egyesült Államokból származó *Acer macrophyllum* Pursh és *Quercus* spp. L. kéregmentes fűrészelt faanyagának *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. károsítója vonatkozásában a növény-egészségügyi bizonyítvánnyal kapcsolatos követelmények tekintetében történő módosításáról
- A Bizottság 2014/63/EU ajánlása (2014. február 6.) a *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte unióbeli területeken való megerősített előfordulása esetén a visszaszorítására alkalmazandó intézkedésekről
- A Bizottság 2014/422/EU végrehajtási határozata (2014. július 2.) a Dél-Afrikából származó bizonyos citrusfélék tekintetében a *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedések megállapításáról
- A Bizottság 2014/917/EU végrehajtási határozata (2014. december 15.) a károsítók jelenlétének, valamint a tagállamok által hozott vagy tervezett intézkedéseknek a bejelentése tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról
- A Bizottság 2014/924/EU végrehajtási határozata (2014. december 16.) a Kanadából és az Amerikai Egyesült Államokból származó kóris (*Fraxinus* L.) fájára és kérgére vonatkozóan a 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérésről
- A Bizottság (EU) 2015/179 végrehajtási határozata (2015. február 4.) a tagállamoknak a 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől az Amerikai Egyesült Államokból származó és az Amerikai Védelmi Minisztérium által ellenőrzött lőszeres ládák formájában kiszert, tűlevelűek (Coniferales) fájából készült fa csomagolóanyag tekintetében való eltérés engedélyezése céljából adott felhatalmazásról
- A Bizottság (EU) 2015/789 végrehajtási határozata (2015. május 18.) a *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről



**Svájc rendelkezései**

- 2010. október 27-i rendelet a növényvédelemről (RS 916.20)
  - A DFE (Svájci Szövetségi Gazdasági Minisztérium) 2002. április 15-i rendelete a tiltott növényekről (RS 916.205.1)
  - Az OFAG (Svájci Szövetségi Mezőgazdasági Hivatal) 2015. március 13-i rendelete az ideiglenes növény-egészségügyi intézkedésekről (RS 916.202.1)
  - Az OFAG (Svájci Szövetségi Mezőgazdasági Hivatal) 2015. március 24-i rendelete egyes Indiából származó gyümölcsök és növények behozatalának tilalmáról (RS 916.207.142.3)
  - Az OFEV (Svájci Szövetségi Környezetvédelmi Hivatal) 2012. december 14-i általános hatályú határozata az ISPM 15 számú szabványnak a harmadik országokból származó, faanyagba csomagolt áruk behozatala tekintetében történő alkalmazásáról (fosc.ch 130 244)
  - 2013. augusztus 9-i általános hatályú határozat a *Pomacea* (Perry) nemzetség behurcolásának és elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről (FF 2013 5917)
  - 2013. augusztus 9-i általános hatályú határozat a *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu és Goto behurcolásának és elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről (FF 2013 5911)
  - Az OFAG (Svájci Szövetségi Mezőgazdasági Hivatal) 2015. március 16-i általános hatályú határozata a Dél-Afrikából származó bizonyos citrusfélék tekintetében a *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa behurcolásának és elterjedésének megelőzését célzó intézkedések meghatározásáról (FF 2015 2596)
  - Az OFAG (Svájci Szövetségi Mezőgazdasági Hivatal) 2012. január 1-jei 1. sz. irányelve a kantonális növény-egészségügyi szolgálatok és a burgonya-fonálféreg (*Globodera rostochiensis* és *Globodera pallida*) elleni védekezésért és annak nyomon követéséért felelős szervezetek számára
  - Az OFEV (Svájci Szövetségi Környezetvédelmi Hivatal) 2015. március 30-i kézikönyve a fenyőrontó fonálféreg (*Bursaphelenchus xylophilus*) elleni intézkedésekről”
-

## II. MELLÉKLET

„4. FÜGGELÉK <sup>(1)</sup>”**A 4. CIKKBEN EMLÍTETT ÖVEZETEK ÉS AZ AZOKRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK**

A 4. cikkben említett övezeteket, valamint az azokra vonatkozó különleges követelményeket – amelyeket mindkét félnek be kell tartania – a két fél alábbi jogszabályai és közigazgatási rendelkezései határozzák meg.

**Uniós rendelkezések:**

- A Tanács 2000/29/EK irányelve (2000. május 8.) a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről
- A Bizottság 690/2008/EK rendelete (2008. július 4.) a Közösségben a meghatározott növény-egészségügyi kockázatoknak kitett védett övezetek elismeréséről

**Svájc rendelkezései:**

- 2010. október 27-i rendelet a növényvédelemről, 12. melléklet (RS 916.20)

---

<sup>(1)</sup> Eltérő rendelkezés hiányában a jogszabályokra történő minden hivatkozás az adott jogszabály legkésőbb 2015. július 1-jén módosított változatára értendő.”

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a menetíró készülékek és alkatrészeik kialakítására, tesztelésére, beépítésére, működtetésére és javítására vonatkozó követelményeket meghatározó 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2016. március 18-i (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 139., 2016. május 26.)

1. A 427., a 428. és a 429. oldalon az I. C. melléklet 13. függelékének 1. mellékletében a táblázat fejléce harmadik oszlopában:

a következő szövegrész: „Ajánlott besorolás”

helyesen: „Adatbesorolás (személyes/nem személyes)”.

2. A 462. oldalon a 14. függelék 5.3.2. pontjában a 14.1. táblázat szövege helyesen:

„14.1. táblázat

### Letöltési paraméterek

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>D1</b>	Letöltési vivőjel-frekvenciák	Egy REDCR négy lehetséges frekvenciát alkalmazhat: 5,7975 GHz 5,8025 GHz 5,8075 GHz 5,8125 GHz	Az ERC 70-03 ajánlásnak megfelelően. A vivőjel-frekvenciákat megválaszthatja a közúti rendszert megvalósító fél, azokat a DSRC-VU szintjén nem kell ismerni. (Összhangban az EN 12253 és az EN 13372 szabvánnyal)
<b>D1a (*)</b>	A vivőjel-frekvenciák túrése	± 5 ppm	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D2 (*)</b>	Az RSU (REDCR) adóberendezés spektrummaszkja	Az ERC 70-03 ajánlásnak megfelelően. Az REDCR-nek meg kell felelnie az EN 12253 szabványban meghatározott B, C osztálynak. Ez a melléklet nem ír elő egyéb konkrét követelményt	Az egymáshoz közel elhelyezkedő lekérdezők közötti interferencia korlátozására szolgáló paraméter (az EN 12253 és az EN 13372 szabvány meghatározása szerint).
<b>D3</b>	Az OBU (DSRC-VU) minimális frekvenciatartománya	5,795–5,815 GHz	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D4 (*)</b>	Maximális E.I.R.P.	Az ERC 70-03 ajánlásnak (engedélymentes) és a nemzeti szabályozásnak megfelelően. Maximum + 33 dBm	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D4a</b>	EIRP szögmaszk	A lekérdezőegység tervezője által megadott és közzétett specifikáció szerint	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D5</b>	Polarizáció	Órával ellentétes irányú, körkörös	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>D5a</b>	Keresztpolarizáció	XPD: Az irányzónában: (REDCR) RSU $t \geq 15$ Db (DSRC-VU) OBU $r \geq 10$ dB A - 3 dB zónában: (REDCR) RSU $t \geq 10$ dB (DSRC-VU) OBU $r \geq 6$ dB	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D6 (*)</b>	Moduláció	Kétszintű amplitúdómoduláció	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D6a (*)</b>	Modulációs index	0,5 ... 0,9	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D6b</b>	Szemábra	$\geq 90$ % (idő)/ $\geq 85$ % (amplitúdó)	
<b>D7 (*)</b>	Adatkódolás	FM0 Az „1” bit csak a bitintervallum elején és végén tartalmaz jelváltást. Az „1” bithez képest a „0” bit egy további jelváltást tartalmaz a bitintervallum közepén.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D8 (*)</b>	Átviteli sebesség	500 kBit/s	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D8a</b>	A bitóra túrése	$\pm 100$ ppm-nél jobb	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D9 (*)</b>	Bithibaarány (BER) kommunikáció esetében	$\leq 10^{-6}$ ha az OBU-nál (DSRC-VU) a beeső teljesítmény a [D11a–D11b] pont által meghatározott tartományba esik.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D10</b>	Az OBU-t (DSRC-VU) felélesztő jel	Az OBU-nak (DSRC-VU) fel kell élednie, ha 11 vagy több oktettet tartalmazó keretet kap (a bevezetőt is beleértve)	Különleges felélesztési mintára nincs szükség. A DSRC-VU feléledhet, ha 11-nél kevesebb oktettet tartalmazó keretet kap (Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D10a</b>	Maximális kezdési idő	$\leq 5$ ms	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D11</b>	Kommunikációs zóna	Olyan térbeli zóna, amelyben a D9a szerinti BER elérhető	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D11a (*)</b>	Teljesítmény (felső) határa kommunikáció esetében.	- 24 dBm	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D11b (*)</b>	Teljesítmény (alsó) határa kommunikáció esetében.	Beeső teljesítmény: - 43 dBm (irányzóna) - 41 dBm (- 45° és + 45° között, ami az út felületével párhuzamos síknak felel meg, ha a DSRC-VU-t később szerelik be a járműbe (Azimuth))	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal) Megnövelt követelmény a vízszintes szögek esetében ( $\pm 45^\circ$ -ig) az e mellékletben meghatározott használati esetek miatt.

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>D12 (*)</b>	A (DSRC-VU) levágási teljesítményszintje	- 60 dBm	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D13</b>	Bevezető	A bevezető kötelező.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D13a</b>	A bevezető hossza és szerkezete	16 bit $\pm$ 1 FM0-kódolású „1” bit	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D13b</b>	Bevezető hullámforma	Az alacsony és a magas szint egymás után váltakozó sorozata, ahol az impulzus hossza 2 $\mu$ s. A túrést a D8a adja meg.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>D13c</b>	Követő bitek	Az RSU (REDCR) maximum 8 bitet továbbíthat a vége jelölő után. Az OBU (DSRC-VU) ezeket a további biteket nem köteles figyelembe venni.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)

(\*) – Ezek a feltöltési paramétereken megfelelőségi vizsgálatokat kell végezni az EN 300 674-1 szabványban előírt megfelelő paramétervizsgálatnak megfelelően.”.

3. A 464. oldalon a 14. függelék 5.3.2. pontjában a 14.2. táblázat szövege helyesen:

„14.2. táblázat

#### Feltöltési paraméterek

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>U1 (*)</b>	Segédvívjel-frekvenciák	Az OBU-nak (DSRC-VU) 1,5 MHz-en és 2,0 MHz-en kell működnie. Az RSU-nak (REDCR) 1,5 MHz-en vagy 2,0 MHz-en vagy mindkettőn kell működnie. U1-0: 1,5 MHz U1-1: 2,0 MHz	A segédvívjel-frekvencia kiválasztása (1,5 MHz vagy 2,0 MHz) a kiválasztott, EN 13372 szabvány szerinti profiltól függ.
<b>U1a (*)</b>	A segédvívjel-frekvenciák túrése	$\pm$ 0,1 %	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U1b</b>	Oldalsávok alkalmazása	Mindkét oldalon azonos adat	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U2 (*)</b>	Az OBU (DSRC-VU) adóberendezés spektrummaszkja	Az EN 12253 szabvány szerint 1) Sávon kívüli teljesítmény: lásd: ETSI EN 300674-1 2) Sávon belüli teljesítmény: [U4a] dBm 500 kHz-en 3) Kibocsátás más feltöltési csatornán: U2(3)-1 = - 35 dBm 500 kHz-en	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>U4a (*)</b>	Egy oldalsáv maximális EIRP-je (irányzónával)	Két lehetőség: U4a-0: – 14 dBm U4a-1: – 21 dBm	A berendezés tervezője által megadott és közzétett specifikáció szerint
<b>U4b (*)</b>	Egy oldalsáv maximális EIRP-je (35°)	Két lehetőség: — Nem alkalmazható — – 17 dBm	A berendezés tervezője által megadott és közzétett specifikáció szerint
<b>U5</b>	Polarizáció	Órával ellentétes irányú, körkörös	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U5a</b>	Keresztpolarizáció	XPD: Az irányzónában: (REDCR) RSU $r \geq 15$ dB (DSRC-VU) OBU $t \geq 10$ dB A – 3 dB zónában: (REDCR) RSU $r \geq 10$ dB (DSRC-VU) OBU $t \geq 6$ dB	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U6</b>	Segédvivőjel-moduláció	2-PSK A segédvivőjellel szinkronizált kódolt adatok: A kódolt adatok váltásai egybeesnek a segédvivőjel jelváltásaival.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U6b</b>	Működési periódus	Működési periódus $50\% \pm \alpha$ , $\alpha \leq 5\%$	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U6c</b>	Vivőjel-moduláció	A modulált segédvivőjel szorzása a vivőjellel.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U7 (*)</b>	Adatkódolás	NRZI (Nincs jelváltás az „1” bit elején, van jelváltás a „0” bit elején, nincs jelváltás a biten belül)	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U8 (*)</b>	Átviteli sebesség	250 kbit/s	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U8a</b>	A bitóra túrése	$\pm 1\,000$ ppm	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U9</b>	Bithibaarány (BER) kommunikáció esetében	$\leq 10^{-6}$	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U11</b>	Kommunikációs zóna	Az a térbeli zóna, amelyben a DSRC-VU úgy helyezkedik el, hogy átvitelét az REDCR az U9a pontban megadottnál kisebb BER-érték mellett fogadja.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)

Tétel	Paraméter	Érték(ek)	Megjegyzés
<b>U12a (*)</b>	Átalakítási nyereség (alsó határ)	1 dB mindkét oldalsáv esetében Szögtartomány: Körkörösen szimmetrikus az irányzóna és $\pm 35^\circ$ között, valamint $-45^\circ$ és $+45^\circ$ között, ami az út felületével párhuzamos síknak felel meg, ha a DSRC-VU-t később szerelik be a járműbe (Azimuth)	Nagyobb, mint a vízszintes szögekre vonatkozóan ( $\pm 45^\circ$ -ig) megadott értéktartomány az e mellékletben meghatározott használati esetek miatt.
<b>U12b (*)</b>	Átalakítási nyereség (felső határ)	10 dB mindkét oldalsáv esetében	Kisebb, mint a két oldalsávra vonatkozóan megadott értéktartomány az irányzóna körül elképzelt $\pm 45^\circ$ nyílásszögű kúpon belül
<b>U13</b>	Bevezető	A bevezető kötelező.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U13a</b>	Bevezető Hossza és szerkezete	32–36 $\mu$ s csak a segédvívjellel modulálva, majd 8 NRZI-kódolású „0” bit.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)
<b>U13b</b>	Követő bitek	Az DSRC-VU maximum 8 bitet továbbíthat a vége jelölő után. Az RSU (REDCR) ezeket a további biteket nem köteles figyelembe venni.	(Összhangban az EN 12253 szabvánnyal)

(\*) – Ezeket a feltöltési paramétereken megfelelőségi vizsgálatokat kell végezni az EN 300 674-1 szabványban előírt megfelelő paramétervizsgálatnak megfelelően.”.

4. A 469. oldalon a 14. függelék 5.4.3. pontjában a tranzakció leírásának szövege helyesen:

„Sorrend	Feladó	Vevő	Leírás	Művelet
1	REDCR	> DSRC-VU	A kommunikációs kapcsolat inicializálása – Kérés	A REDCR BST-t sugároz
2	DSRC-VU	> REDCR	A kommunikációs kapcsolat inicializálása – Válasz	Ha a BST támogatja, hogy AID = 2, akkor a DSRC-VU privát ablakot kér
3	REDCR	> DSRC-VU	Privát ablak megadása	Privát ablak kiosztását tartalmazó keretet küld
4	DSRC-VU	> REDCR	VST-t küld	VST-t tartalmazó keretet küld
5	REDCR	> DSRC-VU	Adott EID tekintetében az Attribútumban tárolt adatra vonatkozó GET.request üzenetet küld	
6	DSRC-VU	> REDCR	Adott EID tekintetében Get-response üzenetet küld a kért Attribútummal	Elküldi az Attribútumot (RTMData, OWSDData...) az adatokkal az adott EID tekintetében
7	REDCR	> DSRC-VU	Más Attribútum adatára vonatkozó GET.request üzenetet küld (értelemszerűen)	
8	DSRC-VU	> REDCR	Get-response üzenetet küld a kért Attribútummal	Elküldi az Attribútumot az adatokkal az adott EID tekintetében
9	REDCR	> DSRC-VU	Nyugtázza a sikeres adatfogadást	RELEASE utasítást küld, amely zárja a tranzakciót
10	DSRC-VU		Zárja a tranzakciót”	

5. A 472. oldalon a 14. függelék 5.4.5. pontjában a 14.3. táblázat szövege helyesen:

„14.3. táblázat

**Az RtmData elemei, elvégzett műveletek és fogalommeghatározások**

(1) RTM adatelem	(2) A járműegység által végrehajtott művelet		(3) ASN.1 adatok meghatározása
<p><b>RTM1</b> <b>A jármű rendszám táblája</b></p>	<p>A járműegységnek az RTM1 tp15638VehicleRegistrationPlate adatelem értékét az 1. függelékben (VehicleRegistrationIdentification) meghatározott VehicleRegistrationIdentification adattípusra rögzített érték alapján kell megadnia</p>	<p>A jármű rendszám táblája karakter soroként kifejezve</p>	<p>tp15638VehicleRegistrationPlate LPN, --A jármű rendszám táblája az ISO 14906 szabványból átvéve az EN 15509 szabványban meghatározott korlátozással, nevezetesen egy SOROZAT, amely magában foglalja az országkódot, amelyet egy alfabetikus mutató, majd maga a rendszám követ, amely mindig 14 oktett (nullákkal kiegészítve), így az EN 15509 LPN típus hossza mindig 17 oktett, amelyből 14 az „igazi” rendszám.</p>
<p><b>RTM2</b> <b>Gyorshajtási esemény</b></p>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM2 tp15638SpeedingEvent adatelemre. A tp15638SpeedingEvent értékét a járműegységnek az 1C. mellékletben meghatározottak szerint a járműegységben az előfordulás utolsó 10 napján rögzített gyorshajtási események számából kell kiszámítania. Ha az előfordulás utolsó 10 napján legalább egy tp15638SpeedingEvent van, akkor a tp15638SpeedingEvent értékét IGAZ-ra kell állítani. MÁSKÜLÖNBEN ha nincsenek események az előfordulás utolsó 10 napján, akkor a tp15638SpeedingEvent értékét HAMIS-ra kell állítani.</p>	<p>1 (IGAZ) – Azt jelzi, hogy az előfordulás utolsó 10 napján a sebességet érintő szabálytalanságokra kerül sor</p>	<p>tp15638speedingEvent LOGIKAI,</p>
<p><b>RTM3</b> <b>Érvényes kártya nélküli járművezetés</b></p>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM3 tp15638DrivingWithoutValidCard adatelemre. A járműegységnek az IGAZ értéket kell hozzárendelnie a tp15638DrivingWithoutValidCard változóhoz, ha a járműegység az előfordulás utolsó 10 napján legalább egy, az 1C melléklet meghatározása szerinti „Járművezetés megfelelő kártya nélkül” típusú eseményt rögzített. MÁSKÜLÖNBEN ha nincsenek események az előfordulás utolsó 10 napján, akkor a tp15638DrivingWithoutValidCard változó értékét HAMIS-ra kell állítani.</p>	<p>1 (IGAZ) = Érvénytelen kártya használatát jelzi</p>	<p>tp15638DrivingWithoutValidCard LOGIKAI,</p>



(1) RTM adatelem	(2) A járműegység által végrehajtott művelet		(3) ASN.1 adatok meghatározása
<b>RTM4</b> <b>Érvényes járművezetői kártya</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM4 tp15638DriverCard adatelemre a járműegységben tárolt és az 1. függelékben meghatározott adatok alapján.</p> <p>Ha nincs jelen érvényes járművezetői kártya, akkor a járműegységnek a változó értékét IGAZ-ra kell állítania</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha jelen van érvényes járművezetői kártya, akkor a járműegységnek a változó értékét HAMIS-ra kell állítania</p>	<p>0 (HAMIS) = Érvényes járművezetői kártyát jelez</p>	<p>tp15638DriverCard LOGIKAI,</p>
<b>RTM5</b> <b>Kártya behelyezése járművezetés közben</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM5 adatelemre.</p> <p>A járműegységnek az IGAZ értéket kell hozzárendelnie a tp15638CardInsertion változóhoz, ha a járműegység az adatai között az előfordulás utolsó 10 napján legalább egy, az 1C melléklet meghatározása szerinti „Kártya behelyezése járművezetés közben” típusú eseményt rögzített.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha nincsenek ilyen események az előfordulás utolsó 10 napján, akkor a tp15638CardInsertion változó értékét HAMIS-ra kell állítani.</p>	<p>1 (IGAZ) – Azt jelzi, hogy az előfordulás utolsó 10 napján kártya behelyezése történt járművezetés közben</p>	<p>tp15638CardInsertion LOGIKAI,</p>
<b>RTM6</b> <b>Mozgásadatok hibája</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM6 adatelemre.</p> <p>A járműegységnek az IGAZ értéket kell hozzárendelnie a tp15638MotionDataError változóhoz, ha a járműegység az adatai között az előfordulás utolsó 10 napján legalább egy, az 1C melléklet meghatározása szerinti „Mozgásadatok hibája” típusú eseményt rögzített.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha nincsenek ilyen események az előfordulás utolsó 10 napján, akkor a tp15638MotionDataError változó értékét HAMIS-ra kell állítani.</p>	<p>1 (IGAZ) – Azt jelzi, hogy az előfordulás utolsó 10 napján a mozgásadatok hibája fordult elő</p>	<p>tp15638motionDataError LOGIKAI,</p>
<b>RTM7</b> <b>A jármű mozgásával kapcsolatos ellentmondás</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM7 adatelemre.</p> <p>A járműegységnek az IGAZ értéket kell hozzárendelnie a tp15638vehicleMotionConflict változóhoz, ha a járműegység az adatai között az előfordulás utolsó 10 napján legalább egy „A jármű mozgásával kapcsolatos ellentmondás” típusú eseményt rögzített (‘0A’H érték).</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha nincsenek események az előfordulás utolsó 10 napján, akkor a tp15638vehicleMotionConflict változó értékét HAMIS-ra kell állítani.</p>	<p>1 (IGAZ) – Azt jelzi, hogy az előfordulás utolsó 10 napján a jármű mozgásával kapcsolatos ellentmondás fordult elő</p>	<p>tp15638vehicleMotionConflict LOGIKAI,</p>

(1) RTM adatelem	(2) A járműegység által végrehajtott művelet		(3) ASN.1 adatok meghatározása
<b>RTM8</b> <b>2. járművezetői kártya</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM8 adatelemre az 1C melléklet („A járművezető tevékenységére vonatkozó adatok” SZEMÉLYZET és JÁRMŰKÍSÉRŐ) alapján.</p> <p>Ha jelen van egy 2. érvényes járművezetői kártya, akkor a járműegységnek a változó értékét IGAZ-ra kell állítania</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha nincs jelen 2. érvényes járművezetői kártya, akkor a járműegységnek a változó értékét HAMIS-ra kell állítania</p>	<p>1 (IGAZ) = Azt jelzi, hogy egy második járművezetői kártya van behelyezve</p>	<p>tp156382ndDriverCard LOGIKAI,</p>
<b>RTM9</b> <b>Aktuális tevékenység</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM9 adatelemre.</p> <p>Ha a járműegységben rögzített aktuális tevékenység az 1C melléklet meghatározása szerinti, „JÁRMŰVEZETÉSTŐL” eltérő tevékenység, akkor a járműegységnek a változó értékét IGAZ-ra kell állítania</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha a járműegységben rögzített aktuális tevékenység „JÁRMŰVEZETÉS”, akkor a járműegységnek a változó értékét HAMIS-ra kell állítania</p>	<p>1 (IGAZ) = egyéb tevékenység van kiválasztva;</p> <p>0 (HAMIS) = járművezetés van kiválasztva</p>	<p>tp15638currentActivityDriving LOGIKAI</p>
<b>RTM10</b> <b>Az utolsó kapcsolat lezárása</b>	<p>A járműegységnek logikai értéket kell generálnia az RTM10 adatelemre.</p> <p>Ha az utolsó kártyakapcsolat lezárása az 1C melléklet meghatározása szerint nem megfelelően történt, akkor a járműegységnek a változó értékét IGAZ-ra kell állítania.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha az utolsó kártyakapcsolat lezárása megfelelően történt, akkor a járműegységnek a változó értékét HAMIS-ra kell állítania.</p>	<p>1 (IGAZ) = a lezárás nem megfelelően történt</p> <p>0 (HAMIS) = a lezárás megfelelően történt</p>	<p>tp15638 lastSessionClosed LOGIKAI</p>
<b>RTM11</b> <b>Az áramellátás megszakadása</b>	<p>A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia az RTM11 adatelemre.</p> <p>A járműegységnek az 1C melléklet meghatározása szerinti „Áramellátás megszakadása” típusú, a 165/2014/EU rendelet 9. cikke szerinti, „az áramellátás leghosszabb megszakadásával” egyenlő értéket kell hozzárendelnie a tp15638PowerSupplyInterruption változóhoz.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha az előfordulás utolsó 10 napján nincsenek Áramellátás megszakadása típusú események, az egész szám értékét 0-ra kell beállítani.</p>	<p>— Ahányszor az áramellátás megszakadt az előfordulás utolsó 10 napján</p>	<p>tp15638powerSupplyInterruption EGÉSZ SZÁM (0..127),</p>

(1) RTM adatelem	(2) A járműegység által végrehajtott művelet		(3) ASN.1 adatok meghatározása
<b>RTM12</b> <b>Érzékelőhiba</b>	<p>A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia az RTM12 adatelemre.</p> <p>A járműegységnek a következő értéket kell hozzárendelnie a sensorFault változóhoz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1 ha '35'H Érzékelőhiba típusú esemény került rögzítésre az utolsó 10 napon,</li> <li>— 2 ha ('51'H vagy '52'H sorszámú belső vagy külső) GNSS-vevőhiba típusú esemény került rögzítésre az utolsó 10 napon,</li> <li>— 3 ha '53'H Külső GNSS-kommunikációs hiba típusú esemény került rögzítésre az előfordulás utolsó 10 napján,</li> <li>— 4 ha Érzékelőhiba és GNSS-vevőhiba típusú esemény egyaránt rögzítésre került az előfordulás utolsó 10 napján,</li> <li>— 5 ha Érzékelőhiba és Külső GNSS-kommunikációs hiba típusú esemény egyaránt rögzítésre került az előfordulás utolsó 10 napján,</li> <li>— 6 ha GNSS-vevőhiba és Külső GNSS-kommunikációs hiba típusú esemény egyaránt rögzítésre került az előfordulás utolsó 10 napján,</li> <li>— 7 ha mindhárom érzékelőhiba rögzítésre került az előfordulás utolsó 10 napján.</li> </ul> <p>MÁSKÜLÖNBEN 0 értéket kell hozzárendelnie, ha nem került rögzítésre esemény az előfordulás utolsó 10 napján</p>	<p>— érzékelőhiba egy oktett az adatszótár szerint</p>	<pre>tp15638SensorFault EGÉSZ SZÁM (0..255),</pre>
<b>RTM13</b> <b>Időbeállítás</b>	<p>A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia (timeReal az 1. függelékből) az RTM13 adatelemre az 1C mellékletben meghatározott, Időbeállításra vonatkozó meglévő adatok alapján.</p> <p>A járműegységnek azt az időértéket kell hozzárendelnie, amikor az utolsó időbeállítási eseményre sor került.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha a járműegység adatai között nincs az 1C melléklet meghatározása szerinti „Időbeállítás” típusú esemény, akkor 0 értéket kell beállítania</p>	<p>Az utolsó időbeállítás ideje</p>	<pre>tp15638TimeAdjustment EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),</pre>
<b>RTM14</b> <b>A biztonsági rendszer megsértésére irányuló kísérlet</b>	<p>A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia (timeReal az 1. függelékből) az RTM14 adatelemre az 1C mellékletben meghatározott, A biztonsági rendszer megsértésére irányuló kísérlet eseményre vonatkozó meglévő adatok alapján.</p> <p>A járműegységnek a járműegységben rögzített utolsó „A biztonsági rendszer megsértésére irányuló kísérlet” típusú esemény idejének értékét kell beállítania.</p> <p>MÁSKÜLÖNBEN ha a járműegység adatai között nincs az 1C melléklet meghatározása szerinti „A biztonsági rendszer megsértésére irányuló kísérlet” típusú esemény, akkor 0x00FF értéket kell beállítania.</p>	<p>A biztonsági rendszer megsértésére irányuló utolsó kísérlet ideje</p> <p>— Alapértelmezett érték = 0x00FF</p>	<pre>tp15638LatestBreachAtte mpt EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),</pre>

(1) RTM adatelem	(2) A járműegység által végrehajtott művelet		(3) ASN.1 adatok meghatározása
<b>RTM15 Utolsó kalibrálás</b>	A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia (timeReal az 1. függelékből) az RTM15 adatelemre az 1C mellékletben meghatározott, az Utolsó kalibrálásra vonatkozó meglévő adatok alapján. A járműegységnek be kell állítania a legutóbbi két kalibrálás (RTM15 és RTM16) idejének értékét, amelyeket az 1. függelékben meghatározott VuCalibrationData tartalmazza. A járműegységnek az RTM15 értékét a legutóbbi kalibrálási rekord timeReal értékére kell beállítania.	Az utolsó kalibrálás ideje adat	tp15638LastCalibrationData EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),
<b>RTM16 Előző kalibrálás</b>	A járműegységnek egész számú értéket (timeReal az 1. függelékből) kell generálnia az utolsó kalibrálás rekordját megelőző kalibrálási rekord RTM16 adatelemére MÁSKÜLÖNBEN ha nem volt előző kalibrálás, akkor a járműegységnek az RTM16 értékét 0-ra kell beállítani.	Az előző kalibrálás ideje adat	tp15638PrevCalibrationData EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),
<b>RTM17 A tachográf csatlakoztatásának dátuma</b>	Az RTM17 adatelemre a járműegységnek egész számú értéket (timeReal az 1. függelékből) kell generálnia. A járműegységnek a kezdeti beépítés idejének értékét kell beállítania. A járműegységnek ezt az adatot a vuCalibrationRecords sorozat azon VuCalibrationData adatából (1. függelék) kell vennie, amelynél teljesül, hogy CalibrationPurpose egyenlő: '03'H	A tachográf csatlakoztatásának dátuma	tp15638DateTachoConnect ed EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),
<b>RTM18 Aktuális sebesség</b>	A járműegységnek egész számú értéket kell generálnia az RTM18 adatelemre. A járműegységnek az RTM16 értékét az RtmData legutóbbi frissítésének idején rögzített utolsó aktuális sebességre kell beállítania.	Utolsó rögzített aktuális sebesség	tp15638CurrentSpeed EGÉSZ SZÁM (0..255),
<b>RTM19 Időbélyegző</b>	Az RTM19 adatelemre a járműegységnek egész számú értéket kell generálnia (timeReal az 1. függelékből). A járműegységnek az RTM19 értékét az RtmData legutóbbi frissítésének idejére kell beállítania.	Az aktuális TachographPayload rekord időbélyegzője	tp15638Timestamp EGÉSZ SZÁM(0..4294967295),

6. A 477. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.4. táblázat szövege helyesen:

„14.4. táblázat

#### Inicializálás – A BST keret beállításai

Mező	Beállítások
Link Identifier	Szórási cím
BeaconId	Az EN 12834 szabványnak megfelelően
Time	Az EN 12834 szabványnak megfelelően

Mező	Beállítások
Profile	Nincs kiterjesztés, 0-t vagy 1-et kell használni
MandApplications	Nincs kiterjesztés, EID nem található meg, Parameter nem található meg, AID = 2 Freight&Fleet
NonMandApplications	Nem található meg
ProfileList	Nincs kiterjesztés, profilok száma a listán = 0
Fragmentation header	Nincs tördelés
Layer 2 settings	Parancs-PDU, UI-parancs"

7. A 477. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.5. táblázat szövege helyesen:

„14.5. táblázat

**Inicializálás – Példa a BST keret tartalmára**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezds jelölő
2	Broadcast ID	1111 1111	Szórasi cím
3	MAC Control Field	1010 0000	Parancs-PDU
4	LLC Control field	0000 0011	UI-parancs
5	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
6	BST	1000	Inicializálási kérés
	SEQUENCE {		
	OPTION indicator BeaconID SEQUENCE { ManufacturerId INTEGER (0..65535)	0	NonMand alkalmazások nem találhatók meg
		xxx	Gyártóazonosító
7		xxxx xxxx	
8		xxxx x	
	IndividualID INTEGER (0..134217727)	xxx	27 bit hosszú azonosító áll rendelkezésre a gyártó tárolására
9	} xxxx xxxx		
10		xxxx xxxx	
11		xxxx xxxx	

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
12	Time INTEGER (0..4294967295)	xxxx xxxx	32 bit UNIX valós idő
13		xxxx xxxx	
14		xxxx xxxx	
15		xxxx xxxx	
16	Profile INTEGER (0..127,...)	0000 0000	Nincs kiterjesztés. Példaprofil 0
17	MandApplications SEQUENCE (SIZE(0..127,...)) OF {	0000 0001	Nincs kiterjesztés, mandApplications száma = 1
18	SEQUENCE {		
	OPTION indicator	0	EID nem található meg
	OPTION indicator	0	Parameter nem található meg
	AID DSRCApplicationEntityID}}	00 0010	Nincs kiterjesztés. AID = 2 Freight&Fleet
19	ProfileList SEQUENCE (0..127,...) OF Profile}	0000 0000	Nincs kiterjesztés, profilok száma a listán = 0
20	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
21		xxxx xxxx	
22	Flag	0111 1110	Vége jelölő

8. A 479. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.6. táblázat szövege helyesen:

„14.6. táblázat

**Inicializálás – Privát ablak kiosztására vonatkozó kérés keretének tartalma**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
6	MAC Control field	0110 0000	Privát ablak kérése
7	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
8		xxxx xxxx	
9	Flag	0111 1110	Vége jelölő

9. A 480. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.7. táblázat szövege helyesen:

„14.7. táblázat

**Inicializálás – Privát ablak kiosztására vonatkozó keret tartalma**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	0010 s000	Privát ablak kiosztása
7	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
8		xxxx xxxx	
9	Flag	0111 1110	Vége jelölő

10. A 480. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.8. táblázat szövege helyesen:

„14.8. táblázat

**Inicializálás – A VST keret beállításai**

Mező	Beállítások
Private LID	Az EN 12834 szabványnak megfelelően
VST parameters	Fill = 0, majd minden egyes támogatott alkalmazás esetében: EID megtalálható, paraméter megtalálható, AID = 2, EID az OBU által generálva

Mező	Beállítások
Parameter	Nincs kiterjesztés, Tartalmazza az RTM környezeti jelet
ObeConfiguration	A választható ObeStatus mező jelen lehet, de az REDCR nem használhatja
Fragmentation header	Nincs tördelés
Layer 2 settings	Parancs-PDU, UI-parancs”

11. A 481. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.9. táblázat szövege helyesen:

„14.9. táblázat

#### Inicializálás – Példa a VST keret tartalmára

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezds jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	1100 0000	Parancs-PDU
7	LLC Control field	0000 0011	UI-parancs
8	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
9	VST SEQUENCE {	1001	Inicializálási válasz
	Fill BIT STRING (SIZE(4))	0000	Nincs használatban és 0-ra van beállítva
10	Profile INTEGER (0..127,...)	0000 0000	Nincs kiterjesztés. Példaprofil 0
11	Applications SEQUENCE OF {	0000 0001	Nincs kiterjesztés, 1 alkalmazás
12	SEQUENCE {		
	OPTION indicator	1	EID megtalálható
	OPTION indicator	1	Parameter megtalálható
	AID DSRCApplicationEntityID	00 0010	Nincs kiterjesztés. AID = 2 Freight&Fleet
13	EID Dsrc-EID	xxxx xxxx	Az OBU-ban van meghatározva, és az alkalmazáspéldányt azonosítja.



Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
14	Parameter Container {	0000 0010	Nincs kiterjesztés, Választott tároló = 02, Oktett-karakterlánc
15		0000 1000	Nincs kiterjesztés, az RTM környezeti jel hossza = 8
16	Rtm-ContextMark::= SEQUENCE {	0000 0110	A támogatott szabvány, rész és verzió objektumazonosítója. Példa: ISO (1) Szabvány (0) TARV (15638) 9. rész (9) 1. verzió (1). Az első oktett a 06H, ami az objektumazonosító. A második oktett a 06H, ami a hossza. A következő 6 oktett kódolja a például szolgáló objektumazonosítót. Fontos megjegyezni, hogy a szekvenciának csak egy eleme van jelen (a választható RtmCommProfile elem hiányzik)
17	StandardIdentifier	0000 0110	
18	standardIdentifier	0010 1000	
19		1000 0000	
20		1111 1010	
21		0001 0110	
22		0000 1001	
23		0000 0001	
24	ObeConfiguration Sequence {		
	OPTION indicator	0	ObeStatus nem található meg
	EquipmentClass	xxx xxxxx	
25	INTEGER (0..32767)	xxxx xxxxx	
26	ManufacturerId INTEGER (0..65535)	xxxx xxxxx	A DSRC-VU gyártójának azonosítója az ISO 14816 szabvány szerinti nyilvántartásban leírt módon
27		xxxx xxxxx	
28	FCS	xxxx xxxxx	Keretellenőrző összeg
29		xxxx xxxxx	
30	Flag	0111 1110	Vége jelölő"

12. A 482. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.10. táblázat szövege helyesen:

„14.10. táblázat

#### Megjelenítés – A GET Request keretének beállításai

Mező	Beállítások
Invoker Identifier (IID)	Nem található meg
Link Identifier (LID)	Adott DSRC-VU címének csatolása

Mező	Beállítások
Chaining	Nincs
Element Identifier (EID)	A VST-ben meghatározott módon. Nincs kiterjesztés
Access Credentials	Nincs
AttributeIdList	Nincs kiterjesztés, 1 attribútum, AttributeID = 1 (RtmData)
Fragmentation	Nincs
Layer2 settings	Parancs-PDU, Lekérdezett ACn-parancs”

13. A 483. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.11. táblázat szövege helyesen:

„14.11. táblázat

#### Megjelenítés – Példa a GET Request keretre

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	1010 s000	Parancs-PDU
7	LLC Control field	n111 0111	Lekérdezett ACn parancs, n bit
8	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
9	Get.request SEQUENCE {	0110	Get kérés
	OPTION indicator	0	Access Credentials nem található meg
	OPTION indicator	0	IID nem található meg
	OPTION indicator	1	AttributeIdList megtalálható
	Fill BIT STRING(SIZE(1))	0	0-ra van beállítva.
10	EID INTEGER(0..127,...)	xxxx xxxx	Az RTM alkalmazáspéldány EID-je a VST-ben meghatározott módon. Nincs kiterjesztés

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
11	AttributeIdList SEQUENCE OF { AttributeId}}	0000 0001	Nincs kiterjesztés, attribútumok száma = 1
12		0000 0001	AttributeId = 1, RtmData. Nincs kiterjesztés
13	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
14		xxxx xxxx	
15	Flag	0111 1110	Vége jelölő"

14. A 484. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.12. táblázat szövege helyesen:

„14.12. táblázat

#### Megjelenítés – A GET Response keretének beállításai

Mező	Beállítások
Invoker Identifier (IID)	Nem található meg
Link Identifier (LID)	Az EN 12834 szabványnak megfelelően
Chaining	Nincs
Element Identifier (EID)	A VST-ben meghatározott módon.
Access Credentials	Nincs
Fragmentation	Nincs
Layer2 settings	Válasz-PDU, Válasz rendelkezésre áll és a parancs elfogadva, ACn-parancs"

15. A 484. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.13. táblázat szövege helyesen:

„14.13. táblázat

#### Megjelenítés – Példa a Response keret tartalmára

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezds jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
6	MAC Control field	1101 0000	Válasz-PDU
7	LLC Control field	n111 0111	Válasz rendelkezésre áll, az ACn-parancs n bit
8	LLC Status field	0000 0000	Válasz rendelkezésre áll és a parancs elfogadva
9	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
10	Get.response SEQUENCE {	0111	Get válasz
	OPTION indicator	0	IID nem található meg
	OPTION indicator	1	Attribute List megtalálható
	OPTION indicator	0	A visszaküldött állapot nem található meg
	Fill BIT STRING(SIZE(1))	0	Nincs használatban
11	EID INTEGER(0..127,...)	xxxx xxxx	Válasz az RTM alkalmazáspéldánytól. Nincs kiterjesztés,
12	AttributeList SEQUENCE OF {	0000 0001	Nincs kiterjesztés, attribútumok száma = 1
13	Attributes SEQUENCE { AttributeId	0000 0001	Nincs kiterjesztés, AttributeId = 1 (RtmData)
14	AttributeValue CONTAINER {	0000 1010	Nincs kiterjesztés, Választott tároló = 10 <sub>10</sub> .
15		kkkk kkkk	RtmData
16		kkkk kkkk	
17		kkkk kkkk	
...		...	
n	}}}}	kkkk kkkk	
n+1	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
n+2		xxxx xxxx	
n+3	Flag	0111 1110	Vége jelölő

16. A 486. oldalon a 14. függelék 5.4.7. pontjában a 14.14. táblázat szövege helyesen:

„14.14. táblázat

**Befejezés. Az EVENT\_REPORT Release keret tartalma**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	1000 s000	A keret parancs-LPDU-t tartalmaz
7	LLC Control field	0000 0011	UI-parancs
8	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
9	EVENT_REPORT.request SEQUENCE {	0010	EVENT_REPORT (Release)
	OPTION indicator	0	Access Credentials nem található meg
	OPTION indicator	0	Az esemény paramétere nem található meg
	OPTION indicator	0	IID nem található meg
	Mode BOOLEAN	0	Nincs várt válasz
10	EID INTEGER (0..127,...)	0000 0000	Nincs kiterjesztés, EID = 0 (Rendszer)
11	EventType INTEGER (0..127,...)}	0000 0000	Eseménytípus 0 = Kiadás
12	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
13		xxxx xxxx	
14	Flag	0111 1110	Vége jelölő

17. A 487. oldalon a 14. függelék 5.4.8. pontjában a 14.15. táblázat szövege helyesen:

„14.15. táblázat

**Példa az ACTION, ECHO kérés keretére**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott DSRC-VU címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	1010 s000	Parancs-PDU
7	LLC Control field	n111 0111	Lekérdezett ACn parancs, n bit
8	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
9	ACTION.request SEQUENCE {	0000	Műveletkérés (ECHO)
	OPTION indicator	0	Access Credentials nem található meg
	OPTION indicator	1	Műveletparaméter megtalálható
	OPTION indicator	0	IID nem található meg
	Mode BOOLEAN	1	Válaszra vár
10	EID INTEGER (0..127,...)	0000 0000	Nincs kiterjesztés, EID = 0 (Rendszer)
11	ActionType INTEGER (0..127,...)	0000 1111	Nincs kiterjesztés, ECHO művelettípusra vonatkozó kérés
12	ActionParameter CONTAINER {	0000 0010	Nincs kiterjesztés, Választott tároló = 2
13		0110 0100	
14	}}	xxxx xxxx	Visszaküldendő adatok
...		...	
113		xxxx xxxx	
114	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
115		xxxx xxxx	
116	Flag	0111 1110	Vége jelölő

18. A 489. oldalon a 14. függelék 5.4.8. pontjában a 14.16. táblázat szövege helyesen:

„14.16. táblázat

**Példa az ACTION, ECHO válasz keretére**

Oktett száma	Attribútum/Mező	Bitek az oktettben	Leírás
1	FLAG	0111 1110	Kezdés jelölő
2	Private LID	xxxx xxxx	Adott járműegység címének csatolása
3		xxxx xxxx	
4		xxxx xxxx	
5		xxxx xxxx	
6	MAC Control field	1101 0000	Válasz-PDU
7	LLC Control field	n111 0111	ACn-parancs n bit
8	LLC status field	0000 0000	Válasz rendelkezésre áll
9	Fragmentation header	1xxx x001	Nincs tördelés
10	ACTION.response SEQUENCE {	0001	MŰVELETRE adott válasz (ECHO)
	OPTION indicator	0	IID nem található meg
	OPTION indicator	1	Válaszparaméter megtalálható
	OPTION indicator	0	A visszaküldött állapot nem található meg
	Fill BIT STRING (SIZE (1))	0	Nincs használatban
11	EID INTEGER (0..127,...)	0000 0000	Nincs kiterjesztés, EID = 0 (Rendszer)
12	ResponseParameter CONTAINER {	0000 0010	Nincs kiterjesztés, Választott tároló = 2
13		0110 0100	Nincs kiterjesztés. A karakterlánc hossza = 100 oktett
14	}}	xxxx xxxx	Visszaküldött adatok
...		...	
113		xxxx xxxx	
114	FCS	xxxx xxxx	Keretellenőrző összeg
115		xxxx xxxx	
116	Flag	0111 1110	Vége jelölő











ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**